A COMPLETE GLOSSARY OF

WORDS, PHRASES, AND IDIOMS

TOGETHER with

A FREE GUJARATI TRANSLATION

OF ALL THE LESSONS OCCURING IN

MR. HOWARD'S SECOND BOOK. PART I.

COMPILED FOR THE USE OF SCHOOLS AND PRIVATE STUDENTS

PUBLISHED BY A STUDENT

BOMBAY.

A. D. 1882.

PRINTED AT THE RISING STAR PRINTING PRESS.

PRICE 6 ANNAS.

SECOND BOOK PART I.



VOWEL LETTERS AND VOWEL SOUNDS

સ્વરાક્ષરો અને સ્વરોચ્ચારો.

શબ્દો.	ઉચ્ચારો.	અર્થો
Vowel, *n.*	વૉવેલ.	સ્વર.
letters, *n.*	લૅટર્સ.	અક્ષરો. કાગળો.
English, *n.*	ઇંગ્લિશ.	અંગ્રેજી.
excluding, *p*	ઍક્સ્ક્લુડિંગ	બાદકરતાં.
sounds, *n.*	સાઉન્ડસ.	અવાજો.
either, *pron*	ઇધર.	બેમાંનુ એક.
simple, *a.*	સિમપલ,	શુદ્ધ, સાદું.
compound, *a*	કૉમપાઉંડ.	મિશ્ર, સાધિત.
twelve, *a.*	ટ્વૅલ્વ.	બાર.
table, *n.*	ટેબલ.	કોઠો, મેજ
sometimes, *a*	સમટાઇમ્સ.	કોઈ વેળા.
semivowel, *n*	સેમિવૉવેલ.	અર્ધસ્વર.
Seven, *a.*	સૅવન.	સાત.

અંગ્રેજીમાં સાત સ્વરાક્ષરો છે, તે આ—A E, I, O, U, Y, અને W; અથવા W ન ગણિએ તો છ.

☞ ને કોઇ વાર અર્ધ સ્વર કેહેછે.

સંક્ષેપમાંલખેલાશબ્દોનો ખુલાસો

n.=noun ....નામ

a.=adjective............ ... ..વિશેષણ

pron.=pronoun......... ... ...સર્વનામ

v. t=verb transitive ...સકર્મક ક્રિયાપદ

v. i=verb intransitive અકર્મક ક્રિયાપદ

ad.=adverb ....ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય

prep =preposition......શબ્દયોગી અવ્ય

con.=conjunction ... ઉભયાન્વયી અવ્યય

interj.=interjection કેવલપ્રયોગી અવ્યય

p. p.=participle past ... ...ભૂત કૃદંત

p. pr=participal present વર્ત્તમાન કૃદંત

sing.=singular ....એકવચન

plu.=plural ....બહુવચન

સ્વરોચ્ચારો શુધ્ધ અથવા સાધિત હોયછે.
અંગ્રેજીમાં શુધ્ધ સ્વરોચ્ચાર બાર છે.

Table of Simple Vowel Sounds.

(ટેબ્લ ઑફ સીમ્પલ વૉવેલ સાઉન્ડસ.)

૧. શુધ્ધ સ્વરોચ્ચારનો કોઠો.

નં૦ ૧	hat	એમાં a નો જેમ		હૅટ	ઉભીટોપી
,, ૨	hate	,, a	,,	હેટ	ધીક્કારવું
,, ૩	far	,, a	,,	ફાર	દુઃર
,, ૪	all	,, a	,,	ઑલ	સઘળા
,, ૫	met	,, e	,,	મૅટ	મળયું
,, ૬	me	,, e	,,	મી	મને.
,, ૭	her	,, e	,,	હર	તેણીને
,, ૮	bit	,, i*	,,	બિટ	કટકો
,, ૯	not	,, o	,,	નૉટ	નહી
,, ૧૦	note	,, o	,,	નોટ	ચીઠી
,, ૧૧	do	,, o	,,	ડૂ	કરવું
,, ૧૧	bull	,, u	,,	બુલ	ગોધો

§ઉપલા ઉચ્ચારો પરથી જાણાયછે કે એમં

*I નો લાંબો ઉચ્ચાર સાધિત છે, એ[illegible]
પાને ૧૬ મે જુઓ.

કેટલાક ગુજરાતીમાં નથી, માટે, તેનેસારૂ ઉપર જે જે ચિન્હોને ઉપયેાગ કીધેા છે તે ચિન્હવળ, શબ્દોના ઉચ્ચાર પ્રથમ ખુબ ધ્યાનથી મનન કરવા, કે જેથી આગળ આખી ચેાપડીમાં પોતાની ભુલે ઉચ્ચાર કરતાં આવડવાની શકિત આવે.

---

1. Exercise (એકસરસાઈઝ).

પાઠ ૧.

EXAMPLES OF VOWEL SOUNDS.

(સ્વરોચ્ચારના ઉદાહરણ.)

No 1.—નં૦ ૧.

Hat, *n*	હૅટ	ઉભીટોપી.
n.	કૅપ	એકટોપી.
n.	મૅટ	સાદડી.
n.	રૅટ	ઊંદર
n.	કૅટ	બીલાડી.
t.	ક્રૅંટ	દેાચું; *n* ચરખી
n.	સૅક	કોથળો
, *v.t*	હૅવ	પાસેછે, છે
n.	બૅગ	કોથલી.
. ;	જૅમ	છીણ

No. 4.—નં॰ ૪.

All, a.	ઑલ	સર્વ, સઘળું
call, v. t.	કૉલ	બોલાવવું, n. તેડું
war, n.	ઉવૉર	લડાઈ
warn, v. t.	ઉવૉર્ન	ચેતાવવું
maund, n.	મૉન્ડ	મણ
warm, a.	ઉવૉર્મ	ગરમ
awe, n.	ઑ	ભય, ધાસ્તી
bengal, n.	બેન્ગૉલ	બંગાળા પ્રાંત
water, n.	ઉવૉટર	પાણી, જળ
reward, n.	રિઉવૉર્ડ	ઇનામ, બદલો
for, conj.	ફૉર	માટે, વાસ્તે
four, a.	ફૉર	ચાર
sort, n.	સૉર્ટ	જાત, પ્રકાર
lost, v. t.	લૉસ્ટ	ખોયું
cost, n.	કૉસ્ટ	કિમ્મત
corn, n.	કૉર્ન	અનાજ, દાણો
tossed, v. t.	ટૉસ્ડ	ઉછાળ્યું, ફેંક્યું
cross, a.	ક્રૉસ	આડું
off, ad.	ઑફ	દૂર, છેટે
soft, a.	સૉફ્ટ	નરમ, પોચું
course, n.	કૉર્સ	[illegible]

court, n.	કોર્ટ	દરબાર, ચોક
coarse, n.	કોર્સ	જાડું, ૨. અસભ્ય
more, a.	મૉર	વધારે (વળી)
cloth, n.	ક્લોથ	કપડું
brought, v.t.	બ્રૉટ	લાવ્યું
otten, ad.	ઑફન	વારેઘડીએ
adorn. v. t.	ઍડૉર્ન	સણગારવું
morning, n.	મૉરનિંગ	સહવાર

No 5.—નં૦ ૫.

Met, v. t.	મૅટ	મળ્યું
edge, n.	ઍડજ	કોર, ધાડ
fell, v. i.	ફૅલ	પડ્યું, (૨) કપાયું
well, n.	વૅલ	કુવો, a. સારૂં
spell, v. t.	સ્પૅલ	જોડણી કરવી
spend, v. t.	સ્પૅન્ડ	ખરચવું, ગુજારવું
sedge, n.	સૅડજ	એક જાતનો રોપો
bell, n.	બૅલ	ઘંટ," ઘાંટ
fed, v. t.	ફૅડ	ખવાડયું
bed, n.	બૅડ	બિછાનું
bred, v. t.	બ્રૅડ	પાલ્યું
bread, n.	બ્રૅડ	રોટલી
...		મુએલું

end, n.	એન્ડ	છેડો,(૨) મતલબ
bend, v. t.	બેન્ડ	મરડવું, વાંકુ વાળવું
friend, n.	ફ્રેન્ડ	મિત્ર
amend, v. t.	અમેન્ડ	સુધારવું
pepper, n.	પેપર	મરી
seldom, ad.	સેલ્ડમ	કદાચ
metal, n.	મેટલ	ધાતુ
bengal, n.	બેંગૉલ	બંગાળા પ્રાંત
exported, v.t	એક્સ્પૉર્ટેડ	બિજે દેશ મોકલ્યું

No. 6.—નં. ૬.

Me, pron.	મી	મને
we, pron.	ઊી	હમે
thee, pron.	ધી	તને
ye, pron.	યી	તમો
see, v. t.	સી	જોવું
sea, n.	સી	સમુદ્ર
key, n.	કી	કુંચી
teak, n.	ટીક	સાગનું લાકડું
be, v. i.	બિ	થવું, હોવું
please, v. t.	પ્લીઝ	ખુશી કરવું
three, a.	થ્રિ	ત્રણ (૩)
wheel, n.	ઊવ્હીલ	

wheat, n.	ઉંહીટ	ઘઉ
believe, v. t.	બિલીવ	માનવું
receive, v. t.	રિસીવ	લેવું, બરદાસ ક-
evil, a.	ઇવિલ	નઠારૂં, દુષ્ટ [રવી
clean. a.	કલીન	સાફ, સ્વચ્છ
phœnix, n.	ફીનિક્સ	ફીનિક્સ પક્ષી
swedisn, a.	સ્વિદિશ	સ્વીડનનુ

No. 7.—નં ૭.

Her, pron.	હર	તેને, તેણીનું[વવું
stir, v t.	સ્ટર	ઉસ્કેરવું, હિલા-
fir, n.	ફર	દેવદારનું લાકડું
spur, v. t.	સ્પર	કાંટા મારવા
word, n.	ઉવર્ડ	શબ્દ
worse, a.	ઊવર્સ	વધારે ખરાબ
us, pron.	અસ	હમને, આપણને
heard, v. t.	હર્ડ	સાંભળ્યું
earth, n.	અર્થ	પૃથ્વી, રે. જમીન
rub, v. t.	રબ	ઘસવું, ભુસવું
tub, n.	ટબ.	પીપ
dove, n.	ડવ	ખબુતર
month, n.	મન્થ	મહિનો
	ઉવન	જીત્યું, મન હરી

one, *a.*	ઉવન	એક;એકાદ[લીધું
once, *ad.*	ઉવન્સ	એકવાર
fun, *n.*	ફન	રમુજ, ઢોંગ.
done, *p. p.*	ડન	કિધેલું; કરેલું
pulse, *n.*	પલ્સ	નાડ, (૨)કઠોળ
flood, *v. i*	ફ્લડ	રેલ આવતી.
young, *a.*	યંગ	જુવાન,*n*બચ્ચું
come, *v. i.*	કમ	આવવું
gun, *n.*	ગન	બંદુક
dirty, *a.*	ડરટિ	મેલું, ખરાબ
absurd, *a.*	ઍબસર્ડ	બેવકુફી ભરેલું
gunny *n.*	ગનિ	ગુણપાત.
india, *n.*	ઇન્ડિઆ	હિંદુસ્તાન.
palmyra, *n.*	પામીરા	તાડની એકજાત
america, *n.*	અમૅરીકા	અમેરીકા ખંડ
adorn, *v. t.*	ઍડોર્ન	સણગારવું
amuse, *v.t.*	ઍમ્યુજ	ગમત આપવી
farther, *ad.*	ફાર્ધર	વધારે લાંબુ
father, *n.*	ફાધર	બાપ
brother, *n.*	બ્રધર	ભાઇ
brilliant, *a.*	બ્રિલિઅન્ટ	ચળકતું
sister, *n.*	સિસ્ટર	બેહેન

mother, *n*	મધર	મા
above, *prep*	અબવ	ઉપર
various, *a.*	વેરિઅસ	ભાત ભાતનુ

No. 8.—નં ૮,

It, *pron.*	ઇટ	તે
is, *v. i.*	ઇઝ	છે
bit, *n.*	બિટ	ટુકડો
fit, *a.*	ફિટ	લાયક
bill, *n.*	બિલ	આંકડો, ચાંચ
fill, *v. t*	ફિલ	ભરવું
will, *n.*	ઉવીલ	ઇચ્છા, મરજી
kill, *v. t.*	કિલ	મારી નાખવું
mill, *n.*	મિલ	ઘંટી, ચકકી.
still, *ad. a.*	સ્ટિલ	હજીસુધી; સ્થિર
wit, *n.*	ઉવીટ	અકકલ
bid, *v. t*	બીડ	ફરમાવવું
which, *pron*	ઉવિચ	જે
pity, *n.*	પિટિ	દયા
pretty, *a.*	પ્રેટિ	સુંદર
merry, *a.*	મેરિ	ખુશ: આનંદી
study, *n.*	સ્ટડિ	અભ્યાસ .
packing, *p. p*	પૅકિંગ	બાંધતાં;બાંધીને

dirty, *a.*	ડર્ટિ	મેલું
stupid, *a.*	સ્ટુપીડ	બેવકુફ.
happiness, *n*	હૅપિનેસ	સુખ
sensible, *a.*	સૅન્સિબલ	સમજુક
misery, *n.*	મિઝરિ	દુ:ખ.
obstinate, *a*	ઑબ્સ્ટિનેટ	હઠિલો
verdigris, *n*	વરડિગ્રિસ	જંગાલ
different, *a.*	ડિફરન્ટ	જુદું જુદું
various, *a.*	વેરીઅસ	જાતજાતનું
English, *a*	ઇંગ્લિશ	અંગ્રેજી.
swedish, *a*	સ્વિડિશ	સ્વીડનનું

No. 9.—નં ૯.

Not, *ad.*	નૉટ	નહી; ના
cot, *n.*	કૉટ	ઝુંપડું; ખાટલો
pot, *n.*	પૉટ	વાસણ.
stop, *n.*	સ્ટૉપ	અટકાવ; ટ.ટાંપ
spot, *n.*	સ્પૉટ	જગા, ડાઘ.
long, *a.*	લૉંગ	લાંબું, *v. t.* ઇચ્છવું
strong, *a*	સ્ટ્રૉન્ગ	મજબુત
wrong, *a.*	રૉંગ	ખોટું
gong, *n.*	ગૉન્ગ	લોઢાડી
was, *v. i.*	ઉવૉઝ	હતું

want, *n.*	ઉવૉન્ટ	ગરજ, *v.i*ઝંખ
fond, *a.*	ફૉન્ડ	શોખિલું [એ
wand, *n.*	ઉવૉન્ડ	મંત્રેલીલાકડી
wander, *v. i*	ઉવૉનડર	રખડવું
beyond*prep*	બીયૉન્ડ	પેલીમેર,
swallow, *v.t*	સ્વૉલો	ગલીજવું
forest, *n.*	ફૉરેસ્ટ	જંગલ, વન

No. 10—નં૦ ૧૦.

Note, *n.*	નોટ	ચિઠ્ઠી;*v.t*નોધવું
no, *ad.*	નો	નહી.
go, *v. i*	ગો	જવું.
woe, *n.*	ઉવો	દુઃખ
blow, *n.*	બ્લો	ઘા, ફટકો
oak, *n.*	ઓક	ઓકનામનું ઝાડ
bow, *n.*	બો	કામઠું
most, *a.*	મોસ્ટ	સૌથીવત્તુ
grow, *v. i*	ગ્રો	ઉગવું; વધવું
know, *v. t.*	નો	જાણવું.
boat, *n.*	બોટ	મછવો.
soul, *n.*	સોલ	જીવ.
nose, *n.*	નોઝ	નાક
foe, *n.*	ફો	શત્રૂ; દુશ્મન

though, *con*	ધો	જોકે.
dough, *n.*	ડો	કણેક.
lo, *interj.*	લો	જો જો
goat, *n.*	ગોટ	બકરો
note. *n*	નોટ	નોધ, ટીપ.
denote, *v, t*	ડીનોટ	દેખાડવું
home, *n.*	હોમ	ઘર
propose, *v. t*	પ્રોપોઝ	દરખાસ્ત કરવી

No. 11.—નં ૧૧.

Do, *v. t*	ડુ	કરવું
to, *prep.*	ટુ	ને, આગળ;
too, *ad.*	ટુ	ઘણું; પણ
move, *v. i.*	મુવ	હાલવું, હલાવવું.
prove, *v. t.*	પ્રૂવ	સાબિત કરવું
proof, *n.*	પ્રૂફ	પુરાવો
true, *a.*	ટ્રૂ	ખરૂં,
cool, *a.*	કૂલ	થંડું.
fool, *n.*	ફૂલ	બેવકુફ
school *n*	સ્કૂલ	નિશાળ.
rude, *a.*	રૂડ	જંગલી, બેડોળ
food, *n.*	ફૂડ	ખોરાક
through, *pre*	થ્રૂ	આરપાર, માથી

brood, *n.*	બ્રૂડ	બચ્ચાં
fruit, *n*	ફ્રૂટ	મેવો,ફળ
rule, *n.*	રૂલ	કાયદો,રાજકરવું
grew, *v. i.*	ગ્રૂ	ઉગ્યું, વધ્યું.
tool, *n.*	ટૂલ	ઓજાર
tomb, *n.*	ટુમ્બ	ઘોર
ooze, *n.*	ઊઝ	કચરો
cruel, *a.*	ક્રુઅલ	ઘાટકી
jewels, *n.*	જ્યુએલ્સ	ઝવાહિર.

No. 12—નં ૧૨

Bull, *n.*	બુલ	ગોધો
pull, *v. t.*	પુલ	ખેંચવું
book, *n.*	બુક	ચોપડી.
look, *v. t.*	લુક	જોવું, દેખાવું
cook, *v. t*	કુક	રાંધવું,નબબરચી.
stood, *v. i*	સ્ટુડ	ઊભું; ઉભોથયો
wood, *n.*	ઊડ	લાકડુંજંગલ
would, *v.*	ઉડ	willનો ભુતકાલ
could, *v.*	કુડ	canનો ભુતકાળ
should, *v.*	શુડ	shallનોભુતકાળ
good, *a.*	ગુડ	સારૂં; સુંદર
sugar, *n.*	શુગર	ખાંડ; સાકર

several, *a.*	સેવરલ	કેટલાએક.
&c. etcetera	એટ સેટેરા	ઇત્યાદિ.
diphthongs.	ડિફ્થાંનગ્ઝ	સંધિસ્વરો.
compounded	કમ્પાઉન્ડેડ	મેળવણીથીબન્યું.
pronounced.	પ્રોનાઉનસ્ડ	ઉચ્ચારથયો.
mule, *n.*	મ્યુલ	ખચ્ચર

§ ઉપરના પાઠ ઉપરથી માલમ પડેછે કે, ઘણાખરા સ્વરાક્ષરોનો એકજ સ્વરોચ્ચાર થાય છે; ઉદાહરણ,–૯ માં નંબરનો સ્વરોચ્ચાર *a* અને *o* એ સ્વરાક્ષરોથી થયો છે; અને ૧૧ માં નંબરનો સ્વરોચ્ચાર *u* અને *o* એ સ્વરા ક્ષરોથી થયો છે; અનેવળી એવું પણ જણાય છે કે, એકજ સ્વરાક્ષરના ઘણા એક જુદા જુ દા સ્વરોચ્ચાર થાયછે; જેમકે ૧, ૨, ૩, ૪ એ નંબરોમાં *a* એનો, ૯ અને ૧૦ માં નં બરમાં *o* એનો ઇત્યાદિ.

§ કેટલાએક સ્વરોચ્ચાર જેને *diphthongs* એટલે સંધિસ્વર કેહેછે, તે સ્વરોચ્ચા ર બે અથવા વધારે શુદ્ધ સ્વરોચ્ચાર મળીને થાયછે. ઉદાહરણ, *bite* એ શબ્દમાં *i* આધનો

ઉચ્ચાર નંબર ૩ ને નંબર ૮ એ શુધ્ધ સ્વરોચ્ચાર સાથે જોડાઈને જલદી બોલવાથી થાય છે, એટલે જાણે કે એ શબ્દની જોડણી *bah-it* એ રીતે કરી હોય તેમ. *mule* એ શબ્દમાં *u* એનો ઉચ્ચાર નં૰ ૮ અને નં૰ ૧૧ એ શુધ્ધ સ્વરોચ્ચાર સાથે જોડાઈને થયો છે, એટલે જાણેકે, એ શબ્દની જોડણી *mi-ool* એ રીતે કરીને જલદીથી ઉચ્ચાર કરીને બોલાય તેમ.

સ્વરાક્ષરો તથા તેઓના ઉચ્ચારોનો કોઠો

સ્વરાક્ષરો (A ના છ ઉચ્ચાર થાયછે.)

સ્વરોચ્ચાર. ઉદાહરણ.

૧ ટુંકો	૧*	hat *n*	હૅટ	ટોપી
૨ લાંબો	૨	hate *v t*	હેટ	ધીક્કારવું
૩ ——	૩	far *ad*	ફાર	દુર
૪ ——	૪	all *a*	ઑલ	સર્વ
૫ ——	૭	India *n*	ઇંડિઆ	હિંદુસ્તાન
૬ ——	૮	was *v i*	વૉઝ	હતો

* એ આંકડાઓ શુધ્ધ સ્વરોચ્ચારનો નંબર બતાવેછે.

(E ના ચાર ઊચ્ચાર થાયછે.)

૧ ટુંકો	૫	met v t	મેટ	મળયું
૨ લાંબો	૬	me *pro*	મી	મને
૩ ——	૭	her pro	હર	તેણીને
૪ —	૨–૭(સંધિસ્વર)	there *ad*	(ધેઅર)	ત્યાં

(I ના બે ઉચ્ચાર થાયછે.)

૧ લાંબો	૩+૮(સંધિસ્વર)	bite v *t*	(બાઇટ)	કરડવું
૨ ટુંકો	૮	bit *n*	(બિટ)	કટકો.

(O ના પાંચ ઉચ્ચાર થાયછે.)

૧ ટુંકો	૯	not *ad*	નૉટ	નહી.
૨ લાંબો	૧૦	note *n*	નોટ	ચીઠી
૩ ——	૪	lost v *t*	લૉસ્ટ	ખોયુ
૪ ——	૫	dove *n*	ડવ	કબુતર.
૫ ——	૧૧	do v *t*	ડુ	કરવું

(U ના છ ઉચ્ચાર થાયછે.)

૧ ટુંકો	૭	us *pron*	અસ	હમને
૨ લાંબો	૧૧	rude *a.*	રુડ	જંગલી

૩ ——	૧૨	bull *n*,	બુલ	ગોધો
૪ ——	૫	bury v *t*	બૅરી	દાટવું
૫ ——	૮+૧૧(સંધિસ્વર)	use	(યુઝ)	વાપરવું
૬ ——	૮	busy *n*	બિઝિ	ઉદયે ાગી

(Y ના બે ઉચ્ચાર થાયછે.)

૧ ટુંકો	૮	study *n*.	સ્ટડિ	વિદ્યાભ્યાસ
૨ લાંબો	૩ + ૮(સંધિસ્વર)	my *pron*	(માઇ)	મારૂં

(W નો એક ઉચ્ચાર થાયછે.)

૧ ટુંકો ૧૨ will *n* ઉવિલ મરજી, ભવિષ્યકાલની નિશાની.

——:o:——

II. Reading lesson

(વાંચવાનો પાઠ ૨ જો.)

Evil, *a.*	ઇવલ	ખરાબ
love, v *t*	લવ	ચાહો.
that, *conj.*	ધૅટ	તે.
wrote, v *t.*	રોટ	લખ્યું
letters, *n.*	લૅટર્સ	કાગળો
then *ad.*	ધેન	ત્યારપછી

went, v *t.*	ઉવેન્ટ	ગયું.
up to *prep.*	અપ ટૂ	સુધી.
brim *n.*	બ્રિમ્	કોર, કાનો
havewon v *t*	હૅવ ઉવન	મેળવ્યું
name *n.*	નેમ	નામ.
father's *n.*	ફાધર્સ	બાપનું
is v *i.*	ઈઝ	હોય, છે.
seldom, *ad.*	સેલડમ	કદાચ
clean *a*	કલીન	સાફ.
reward *n.*	રીવાર્ડ	ઇનામ

જે નઠારૂં હોય તે ધિઃકારો. જે સારૂં હોય તે ચાહો. માહારા ભાઇને મેં ત્રણ કાગળ લખ્યા. તે માણસો ત્યારપછી ઘેર ગયા. તે વાસણ કાના સુધી (છલોછલ) પાણીથી ભરો. શા વાસ્તે તે નિશાળે આવતો નથી? મેં એક ઇનામ મેળવ્યું. તેણે બે મેળવ્યા. માહારી પાસે એક ચોપડી છે. તેની પાસે પણ એક છે. સ્વચ્છ હાથ અને મોહોડાથી તમારે નીશાળે આવવું જોઇએ. ગંદા છોકરાઓ કદાચજ સારા છોકરાઓ હોયછે. મને તમારૂં અને તમારા બાપનું નામ કહો.

Final, *a.*	ફાઇનલ.	છેલ્લું; પાછલનું.
Generally, *a*	જેનરલી.	ઘણું કરીને.
Mute, *a.*	મ્યુટ.	ઊચ્ચાર ન થાય એવું
Number, *n.*	નંબર.	સંખ્યા; વચન.

§ હરકોઇ શબ્દને છેડે જ્યારે *e* આવેછે ત્યારે તેનો ઉચ્ચાર થતો નથી જેમ, *love*, *wrote*, ઇ૦, *would*, *could*, *should* એ શબ્દોમાં *l* નોઉચ્ચાર થતો નથી.

---

§મિશ્ર સ્વરોચ્ચાર એટલે સંધિસ્વર સઉ મળીને આઠ છે *

3. Table of Diphthongs.

૩. સંધિસ્વરનો કોઠો.

ન.૨ + ૭	There, *ad.*	ધેઅર.	ત્યાં.
૩ + ૮	Bite, *v.t.*	બાઇટ.	કરડવું.
૮ + ૧૧	Use, *v.t.*	યુઝ.	વાપરવું.
૪ + ૮	Boy, *n.*	બૉય.	છોકરો.
૩ + ૧૧	Bound, *p.*	બાઉન્ડ.	બાંધેલું.
૬ + ૭	Here, *ad.*	હિઅર.	હિયાં.

---

* *qu* અને *w* થી શરૂ થતાં પદોમાં સ્વર

૩+૧૧ ૭Fire, *n.*	ફાઇઅર	આતશ.
૩+૧૧ ૭Cure, *v.t.*	કિઉઅર.	સારૂં કરવું.

Lesson III. (પાઠ ૩ જો).

Examples of Diphthongs.

સંધિસ્વરોના ઉદાહરણ.

No. 1. નં૦ ૧

There, *ad.*	ધેઅર૦	ત્યાં, તાંહાં
were, *v, i*	ઉવેઅર	હતાં
air, *n.*	એઅર	હવા, રાગ, ચેહેરો
heir, *n.*	એઅર	વારશ, મિરાશગીર

આવેછે ત્યારે તે સંધિસ્વર ગણાયછે, જેમકે, *quit, quell* એઓનો ઉચ્ચાર *koo-it* (કૂ-ઇટ=કિવટ), *koo-ell* કૂ-એલ=કવેલ) થાયછે; *wit, well* એઓનો ઉચ્ચાર *oo-it* (ઉ-ઇટ =ઉિવટ), *oo-ell* (ઉ-એલ=ઉવેલ) થાયછે પણ *w* ની પછી *r* આવેછે ત્યારે તે *w* નો ઉચ્ચાર થતો નથી.

hair, *n*	હેઅર	બાલ, રૂઆં
hare, *n*.	હેઅર	સસો, સસલું
dare, *v. t*.	ડેઅર	હીંમત કરવી
care, *n*.	કેઅર	જતન, દરકાર
stare, *v. i*.	સ્ટેઅર	તાંકીને જોવું
aware, *a*,	અવૅઅર	શાવધ, જાણીતું
fair, *a*.	ફેઅર	ખુબસુરત
fare, *n*.	ફેઅર	ભાડું, નોલ
bare, *a*	બેઅર	નાગું, પાત્રાંવગરનું

No. 2. નં० ૨

Bite, *v. t*.	બાઇટ	કરડવું, દંખ
white, *a*.	હ્વાહિટ	સફેદ, ઉજલું
spite, *a*.	સ્પાઇટ	અદાવત, દુશમની
unite, *v. t*.	યુનાઇટ	જોડવું
while, *ad*.	હ્વાહિલ	જે વખતે, અને
kind, *n*.	કાઇન્ડ	જાત, *a*. માયાળુ
wife, *n*.	વાઇફ	પરણેલી બાયડી
pile, *n*.	પાઇલ	ઢગ
stile, *n*.	સ્ટાઇલ	ઢબ, રીત, ઈમારત
thy, *pro*.	ધાઇ	તારૂં, તમારૂં

my, *pro.*	માઇ	મારૂં, હમારૂં
files, *n.*	ફાઇલ્સ	એરણો, કાનસો
mine, *pro.*	માંઇન	મારૂં, *n*, ખાંણુ
thine, *pro.*	ધાઇન	તારૂં, તમારૂં[ધિન
wine, *n.*	ઉવાઇન	દરાખનો દારૂ, વા
kite, *n.*	કાઇટ	સમડી, પતંગ
sky, *n.*	સ્કાઇ	આસમાન. ગગન
why, *ad.*	ઉવ્હાઇ	શા માટે, શું કારણ
buy, *v. t.*	બાઇ	ખરીદ કરવું
cry, *v. i.*	ક્રાઇ	રડવું, બુમ પાડવી
high, *a.*	હાઇ	ઊંચું. બુલંદ
rice, *n.*	રાઇસ	ચોખા, ભાત
nice, *a.*	નાઇસ	સુંદર, સારૂં, મીઠું

No. 3. નં૦ ૩

Use, *v.*	યૂઝ, *n.* યૂસ	વાપરવું, *n.* કામ
abuse, *v. t.*	ઍબ્યૂઝ	ગાલ દેવી
refuse, *v. t.*	રિફ્યુઝ	ના પાડવી, ના કેવું
few,	ફ્યુ	થોડું, કેટલુંક
ewe. *n*	યુ	ઘેટી
new, *a.*	ન્યુ	નવું, તરતનું

dew, *n.*	ડ્યુ	દવ, ઠાર
due, *a.*	ડ્યુ	વાજબીગણેહેલું
yew, *n.*	યુ	'યુ'નામનું ઝાડ
hue, *n.*	હ્યુ	રંગ, વર્ણ
hew, *v. t.*	હ્યુ	કોરવું, કાપવું
askew, *ad.*	ઍસ્ક્યુ	ધિક્કારથી
sewer, *n.*	સ્યુઅર	ગટર, નળ
mute, *n.*	મ્યુટ	મુંગું
mule, *n.*	મ્યુલ	ખચ્ચર
sue, *v. t.*	સ્યુ	ફરીયાદ કરવી
suit, *n.*	સ્યુટ	જોડ, કજિયો

No. 4. નં૦ ૪

Boy, *n.*	બૉય	(પારકો) છોકરો
oil, *n.*	ઑઇલ	તેલ
boil, *v. t.*	બૉઇલ	ઉકાળવું, ગુમડું
soil, *n.*	સૉઇલ	જમીન, મટોડી
spoil, *v. t.*	સ્પૉઇલ	બગાડવું. *n.* લુટ
joint, *n.*	જૉઇન્ટ	સાંધો, *a.* એકઠું
point, *n.*	પૉઇન્ટ	અણી, છેડો
moist, *a.*	મૉઇસ્ટ	ભીનું, સરદ

choice, *n.*	ચૉઇસ	મરજી, ખુશી
noise, *n.*	નૉઇઝ	ગોંધાટ
hoist, *v. t.*	હૉઇસ્ટ	ઉપર ખેંચવું
joist, *n.*	જોઇસ્ટ	ભારોટિયો
toy, *n.*	ટૉય.	રમકડું
joy, *n.*	જોય	ખુશાલી, રંગરાગ

No. 5. નં॰ ૫

Bound, *v. t.*	બાઉન્ડ	હદ બાંધવી
mound, *n.*	માઉન્ડ.	પુસ્તો, ટેકરી
mouth, *n.*	માઊથ	મોહોડું, મુખ
round, *a.*	રાઊન્ડ	ગોળ *n* ફેરી.
sound, *n.*	સાઊન્ડ	આવાજ, *a.* ભર.
found, *v. t.*	ફાઊન્ડ	માલમ પડવું
bow, *n.*	બાઊ	સલામ
salute, *n.*	સૅલ્યુટ	સલામ
cow, *n.*	કાઉ	ગાય
crown, *n.*	ક્રાઉન	તાજ

No. 6. નં॰ ૬

Here, *ad.*	હિઅર	હિંયા, આ જગે
Fear, *n.*	ફીઅર	ધાસ્તી

rear, *n.*	રીઅર	પાળવું, *n* હરોલ
mere, *ad.*	મીઅર	માત્ર, ફક્ત
steer, *v. t.*	સ્ટીઅર	વાહાંણ હાંકવું
appear, *v. t.*	ઍપીઅરં	દેખાવું, લાગવું
deer, *n.*	ડીઅર	હરણ, મુરૂગ
dear, *a.*	ડીયર	પ્યારૂં, મોંહોંગું
beard, *n.*	બીઅર્ડ	દાઢી

No. 7. નં० ૭

Fire, *n*,	ફાયર	આતશ *v. t.* ફોડવું
admire. *v. t.*	ઍડમાયર	તાજુબ થવું
aspire, *v. t.*	ઍસ્પાયર	ઇચ્છા કરવી
wire, *n.*	ઉવાયર	તાર
attire, *n.*	ઍટાયર	પોશાક લેબાસ
retire, *v. t.*	રિટાયર	હટવું, નિકળીજવું
liar, *n.*	લાયર	જુઠો, લબાડ
higher, *a.*	હાયર	વધારે ઉંચું
buyer, *n.*	બાયર	ખરીદનાર, લેનાર

No. 8. નં० ૮

Cure, *v. t.*	ક્યુર	સારૂં કરવું
allure, *v. t.*	ઍલ્યુર	લલચાવવું

pure. *a.*	પ્યુર	સાફ, નિર્મળ
sure. *a.*	શ્યુર	ખચિત, નક્કી
endure, *v. t.*	ઍન્ડયુર	ખમવું, સોસવું
assure, *v. t.*	ઍશ્યુર	ખાતરી કરવી
insure. *v. t.*	ઇન્શ્યુર	વીમો ઉતારવો
sewer, *n.*	સ્યુઅર	ગટર, નલ, નહર
ewer, *n.*	યુઅર	ઘડો, કુજો, ઝરણી

Lesson IV. • (પાઠ ૪થો.)

To be learnt by heart (મ્હોડે કરવાનો

Beams, *n.*	બીમ્સ	કિરણો
bright, *a.*	બ્રાઇટ	ચલકતાં, પ્રકાશતાં
Moon, *n.*	મૂન	ચંદ્ર, ચાંદ
shines, *v. t.*	શાઇન્ઝ	પ્રકાશેછે
night, *n.*	નાઇટ	રાત, રાત્રી
skies *n.*	સ્કાઇઝ	આસમાનો
seem *v. t.*	સીમ	દેખાયછે
stars, *n.*	સ્ટાર્ઝ	તારા, સેતારા
glitters, *v. t.*	ગ્લિટર્સ	ચકચકેછે,

આવાં ચળકતાં કિરણવાળો સુર્ય પરમેશ્વરે પેદા કીધો (છે). ચંદ્ર, જે રાતે પ્રકાશેછે તે (પણ) ઇશ્વરે ઉત્પંન કીધો (છે), (અને) આકાશ જે આવું શોભિતું દેખાયછે તે, તથા જે સર્વે તારાઓ ત્યાંહાં ચળકેછે તે (પણ) ઇશ્વરે બનાવ્યાં (છે).

Explanation. (ખુલાસો).

Made—(નવે સરથીજ) બનાવ્યું, *created*, ક્રિયાપદ, *make* નો ભૂતકાળ, *with beams*, *&c.*,—જેના કિરણો એવા ચળકાટથી પ્રકાશેછે. *By night*—રાતે. *Skies*—નામ *sky* નું અનેકવચન, તેમજ *fly* નું અનેકવચન *flies* થાયછે. *Fair*—ખુબસુરત; (કેમકે) ખુલ્લો આસમાની રંગ, તથા જાત જાતના વાદળાંઓ અને વળી જેમ ઘરેણાં ને સુંદર પોશાક એક સ્ત્રીને શોભાવેછે, તેમ સુર્ય, ચંદ્ર અને તારાઓ જે આપણે આકાશમાં જોઇયે છેયે તે તેને દીપાવેછે તેથી. *Glitter*—ઝગઝગવું, હિરાની માફક ધ્રુજતા અજવાળાંથી પ્રકાશવું.

Lesson V. (પાઠ ૫ મો).

Gunny, *n.*	ગનિ	ગુણપાટ
coarse, *n.*	કોર્સ	ઘટ. ભરાવ
sack-cloth, *n*	સૅક-ક્લૅાથ	ખાદી, ગુણપાટ
Bags, *n.*	બૅગ્ઝ	કોથલી
sacks, *n.*	સેક્સ	ગુણ, બોરિયું
packing, *p.n*	પૅકિંગ	સિકડીને બાંધવા
goods. *n.*	ગૂડ્ઝ	સામાન, માલ
mostly, *ad.*	મૌસ્ટલિ	વધતામાં વધતું
holds, *v. t.*	હોલ્ડસ	માયછે. સમાયછે
different, *a.*	ડિફરન્ટ	જુદું જુદું
such as, *pro.*	સચ ઍઝ	જેવાકે
coffee, *n.*	કોફી [ઍઝ	કાફી, બુંદ
as well as,	ઍઝ ઉવેલ	તેમજ, તેજમાફક
pepper, *n.*	પૅપર	મરી
prodnce, *n.*	પ્રૉડયુસ	પેદાસ
are exported	આર ઍક્સ્પૉર્ટેડ	દેશાવર મોકલવામાં આવેછે

ગુણપાટ એ મજબુત તથા ઘટ કોથળાનું કપડુંછે, જે બંગાળામાં બનેછે. તે કોથળીઓ,

કોથળાઓ (બનાવવા સારૂ) તથાં માલ બાંધવાને વાસતે કામમાં આવેછે. ઘણી ગુણપાટ, કોથળીઓના આકારમા મુંબઇમાં આવેછે. એક ગુણપાટની કોથળીમાં વધતામાં વધતું બે માણ માએ છે. જુદી જુદી જાતના ધાન્ય, જેવાંકે, ચોખા ઘંઉ અને કઠોળ, તેમજ ખાંડ, ખુંદ, મરી અને બિજી જાતની પેદાશો ગુણપાટની કોથળીઓમાં (ભરીને) કલકત્તેથી બ્હાર બંદર મોકલેછે.

Initial, *n.*	ઇનિશ્યલ	પેહેલો અક્ષર
quantity, *n.*	ક્વૉન્ટિટિ	જથ્થો, પ્રમાણ
guild, *n.*	ગિલ્ડ	સભા. મંડળી
guage, *v. t.*	ગેજ	માંપવું
entirely, *ad*	ઍન્ટાયરલિ	તમામ, મુદલ
followed, *v,*	ફૉલોડ	પછવાડે આવ્યું
question, *n.*	ક્વેસ્ચન	સવાલ, પ્રશ્ન
page, *n.*	પેજ	પાનું, ચાકર
silent, *a.*	સાઇલન્ટ	ઉચ્ચાર રહિત
guide, *v. t.*	ગાઇડ	રસતો દેખાડવો
guarantee, *n*	ગૅરન્ટી	જામિનગિરિ
syllable, *n.*	સિલેબલ	પદ

knave, *n.*	નેવ	ઠગ, લુચ્ચો
Acknowledge. *v.t*	ઍક્નોલેડજ	કબુલ રાખવું

§ *wr* થી જ્યારે કોઈ શબ્દ શરૂ થાયછે, ત્યારે તેમાં *w* નો ઉચ્ચાર થતો તેથી ; જેમ... *write, wrote, wrong,* એઓનો ઉચ્ચાર (રાઇટ્. રોટ, ને રૉન્ગ) એ પ્રમાણે થાયછે.

જ્યારે *wh* થી શરૂ થાયછે, ત્યારે *h* નો ઉચ્ચાર ઘણુંકરીને તમામ થતો નથી. જેમ— *when, which, what,* એમનો ઉચ્ચાર ઘણુ કરીને જાણેકે, (ઉવૅન, ઉિવચ્ નેઉવૉટ્), એ રીતે થાયછે. પણ *who, whom,* એનો ઉચ્ચાર (હૂ અને હૂમ) એ પ્રમાણે થાયછે. *heir* (ઍર), અને *honor* (ઑનર) માં *h* નો ઉચ્ચાર થતો નથી. *q* ની પછી હંમેસાં *u* આવેછે, જેમકે ... *question* (ક્વૅશ્ચન), *quantity* (ક્વૉનટિટિ) ઈ૦. *g* ની પછી જે *u* આવેછે તેનો ઉચ્ચાર થતો નથી, જેમ— *guide* (ગાઇડ), *guard* (ગાર્ડ) *guage*(ગેજ *guild* (ગિલ્ડ), *guarrantee* (ગૅરંટી). એકજ પદમાં *n* ની પેહેલાં જ્યારે *k* આવેછે ત્યારે *n* નો ઉચ્ચાર થતો નથી,જેમકે—*knife*

(નાઈફ), *knave* (નેવ), *know* (નો), સીવાય *ack-now ledge* (એકનૉલેડજ).

4. Table of certain combinations of vowel letters, weith their various pronunciations. Where there are several pornunciations of the same letters, the most usual is put first.

૪. સ્વરાક્ષરોના જે કેટલાએક ચોકસ સંધિ થાયછે તેમનો તેના જુદા જુદા ઉચ્ચારો સહિતનો કોઠો. જે અક્ષરોના ઘણા ઉચ્ચાર થાયછે તેવે ઠેકાણે સઉથી અગત્યના તે પેહેલા મુક્યાછે.

Certain, *a.*	સરટન	ચોકસ
combinations	કૉમ્બીનેશનસ	સયોગ
various, a.	વેરીઅસ	જુદા જુદા
pronunciations.	પ્રોનન્સિએશનસ	ઉચ્ચારો
usual, *a.*	યુઝવલ	કામમાં આવતાં

અક્ષર નં.	ઉદાહરણ.	ઉચ્ચાર.	અર્થ.
AE* ૧	† Cæsar, *n.*	સીઝર	માણુસનું નામ

* A E જે Æ (ઇ.) લખાયછે. તે માત્ર લેટીન અને ગ્રીક શબ્દોમાંજ વપરાયછે

AI	૨	aim, *n.*	એમ	ધારણા
	૨	fail, *v. i.*	ફેલ	પાર નહીં પડવું
AY	૨	day, *n.*	ડે	દિવસ, દહાડો
	૨	way, *n.*	ઉવે	રસ્તો, રિત
AO	૨	gaol, *n.*	જેલ	બંદીખાનું
AU	૪	cause, *n.*	કૉઝ	કારણ
	૪	pause, *v.i.*	પૉઝ	અટકવું [ફુઈ
	૩	aunt. *n.*	આન્ટ	કાકી, મામી,
	૩	launch, *v.*	લાન્ચ	પાણીમાં ઉતા-
AW	૪	law, *n.*	લૉ	કાયદો [રવું
	૪	claw, *n.*	કલૉ	પંજો
EA	૬	speak, *v.*	સ્પીક	બોલવું
	૬	beak, *n.*	બીક	ચાંચ
	૫	head, *n.*	હેડ	માથું, a. વડો
	૫	dread, *n*	ડ્રેડ	ભય, ધાસ્તિ
	૨	great, *a.*	ગ્રેટ	મોટું
	૨	break, *v. t.*	બ્રેક	ભાંજવું
	૩	heart, *n.*	હાર્ટ	દિલ, જીગર
EA.	૭	Earth, *n.*	અર્થ	જમીન, મટોડી
EA	૭	heard, *v. t.*	હર્ડ	સાંભળ્યું

EE	૬	feet, *n.*	ફીટ	પગ, ફુટ
	૬	Greek, *n.*	ગ્રીક	યુનાની લોક
EI	૨	eather,*pr*	ઈધર	બેમાંનું એક
	૨	neather,*p.*	નીધર	બેમાંનું એકુ
	૬	receive, *v.*	રિસીવ	લેવું, [નહી
	૬	perceive,*v*	પર્સીવ	જોવું
	૨	weigh, *v.*	ઉવે	તોલવું
EW	૩	few, *a.*	ફ્યુ	થોડું
	૩	dew, *n.*	ડ્યુ	ડવ, ઠાર
	૨	flew. *v. i.*	ફ્લૂ	ઉડી ગયું
	૨	grew,*v.i.*	ગ્રૂ	ઉગ્યું
	૧૦	shew,*v.t.*	શો	દેખાડવું
EY	૨	they, *pro.*	ધે	તેઓ, પેલા
	૬	key, *n.*	કી	કુંચી, ચાવી
IE	F	die *v. i.*	ડાઈ	મરવું [ઉડે છે
	,,	flies, *n.*	ફ્લાઈઝ	માંખો v.i. ઉ
	૬	believe, *v.*	બિલીવ	માનવું
	૨	friend, n.	ફ્રેન્ડ	દોસ્ત [પક્ષી
OE		phœnix,*n.*	ફીનીક્સ	એવે નામનું
OO	૧૧	fool, *n.*	ફૂલ	મુર્ખ, બેવકુફ

OO		school, *n.*	સ્કૂલ	નિશાળ
	૭	flood, *n.*	ફ્લડ	રેલ
	૧૨	wood, *n.*	ઊડ	જંગલ, લાકડું
	૧૨	good, *a.*	ગુડ	સારું, મજેનું
	૪	door, *n.*	ડૉર	બારણું [મીન
		floor, *n.*	ફ્લૉર	પાટિયાંની જ-
OA	૧૦	boat, *n.*	બોટ	મછવો, હોડી
	૧૦	goat, *n*	ગોટ	બકરો
OE	૧૦	toe, *n.*	ફો	દુશમન, શત્રૂ
	૧૦	woe, *n.*	ઉવો	દુઃખ
OI	૧૦	foil. *v. t.*	ફૉઇલ	હરાવવું
	૧૦	boil, *v. t.*	બૉઇલ	ઉકાળવું,
OU	૫	bound,*v.t.*	બાઉન્ડ	બાંધ્યું, કુદવું
		round, *a.*	રાઉન્ડ	ગોળ, p. ફેરો
	૧૦	soul, *n.*	સોલ	જીવ, માણસ
	૭	young; n,	યંગ	જુવાન
	૭	courage *n.*	કરેજ	હિંમત, nછાતી
	૧૧	youth,*n.*	યુથ	જુવાની
	૧૨	could, *v.*	કુડ	શકયું
	૪	court, n.	કોર્ટ	દરબાર, ચોક
OW	૫	now, *ad.*	નાઉ	હમણા

OW	૫	crown, *n.*	ક્રાઉન	તાજ
	૧૦	blow, *v. i.*	બ્લો	ફુકવું, n. મુક્કી
	૧૦	grow, *v. i.*	ગ્રો	ઉગવું
OY	૪	boy, *n.*	બૉય	છોકરો
	૪	joy; *n.*	જૉય	ખુશાલી
UE	૩	due, *a.*	ડ્યુ	ઘટતું, લાયક
	૩	sue, *v. t.*	સ્યુ	ફરીયાદીમાંદવી
	૧૧	true, *n.*	ટ્રૂ	રાસ્ત, સાચું
UI	૩	suit, *n.*	સ્યુટ	દાવો
	૧૧	fruit, *n.*	ફ્રૂટ	મેવો, પરિણામ
	૮	build, *v. t.*	બિલ્ડ	બ ધવું
	૮	guild, *n.*	ગિલ્ડ	મંડળી
UY	૨	buy, *v. t.*	બાઈ	ખરીદવું

Forty seven *n.*	ફૉર્ટિ સેવન	સુડતાલીસ
Ten, n.	ટેન	દસ
Rest, n.	રેસ્ટ	બાકીના

§એવું માલમ પડેછે કે આ સુડતાલીસ સંયોગોમાંથી દસ સંધીસ્વરોછે તથા બાકીના સઘળા શુધ્ધ સ્વરોઆરોછે.

Lesson VI, (પાઠ ૬ ઠો).

Aimed, v.t.	એમ્ડ	તાકવું, n. નેમ
have lost v.t	હેવ લૉસ્ટ	ખોયોછે
whole, a.	હોલ	બધો, આખો
gaol, n.	જેલ	તુરંગ, બંદીખાનું
heir, n.	ઍઅર	વારસ,મીરાસગીર
flood, n.	ફ્લડ	રેલ, પૂર, ભરતી
Eagle's, n.	ઈગલ્સ	ગરૂડ પક્ષીનું
armed, v. t.	આર્મ્ડ	હથીઆરબંધ-
come to life	કમ ટુ લાઈફ	જીવતું થવું[કીધું
burnt, v. t.	બર્ન્ટ	બલી ગયું
rod, n.	રૉડ	સળિયો, લાકડી
back, a.	બૅક	પીઠ
teak-wood *n*	ટીક વુડ	સાગનું લાકડું
fir-wood, n.	ફર વુડ	'ફર'નું લાકડું
fir tree, n.	ફર ટ્રી	સનોબરનું ઝાડ
wind, n.	વિન્ડ	પવન, વાયુ
p y, v. t.	પે	આપવું. n. પગાર
against, pro.	અગેન્સ્ટ	સામે, વિરૂધ

સીઝરે રાજ્ય (લેવાને) ધાર્યું, પણ વળ્યું નહિ.

હું ભુલો પડયો છઊં. તેણે આખો દિવસ કેદ-ખાનામાં કાઢયો. મારી કાકીનો વારસ હું છઊં. હું તે મછવો રેલમાં ઓકાવીશ. કહો, તમે શા વાસ્તે અટકોછો ? શું કારણછે ? ગરૂડ પક્ષી નું માથું ચાંચથી, અને તેના પગ પંજાથી, હથિયારબંધ કીધાંછે. કાયદો તોડવાની મને મોટી ધાસ્તીછે. તેને ફળ મલ્યું. મને મારા દોસ્તથી ખબર પડી. હમણા દવ પડેછે. યૂનાની લોકો માનતા હતાં કે, 'ફીનિક્સ' કરીને એક પક્ષી થાયછે તે મરી જાયછે અને પાછું જીવતું થાયછે. હું જોઊંછ કે મારા દુસ્મનો થોડાછે. ફીનિક્સ ઘરડું થતું અને પોતાની મેળે બળી મરતું. ફીનિક્સ અગ્ની માંહેથી ઉડી જતું ને પાછું જુવાન થતું. હું તમને તે છોકરો દેખાડીશ. તે હમણા ભરજુવાનીમાંછે. મુરખની પીઠ (પર મારવા) સારૂ (તે) સોટીજ. સારાને માટે નિશાળ (છે). બારણાં સારૂ કુંચી. તે પાટીયાની જમીનપર તેલ ટપકેછે. હું એક બકરો ખરીદવાને ચાહુંછું. મને તમે એક સાગનો મછવો બાંધિ આપશો ? (વારૂ) તે તમે સ્વીડનના ફર લાકડાંનો કે અંગરેજી ઓકના

લાકડાંનો બાંધી શકશો ? સનોબરનું ઝાડ ક્યાં ઉગેછે ? પવન કેમ વાયછે ! તેના માથાપર એક સપાટો પડયો. તે છોકરો તેના બાપને લાડકોછે. મારૂં લ્હેણું જે હોય તે આપો, નહી તો, ઇન્સાફની કોરટમાં હું તમારાપર ફરીયાદી માંડીશ. કાયદા પ્રમાણે, તેનાપર મારો દાવોછે.

---

5. Table of combinations of the vowel letters with R, with their pronouncians.

૫. R ની જોડાજોડ. આવતા સ્વરાક્ષરોનો તથા તેમના ઉચ્ચારોનો કોઠો.

અક્ષરો	દાખલા			
A + R	૩	Part, n.	પાર્ટ	ભાગ, હિસ્સો
	૩	art. n.	આર્ટ	કળાં, v. i. છે
	૧	hare, n.	હૅઅર	સસલું
	૧	mare, n.	મૅઅર	ઘોડી
	૩	are, v. i.	આર	છે
E + R	૭	her, pron.	હર	તેણીને-નું
	૭	father	ફાધર	બાપ
	૫	merry	મૅરિ	આનંદી

	૫	very, a.	વૈરિ	ઘણું, a. તેજ
	૬	here, ad.	હિઅર	હિયાં
	૬	mere, ad.	મીઅર	ફક્ત, કેવળ
EE+R	૬	deer, n.	ડીઅર	હરણ, મુરૂગ
	૬	steer, v.t.	સ્ટીઅર	વાહાણ ચલા-
I+R	૮	miracle	મિરેકલ	મોજેજો [વવું
	૮	spirit, n.	સ્પિરિટ	જીવ, ભુત, દમ
	૭	fire, n.	ફાયર	આતશ
	૭	admire	ઍડમા-	અજમાવવું
	૭	fir, n.	ફર [યર	'ફર'નું ઝાડ
	૭	stir, v. t.	સ્ટર	હિલવવું
O+R	૪	nor, conj.	નૉર	એપણ નહી
	૪	for, prep.	ફૉર	વાસ્તે
	૭	work, n.	ઉવર્ક	કામ કરવું
	૭	word, a.	ઉવર્ડ	શબ્દ, બોલ
	૪	ore, n.	ઑર	કાચી ધાતુ
	૪	bore, v. t.	બૉર	લિધગયો
OO+R	૧૧	poor, a.	પૂર	ગરીબ
		moor, n.	મૂર	લંગર નાખવું
	૪	door, n.	ડૉર	બારણું [મીન
	૪	floor, n.	ફ્લૉર	પાટિયાંની જ-

U+R ૭	cur, n.	કર	કુત્તાનું બચ્ચું
	spur, n.	સ્પર	આર
	cure, n.	ક્યૉર	ઇલાજ
	pure, a.	પ્યૉર	સાફ, નતરૂ
Y+R	myrtle, n.	મર્ટલ	મેંદી

Lesson VII. (પાઠ ૭ મો).

To be learnt by heart.

મ્હોડે કરવાનો.

None, n.	નન	કોઇ નહીં
trust, v. t.	ટ્રસ્ટ	વિસ્વાસ કરવો
liar's, n.	લાયર્ઝ	જુઠાનો
true, a.	ટ્રૂ	સાચો, ખરો
lies, v. i.	લાઇઝ	જુઠું બોલેછે
hide, v. t.	હાઈડ	છુપાવવું,સંતાડવું
fault, n.	ફોલ્ટ	વાંક, ગુનો
turns, v. t.	ટર્ન્સ	ફેરવેછે, બદલેછે
single, a.	સિન્ગલ	એક, a. કુંઆરૂ

અગરજો જુઠાનું બોલવું સાચું હોય, તોપણ તેના બોલવાનો કોઈ ભરોસો કરશે નહિ ; જે

એક ગુન્હો છુપાવવાને જુઠું બોલેછે, તેનાએકના ગુન્હાના બે થાયછે.

Explanation: (સમજાણ).

None—કોઇ નહી. Trust—ભરોસો રાખવો. A liar—જેને જુઠું બોલવાની ટેવજછે તે. Word—બોલવું. He, who —જે કોઇ. To hide—છુપાવવાને માટે. Turns—ફરેછે (થાયછે). A single—એક To two—બે (તે ગુન્હા).

Believe, v.t.	બિલીવ	ભરૂસો રાખવો
hobitually,	હૅબિચ્યુઅલિ	હંમેશાં, નિત્ય
statement, n	સ્ટેટમૅન્ટ	બોલવું તે, વર્ણન
in order to,	ઇનઑર્ડર ટુ	માટે, વાસ્તે
changes, v.t.	ચેન્જિઝ	બદલેછે, ફેરવેછે

Lesson VIII. (પાઠ ૮ મો).

Exercise on the consonants.

વ્યંજનોના ઉચ્ચાર વિષે.

1 & 8. (૧ ને ૮).

Pat, n.	પૅટ	વાગલુ.

Pat, v. t.	પૅટ	થોક્વું; પંપાળવું
ban. n.	બૅન	ખબર; ઢંઢેરો
pan, n.	પૅન	કઢાઈ; પેણો
bad, a.	બૅડ	ખરાબ
pa,d n.	પૅડ	ગીર; તકયો
bane, n.	બેન	જેહેર; વીખ
pane, n.	પેન	કાચનો તકતો
bleed, v. t.	બ્લીડ	લોહી કાહાડવું
plead, v. t.	પ્લીડ	કજિયો ચલાવવો
bill, n.	બિલ	ચાંચ; આંકડો
pill, n.	પિલ	ગોલી(ઓસડની)
ball, n.	બૉલ	દડો; ગોળો; નાચ
pa!l, n.	પૉલ	કફન; શેલું
punish, v. t.	પનિશ	સજા-શિક્ષા કરવી
banish, v. t.	બૅનિશ	દેશ નિકાલ કરવું
sob, v. i.	સૉબ	દચકાં ખાઇ રડવું
sop, n.	સૉપ	નરમ રોટલી
robe, n.	રોબ	જભ્ભો; જામો
rope, n.	રોપ	દોરડું [નું બચ્ચું
cub, n.	કબ	ચોપગાં જનાવર
cup, n.	કપ	પ્યાલું; જામ

scrub, n.	સ્ક્રબ	પાણી;ગામનુ પાપ
scrap, n.	સ્ક્રેપ	કટકો; કોર;

2 & 3. (૨ ને ૩).

Cable	કેબ્લ	લંગરનું દોરડું
can, n.	કૅન	વાસણ; a. શકવું
cask, n.	કાસ્ક	પિપ
cease, v. i.	સીસ	અટકવું
certain, a.	સર્ટન	ચોકસ; મુકરર
city, n.	સિટિ	શેહેર; નગર
civil, a,	સિવિલ	ગામ ખાતાનુ
cot, n.	કૉટ	ઝુપડું; પલંગ
coal, n.	કોલ	કોલસો; કોયલો
coin, v. t.	કૉઇન	પઇસા પાડવા
cultivate,v.t	કલ્ટિવેટ	ખેડવું
curious, a.	કયુરીઅસ	નવાઇ જેવું
custom, n.	કસતમ	ચાલ; રેવાજ

4 & 14. (૪ ને ૧૪.)

Mad, a.	મૅડ	ઘેલો; દિવાનો
mat, v. t.	મૅટ	સાદડી
made, v. t.	મેડ	બનાવ્યું; ઘડયું

mate, n.	મેટ	સોબતી; માલમ
dame, n.	ડેમ	બાઈ;બાઇસાહેબ
tame, v. t.	ટેમ	પાળવું;a. પાળેલું
dip, v. t.	ડિપ	બોળવું; n ડુબકી
tip, v. t.	ટિપ	અણી કરવી
nod, v. i.	નૉડ	ઝોંકો ખાવો
not, ad.	નૉટ	નહીં; ના; નથી
sad, a.	સૅડ	દલગીર; ગંભીર
sat, v. i.	સૅટ	બેઠું
send, v, t.	સૅન્ડ	મોકલવું
sent, v. t.	સૅન્ટ	મોકલ્યું

5 & 15. (૫ ને ૧૫).

Strife, n.	સ્ટ્રાઇફ	કજિયો; કોશિશ
strive, v. i	સ્ટ્રાઇવ	કોશિશ કરવી.
life, n.	લાઇફ	જીંદગી
alive, n.	અલાઇવ	જીવતું, જીવંત
wife, n.	ઉવાઇફ	પરણેલી સ્ત્રી
wives, n.	ઉવાઇવ્ઝ	બાયડીયો
fail, v. i.	ફેલ	નિષ્ફળ થવું
vale, n.	વેલ	ખીન; ખો

valley, n.	વૅલિ	ખીન; મેદાન
folly, n.	ફૉલિ	મુર્ખાઇ; બેવકુફી

3 & 7. (૩ ને ૭).

cash, n.	કૅશ	રોકડ; નગદ
gash, n.	ગૅશ	જખમ; ઘા
duck, n.	ડક	બદક; બતકી
dug, v. t.	ડગ	ખોડયું॥ આંચળ
dock, n.	ડૉક	ગોદી
dog, n.	ડૉગ	કુતરો
curl, n.	કર્લ	ગુચરૂં વાળનું
girl, n.	ગર્લ	છોકરી; કન્યા
card, n.	કાર્ડ	રમવાનાં પાનાં
guard, v. t.	ગાર્ડ	બંચાવ કરવો
cable, n.	કેબલ	વાહાણનું દોરડું
gable, n.	ગેબલ	ઢળતું છાપરૂં
cot, n.	કૉટ	જુપડું; પલંગ
got v. t.	ગૉટ	મેળવ્યું
kin, n.	કિન	સગું
begin, v. t.	બિગિન	શરૂ કરવું

V. & W. (વી ને ડબલ્યુ.)

Vain	વેન	મગરૂબ, ફોકટ
Won, v.t.[a.	ઉવન	જીત્યું
vine, n.	વાઇન	દરાખનો વેલો
wine, n.	ઉવાઇન	દરાખનો દારૂ
village, n.	વિલેજ	ગાંમડું, ગાંમ
willing, a.	ઉવિલિંગ	ખુશી, રાજી
vale, n.	વેલ	ખીન, ખો
wail, v. i.	ઉવેલ	વિલાપ કરવો
vent, n.	વેન્ટ	રસ્તો, દ્વાર
went, v. i.	ઉવેન્ટ	ગયો,
vaunt, n.	વૉન્ટ	બડાઇ
want, v. t.	ઉવૉન્ટ	જોયેછે, n. તંગી

6 & 7. (૬ ને ૭).

Grace, n.	ગ્રેસ	બક્ષેશ, મેરબાની
giant, n.	જાયન્ટ	રાક્ષસ
pagent, n.	પેજન્ટ	તમાસો, ખેલ
girl, n.	ગર્લ	છોકરી, કન્યા
got, v. t.	ગૉટ	મેળવ્યું
God, n.	ગૉડ	ખોદા, ઇશ્વર

glory, n.	ગ્લૉરિ	કીર્તિ, આબરૂ
oblige, v. t.	ઓબ્લાઇજ	ફરજ પાડવી
gallant, a.	ગૅલન્ટ	જવાન, શુરો
sage, a.	સેજ	ચતુર, n. ફિલસુફ
glass, n.	ગ્લાસ	કાચ
egg, n.	ઍગ	ઇંડું
gold, n.	ગોલ્ડ	સોનું, a. સોનેરી
sugar, n.	શુગર	ખાન, સાકર
gas, n.	ગૅસ	હવા, વાયુ
gum, n.	ગમ	ગુંદર
gun, n.	ગન	ટોપ, બંદુક
gunny, n.	ગનિ	ગુણપાટ
judgment,n.	જડજમૅન્ટ	ચુકાદો, વિચાર
age, n.	એજ	ઊમર, વય
gem, n.	જૅમ	ઝવેર, રત્ન
genius, n.	જીન્યસ	બુધિ
page, n.	પેજ	પાનુ, ચાકર
gave, v. t.	ગેવ	આપ્યું
cage, n.	કેજ	પિંજરૂં, કેદખાનુ
gill, n.	જિલ	ચુંઈ

18 & 19. (૧૮ ને ૧૯).

That	ધૅટ	કે, pron. પેલું
though, conj	ધો	જોકે, તોભી
thing. n.	થિંગ	વસ્તુ, ચીજ
them, pron.	ધેમ	તેઓને, પેલાને
thank, v. t.	થૅન્ક	ઉપકાર માનવો
there, ad.	ધેઅર	ત્યાં, તે જગ્યે
thought, n.	થૉટ	વિચાર
bath, n.	બાથ	હમામખાનું
breathe, v.t.	બ્રીધ	દમલેવો
bathe, v. t.	બેધ	નાહાવું
with, prep.	ઉવિથ	સાથ
clothe, v. t.	ક્લોધ	લુગડાં પેહેરવાં
thin, a.	થિન	પાતલું
breath, n.	બ્રેથ	દમ, શ્વાશ, વાસ
cloth, n.	ક્લૉથ	કપડું, લુગડું
span, n.	સ્પેન	બિલસ, વેહેંટ
spade. n.	સ્પેડ	કોદાળી, પાવડો
spit, v. i.	સ્પિટ	થુકવું, n. થુક
spot, n.	સ્પૉટ	જગ્યા, ધાબું
spell, v. t.	સ્પેલ	જોડણી કરવી
spill, v. t.	સ્પિલ	ઢોળી નાખવું

spine, n.	સ્પાંઇન	બરડાનું હાડકું
spite, n.	સ્પાઇટ	વેર, દાવો, કિનો
step, n.	સ્ટેપ	પગલું, v. i. જવું
stop, v. i.	સ્ટૉપ	થોભવુંn. અટકાવ
stiff, a.	સ્ટિફ	કઠણ, હઠીલું
stand, v.	સ્ટૅન્ડ	ઉભું રેહેવું
sting, v. t.	સ્ટિંગ	દંખવું, n. દંખ
stare, v. t.	સ્ટૅર	ટીકીને જોવું
stone, n.	સ્ટોન	પથર, ગોટલી
skin, n.	સ્કિન	ચામડું, છાલી
school, n.	સ્કૂલ	નીશાળ, પાઠશાળા
scrap, n.	સ્ક્રૅપ	કોર, વિભાગ

Lesson IX. (પાઠ ૯ મો).

To be learnt by heart.

મ્હોડે કરવાનો.

My Sister. (મારી બેહેન).

Little, a.	લિટલ	ન્હાની, નાથલી
sister, n.	સિસ્ટર	બેહેન

but, ad.	બટ	માત્ર, ફકટ, કેવળ
years, n.	યીઅર્સ	વર્ષો
old, a.	ઓલ્ડ	મોહોટી
home, n.	હોમ	ઘર, ઘેર, મકાન
is worth, v.t.	ઇઝ ઉવર્થ	કીંમતનીછે
weight, n.	ઉવેટ	વજન, ભાર
gold, n.	ગોલ્ડ	સોનું, કંચન

મારે એક ન્હાની બેહેનછે તે માત્ર બે વર્ષની છે, તે પણ અમો જેઓ તેણીને ઘરમાં ચાહીએ છીએ તેઓને તે સોનાના જેટલી વજનની કિ-મ્મતની છે.

Lesson X. (પાઠ ૧૦ મો.)

To be learnt by heart (મ્હોડે કરવાનો)

Cow, n.	કાઉ	ગાય
horn, n.	હૉર્ન	સિંગડું
fish, n.	ફિશ	માછલી
gill, n.	ગિલ	ચુંઇ (માછલીની)
horse, n.	હૉર્સ	ઘોડો
hoof, n.	હૂફ	ખરી, ખડી
duck, n.	ડક	બદક, બતક

bill, n.	બિલ	ચાંચ, (પક્ષીની)
bird, n.	બર્ડ	પક્ષી, પંખેરૂં
wing, n.	ઉવિંગ	પાંખ [ચઢવું
sail, v. i.	સેલ	પવનમાં ઉપર
paw, n.	પૉ	પંજો, ચુંગાલ
tail, v. i.	ટેલ	પુછડી, પુછડું
swim, v. i,	સ્વિમ	પાણીમાં તરવું
fly, v.i.	ફલાઈ	ઉડવું
fin, n.	ફિન	માછલીની પાંખ
high, a.	હાઇ	ઉંચે
cat, n.	કૅટ	બીલાડી
dog, n.	ડૉગ	કુતરો
walk, v. i.	ઉવૉક	ચાલવું
feet n.	ફીટ	પગો
eat, v. t.	ઈટ	ખાવું

ગાયને શિંગડાં હોયછે ને માછલીને ચુંઇ હોયછે; ઘોડાને ખરી અને બતકને ચાંચ હોય છે; પક્ષિને પાંખ હોયછે જેથી તે ઉંચે ઉડી શકેછે; બિલાડીને પંજા ને કુતરાને પુંછડી હોય છે, અને તેઓ પાંખથી તરી શકેછે અથવા

તેઓ પાંખથી ઉડી શકેછે અથા તેઓ પગથી ચાલી શકેછે અથવા તેઓ ચાંચથી ખાઇ શકેછે.

Explanation. (સમજણ).

Defend, v t	ડિફેન્ડ	બચાવ કરવો
by means of	બાઇ મીન્ઝ	વડે, થી, મારફતે
solid. a.	સૉલિડ [ઑઇ	બટ, નક્કર [કઠણ
horny, a.	હૉર્ની	સિંગડાંનાજેવી
gallop, v i.	ગૅલપ	ચાર પગે દોડવું
rough, a.	રફ	ખબરાયલી
stony, a.	સ્ટોનિ	પથ્થરવાળી
kick, v. t.	કિક	લાત મારવી
injure, v. t.	ઇન્જર	દુઃખ દેવું
pick up, v.t.	પિક અપ	ઉંચકવું, વિણવું
enable, v. t.	એનેબલ	શક્તિવાન કરવું
divided, p.p	ડિવાઇડેડ	વેંહેંચાયલું
toes, n.	ટોઝ	આંગળાં (પગનાં)
climb, v. t.	ક્લાઇમ	ચઢવું. ચહડવું
tails, n.	ટેલ્સ	પુછડીઓ
useful, a.	યુસ્ફુલ	ઉપયોગી

brushing, p.	બ્રશિંગ	સાફ કરવું
tiresome, a.	ટાયર્સમ	કંટાળા ભરેલી
animals, a.	ઍનિમલ્સ	પ્રાણીઓ
limbs, n.	લિમ્બ્ઝ	અવયવો
orgens, n.	ઑર્ગન્સ	ઈંદ્રીઓ
adapted, p.	ઍડેપ્ટેડ	લાયક કરેલું
wants, n.	વૉન્ટ્સ	ગરજો
manners, n.	મૅનર્સ	રીતભાત

ગાય એટલે એક નહીં પણ ઘણી, આએ ગાયનો વર્ગ સમજવો. તેમજ શિંગડું, ચુંઈ એટલે એક શિંગડું કે એક ચુઈ નહી પણ શિંગડાં, ચુઇઓ એમ સમજવું.

ગાયોને શિંગડાં હોયછે જેથી તેઓ પોતાની મળે બચાવ કરી શકેછે. માંછલીઓ પોતાની પાંખથી તરેછે અને પોતાની ચુઇથી દમ લેછે. ઘોડાઓને નક્કર શિંગડાં જેવી કઠણ ખરીઓ હોયછે જેથી ખરબચડી પથ્થરવાલી જમીનપર તેઓ ચાર પગે કુદી શકેછે, અને જેઓ તેમને ઇજા આપેછે તેઓને લાત મારેછે. બતકોને

ચાંચ હોયછે જેથી તેઓ પોતાનો ખોરાક ઉપાડેછે.

જેમ સમુદ્રમાં વાહાણ ચાલેછે તે પ્રમાણે હવામાં ઉડવાને પક્ષીઓની પાંખ તેઓને શક્તિવાન કરેછે. બિલાડીઓને નક્કર ખરીઓ નથી હોતી પણ નખથી હથ્યારબંધ થયલા છુટા પહોળાં ચાર આંગળાવાળા પંજા હોયછે, જેથી તેઓ કુદી શકેછે, દોડી શકેછે અને ઝાડોપર ચહડી શકેછે. કુતરાઓને પુછડાઓ હોયછે જે તેઓને કંટાળો આપતી માખોને ઉડાવી મેલવવા સારૂ ઉપયોગીછે. એ પ્રમાણે સઘળાં પ્રાણીઓને તેઓની ગરજને અને જીંદગીની રીતભાતને લાયક કરેલી ઇંદ્રીઓ અને અવયવો હોયછે.

Table VII. (કોઠો ૭ મો).

List of words to be learnt by heart.

મોહડે કરવાના શબ્દોની યાદી.

૧ a, ab	(એ ઍબ)	એટલે	પાસેથી દુર
૨ ad	ઍડ	,,	ને, પાસે

૩ co, con	કો, કૉન	એટલે	મળીને, સાથે
૪ de.	ડિ	„	નીચે
૫ di, dis.	ડિ, ડિસ	„	જુદું [હાર
૬ e, ex.	ઈ, એક્સ	„	થી, માંથી, બા-
૭ in.	ઇન ૧	„	નહીં
૮ in.	ઇન ૨	„	અંદર, માં
૯ pro.	પ્રો	„	આગળ
૧૦ pre.	પ્રિ	„	આગમજ
૧૧ super.	સુપર	„	ઉપર, ઉપરાંત
૧૨ sub.	સબ	„	અંદર, હેઠલ

Exercise XI. (પાઠ ૧૧ મો).

A અથવા Ab ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

a-verse, ad.	ઍવર્સ	નારાજ, કંતાળેલું
ab-sent, a.	ઍબ્સન્ટ	ગેરહાજર
ab-ject, a.	ઍબજેક્ટ	હલકું, નીચ
ab-rupt, ad.	ઍબ્રપ્ટ	એકાએક
ab-stain, v.t.	એબસ્ટેન	પહરેજ કરવી

૨ Ad ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Ad-opt, v. t.	ઍડૉપ્ટ	છોકરો કરી લેવો
ad-here, v.i.	એડહિયર	વલગી રેહેવું
ad-dition, n.	એડિશન	સરવાળો
ad-jective, n.	એડજેક્ટિવ	વિશેષણ
ad-vocate	એડવોકેટ	વકિલી કરવી
ad-verb, n.	એડવર્બ	ક્રિયા વિશેષણ

૩ Co અથવા Con ની સાથે જોડાઇનો બનેલા શબ્દો.

Cohere, v. i.	કોહિઅર	વળગી રેહેવું
collect, v. t.	કલેક્ટ	એકઠું કરવું
consent, v.i.	કન્સેન્ટ	કબુલ કરવું [વસ્તુ
compound, n	કોમ્પાઉન્ડ	મેળવનીથી બનેલી
combine, v.t.	કમ્બાઇન	સાથે મેળવવું
conjunction	કન્જંક્શન	ઉભયાન્વયી અવ્યય

૪ Di ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

De-grade, v.	ડિગ્રેડ	માન હલકું કરવું
de-based, p.	ડિબેસ્ડ	નીચું, હલકું
de-cide, v. t.	ડિસાઇડ	ચુકાદો કરવો
de-termine	ડિટર્મિન	ઠરવવું, મુકરરકરવું

de-scend	ડિસૈન્ડ	ઉતરવું,નીચેઆવવું

૫ Dis અથવા Di ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Disperse	ડિસ્પર્સ	વિખરી નાખવું
differ, v. i.	ડિફર	મળતું નહી આવવું
disgrace, v.	ડિસ્ગ્રેસ	અપમાન આપવું
diffuse, v. t.	ડિફયુઝ	ફેલાવવું, પસારવું
diminish, v.	ડિમિનિશ	ઓછું કરવું
disturb, v.	ડિસ્ટર્બ	અડચાણ કરવી

૬ E અથવા Ex ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Ex-tend v.t.	ઐક્સ્ટૈન્ડ	લંબાવવું, વધારવું
ex-hibit, v.t.	ઐક્ઝિબિટ	દેખાડવું
emanate,v.t.	ઐમેનેટ	નિકળવું, વેહેવું
eject, v. t.	ઇજૈક્ટ	બાહેર કાહાડીમુકવું
e-lude, v. t.	એલ્યૂડ	નજર ચુકવવી
e-ditor, n.	એડિટર	અધિપતિ
educate, v.t.	એડજ્યુકેટ	શિખવવું, ઉધારવું
e-merge, v.i.	ઇમર્જ	નિકળિ આવવું

૭ In (૧) ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Innumerable	ઇન્યુમરેબલ	બેસુમાર અગણીત
in-noeent, n.	ઇનોસન્ટ	વાંકવગરનું બાપડું
in-justice, n.	ઇન્જસ્ટિસ	ગેરઇનશાફી, અધર્મ
in-capable	ઇન્કેપેબ્લ	અશક્ત, નાલાયક
in-glorious	ઇન્ગ્લોર્યસ	બેઆબરૂનું, નિચ
in-judicious	ઇન્જુડિશસ	ગેરવાજબી

૮ In (૨) ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

In-troduce	ઇન્ટ્રોડયુસ	દાખલ કરવું
in-sert, v. t.	ઇન્સર્ટ	અંદર લેવુ
in-quire, v.	ઇન્કવાયર	પુછપરછ કરવી
in-scribe	ઇન્સ્ક્રાઇબ	કોરવું, અર્પણકરવું
in-ject, v. t.	ઇન્જેક્ટ	અંદર રેડવું
in-terrupt	ઇન્ટરપ્ટ	હરકત કરવી
in-trude, v.i.	ઇન્ટ્રૂડ	ઘુસવું

૯ Pro ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Propose, v. t.	પ્રેપોઝ	દરખાસ્ત કરવો
protract, v. t.	પ્રોટ્રેક્ટ	લંબાવવું, વધારવું
produce, v. t.	પ્રોડયુસ	ઉત્પન કરવું
project, v. t.	પ્રોજેક્ટ	ફેંકવું

proclaim, v.	પ્રોક્લેમ	ઢંઢેરો ફેરવવો
profit, v. t.	પ્રોફિટ	ફાયદો કરવો

૧૦ Pre ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Preside, v.i.	પ્રિસાઇડ	પ્રમુખ થવું
prefix, v. t.	પ્રિફિક્સ	અગાઉ મુકવું
preposition	પ્રેપોઝિશન	શબ્દયોગી અવ્યય
prepare, v.t.	પ્રિપેર	તૈયાર કરવું
predict, v. t.	પ્રિડિક્ટ	ભવિષ્ય કેહેવું

૧૧ Super ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

Superior, a.	સુપિરિઅર	ચઢતું, સરસ
supreme, a.	સુપ્રીમ	મોટું, (દરજ્જો)
superfluous	સુપર્ફ્લુઅસ	જોયે તે કરતાં વધુ
superstructure	સુપરસ્ટ્રક્ચર	ઉપરની બાંધણી
suprintend, v.t	સુપ્રિન્ટેન્ડ	ઉપરીપણું કરવું

૧૨ Sub ની સાથે જોડાઇને બનેલા શબ્દો.

subject, v. t.	સબ્જેક્ટ	તાબે કરવું
substance, n.	સબ્સ્ટન્સ	વસ્તુ, સાર
substantive	સબ્સ્ટન્ટિવ	નામ
submit, v. t.	સબ્મિટ	તાબે થવુ

*support	સપૉર્ટ	મદદ કરવી
subordinate	સબૉર્ડીનેટ	હાથ તલેનું, ઉતરતું

*con, બદલાએને com, cog, col, corતથા dis બદલાએને dif તથા in બદલાએને ig, im, il, irતથાsub બદલાએનેsup, suc, suf, sug, sum, susથઈ જાયછે, તેવાંચનારેધ્યાનમાં લેવું.

Lesson XII. (પાઠ ૧૨મો).

On words to be distinguished from each other.

જે શબ્દનો ભેદ લક્ષમાં રાખવો જોયે તે વિષે.

Make. v. t.	મેક	કરવું
bow, n.	બાઉ	સલામ
master, n.	માસ્ટર	ગુરૂ
bow, n.	બો	કામઠું
arrows, n.	ઍરોઝ	તીરો
edge, n.	ઍડજ	કીનારી
table, n.	ટેબલ	મેજ
age, n.	એજ	ઉમ્મર
sedge, n.	સેજ	રૂખડું
sage, a.	સેજ	ડાહયો
Governor, n.	ગવર્નર	હાકેમ

clock, n.	ક્લૉક	મોટું ઘડીઆલ
wound, v. t.	ઉવાઉન્ડ	કુંચી આપી
wound, n.	ઉન્ડ	જખ્મ
tedious, a.	ટીડીઅસ	કંટાળા ભરેલા
ploughs, n.	પ્લાઉઝ	હળો
rude, a.	રૂડ	કઢંગા
Parchment	પાર્ચમેન્ટ	ચર્મપત્ર
tough, a.	ટફ	ચીવટ, મજબુત
enough, a.	ઈનફ	પુરતું, પુસ્કળ
cough, n.	કૉફ	ઠાંસો
bough, n.	બાઉ	ડાંખળી
babul, n.	બાબુલ	બાવળ
bought, v. t	બૉટ	ખરીદ કર્યું
pulse, n.	પલ્સ	નાડ; દાળ
is high	ઇઝ હાઇ	ઉતાવળી ચાલેછે
beams, n.	બીમ્સ	કીગણો,ભારવટીઆ
foolish, a.	ફુલીશ	મૂર્ખ
believe, v. i.	બીલીવ	માનવું
witches, n.	ઉવીચીઝ	ડાકણો
bale, n.	બેલ	ગાંસડી
goods, n.	ગુડસ	સામાન

ring, v. t.	રીંગ	વગાડો;
bell, n.	બેલ	ઘંટ
prefer, v. t	પ્રીફર	પસંદ કરવું
kind, a.	કાઇન્ડ	માયાળુ
twice, ad.	ટ્વાઇસ	બે વખત
race course	રેસ કોર્સ	સરતનો રસ્તો
cloth, n.	ક્લોથ	કપડું
too, a.	ટુ	ઘણું
course, a.	કોર્સ	જાડું
course, n.	કોર્સ	માળા; વખત
tailor, n.	ટેલર	દરજી
to sew, v. t.	ટુ સો	સીવવું
hole, n.	હોલ	બાકું
sow, n.	સો	ડુકરી; v.t. રોપવું
litter, n.	લીટર	એક વખતે જણેલાં બચ્ચાં
pigs, n.	પીગ્સ	ડુકરનાં બચ્ચાં
Bajree, n.	બાજરી	બાજરી
fields, n.	ફીલ્ડસ	ખેતરો
ought,	ઑટ	જોઇએ [સાડવું
get off, v. t.	ગેટ ઑફ	દૂર કરવું. v.t. ખ-

chair, n.	ચેર	ખુરશી
resistance, n	રેઝીસટન્સ	અટકાવ
vain, a.	વેન	ફોકટ
Surgeon, n.	સરજ્યન	શસ્ત્રવેદ
vein, n.	વેન	નસ
opened a vein	ઓપન્ડ એ વેન	રેસ ખોલી
arm, n.	આર્મ	હાથ
vane,	વેન	પવનની દીશા દેખાડનારૂં વાયુદર્શક [યંત્ર
blows, v. i.	બ્લોઝ	વાયછે
bay, v. t.	બે	ભસવું, n. આખાત
stag, n.	સ્ટૅગ	સાબર
hard pressed	હાર્ડપ્રેસ્ડ	પછવાડે લાગવામાં [આવ્યાથી
veil, n.	વેલ	બુરખો
covered, v.t.	કવર્ડ	ઢાંક્યું
valley, n.	વૅલી	ખીણ
vale, n.	વેલ	ખીણ
poetry, n.	પોએટ્રી	કવિતા
whale, n.	વ્હેલ	મગરમચ્છ
enormous, a.	ઈનૉરમસ	ઘણુંજ મોહોટું

wail, n.	વેલ	વીલાપ
mourners, n.	મોરનર્સ	શોક કરનારા
morning, n.	મૉરનીંગ	સવાર
rent, v. t.	રેન્ટ	ફાટી ગયાં
rent, n.	રેન્ટ	ભાડું
cultivator,	કલટીવેટર	કુણબી, ખેડુત
pays, v. t.	પેઝ	આપેછે
Government	ગવર્નમૅન્ટ	સરકાર
flat, a.	ફ્લૅટ	સપાટ
country, n.	કન્ટ્રિ	દેશ
plain, n.	પ્લેન	મેદાન, a. ખુલ્લું
lesson, n.	લૅસન	પાઠ
carpenter, n.	કારપૅનટર	સુતાર
plane, n.	પ્લેન	રંદો
hen, n.	હૅન	મરઘી
lays, v. t.	લેઝ	મુકેછે
eggs, n.	ઍૅગ્સ	ઇંડાં
bear, n.	બેર	રીંછ
honey, n.	હની	મધ
loves, v. t.	લવ્ઝ	ચાહેછે
bear, v. t.	બેર	ખમવું

forbear, v. t.	ફૉર્બેર	સબુરી પકડવી.
bare, a.	બેર	ખુલ્લા, ઉઘાડા
band, n.	બેન્ડ	ટોળું, ૨. પટો
robbers, n.	રૉબર્સ	ચોરો
musicians, n.	મ્યુઝીશ્યન્સ	ગવૈયા
untie, v. t.	અનટાઇ	છોડવું [રસ્તો
Railway, n.	રેલવે	લોહોડાંની સડકનો.
fair, n.	ફેર	ભાડું
conduct, n.	કૉનડક્ટ	ચાલ, વર્તણુંક
fair, a.	ફેર	સુંદર
complexion,	કૉમ્પ્લેક્શન	ચેહેરો
fared ill, v.t.	ફેર્ડઇલ	દુઃખ ભોગવ્યું
journey, n.	જર્ની	મુસાફરી
mane, n.	મેન	વાળ, [મોહાસાગર
main, n.	મેન	ઘણીખરી વાતમાં,
agree, v. i.	ઍગ્રી	મળતું આવવું
cotton, n.	કૉટન	રૂ
cheated, v. t.	ચીતેડ	ઠગ્યો
knave, n.	નેવ	લુચ્ચો
nave, n.	નેવ	નાએડી
wheel, n.	વ્હીલ	પૈડું

19 broken. હજ બ્રોકન ભાંગી ગયું છે

ગુરૂને સલામ કરી. તીરને કામઠું. મિજની ડાગ. છોકરાની ઉમ્મર. નદીમાં ફગ્યુંકુ. થાણો હોદમ. ઘડિયાળને કુંચી આપીછે કે? તેના ૫ગમાં જ ખમછે. જો બાર કંટાળા ભરેલા હોય તો ત્રણ તે એક ઝેરથી તે ભિન્ન છે અસુખી શિખો. હિંદુસ્તાનમાં ઘણો ઘણા રહેડાઆળ હોયછે. ચર્મ પત્ર કાગળ કરતાં વધારે ચિવટછે. તમે કોઇએ એટલું આપ્યાછો. તમને ખરાબ ઢાંસો (થયો)છે. મોહારે સારૂ એક બાંવળની ડાળી લાવો. મેં ગુ-ણપાટની બે કોથળી ખરીદી. માહારી નાડ ઉતાવળી ચાલેછે. ઘોડા દાળ ખાયછે. સૂર્યના કિરણો ઘરના બારસ્યટિયા. મૂર્ખ લોક શકુણોને માનેછે. માલની એક ગાંસડી. ઘંટ વગાડો. આ ઢાળમાંથી તમે કયું પસંદ કરોછો? તમે ઘણા માયાળુછો. તે ઘોડા સંતના રસ્તાની આસપાસ બે દપતર દોડયો. આ કપડું દાખલંજ જાડું છે. વાંચવાની ચોપડીઓનાં માળામાં આ બિજુ પુરાવછે. માગ અંગરખાનું કાપડ સીવી લેવાને દરજીને કહો. દુકાનને ખરચવાનો એક મેલાછે. તેઓ પોતરૂમાં ખાજરી રાખવાને જાયછે. તમને તમારી

ખુરશી બસાડવી જોઇએ. આ ફાવ ફાકટછે. શ-
અવેદ તેના હાથમાંની નસ એલી. પવન કઇ ત-
રફનો થાયછે તે વાયુદર્શક યંત્ર દેખાડેછે. કુત્રા
ચંદ્ર તરફ ભસેછે. ઉપસાગરમાં એક વાહાણ હતું.
સાબર ખુબ સપડાયાથી બચાવ કરવા લાગ્યું. બુ-
રખાથી તેનું માથું ઢાંકેલું હતું. કોઈ વખતે કવિ-
તામાં valley (વૅલિ) એ શબ્દને vale (વેલ)
કહેછે. મગરમચ્છ એ એક ઘણું મોટું માછલું છે.
શોક કરનારાઓની રડાપીટ સવારે સંભળાય હવી.
મ્હારાં કપડાં ફાટી ગયાંછે. એજંત સરકારને ભાડું
આપેછે, સપાટ દેશને મેદાન કહેછે. તમે તમારો
પાઠ કીધો નથી એ ઉઘાડુંછે. સુતારનો રંધો. મ-
રઘી ઇંડાં મુકેછે. કુતરો જમીન ઉપર પડી રહેછે.
છોકરાઓએ અસત્ય કેહેવું નહીં જોઇએ. રીં-
છને મધ ભાવેછે. જમો ને સબુરી મકડો. ઉઘાડે
પગે ચાલો. ચોરોની ટોળી. ગવૈયાઓની મંડળી.
પટો છોડો. આગગાડીનું ભાડું આઠ આનાછે.
તમારી ચાલચલણ સારી નથી. તેનો ચેહેરો સું-
દરછે. તેણે પોતાની મુસાફરીમાં દુઃખ ભોગવ્યું.
ઘોડાની યાળ. પ્રણીપરી બાબદમાં હું તમારી
સાથે મળતો છું. ઘંટ વગાડો. રૂની ગાંસડી.

તેણે મને હગ્યો, તે બુચ્ચોછે. પડાંની નાખોડી ભાગી ગઇછે.

Lesson XIII. (પાઠ ૧૩ મો).

Fed, v. t.	ફેડ	ખવાડવું, ખવાડ્યું
breast, n.	બ્રેસ્ટ	સ્તન, છાતી
gentle, a.	જેનટલ	માયાળુ
hushed, v.t.	હશ્ડ	ચુપ રાખ્યો
arms, n.	આર્મસ	હાથ
rest, v. t.	રેસ્ટ	સુવાડવું
cheek, n.	ચીક	ગાલ
kiss, n.	કિસ	બોકી
pain, n.	પેન	દુઃખ, દરદ
prest, v. t.	પ્રેસ્ટ	ભીંચું દાબ્યું
soft, a.	સૉફ્ટ	નરમ
gazed, v. t.	ગેઝ્ડ	આતુરથીને જોવું
wept, v. t.	વેપ્ટ	રડ્યું
fear, n.	ફીઅર	ધાસ્તી
cease, v. t.	સીઝ	બંધ કરવું
affectionate	ઍફેક્શનેટ	વાહાલું

spare, v. t.	સ્પેર	બચાવવું
sickness, n.	સીકનેસ	મંદવાડ
heavy, a.	હેવી	દલગીરી ભરેલું
eye, n.	આઈ	આંખ
kind, a.	કાઇન્ડ	માયાળુ
thought, n.	થૉટ	વિચાર
bear, v. t.	બૅર	ખમવું; સહન કરવું
please, v. t.	પ્લીઝ	મરજી થાય
hope, v. t.	હોપ	આશા રાખવી
reward, n.	રીવૉર્ડ	ઈનામ
care, n.	કેર	સંભાળ, જતન
life, n.	લાઈફ	જીંદગી

પોતાના માયાળુ રતનથી મને કોણે ધવાડ્યો, અને સુવાડવાને પોતાના હાથમાં કોણે મને ઝાલી રાખ્યો, અને મારા ગાલ ઉપર કુમળી બોકીયો કોણે કરી ? મારી માએ. જ્યારે દુઃખ ને મંદવાડ મને રડાવતા ત્યારે મારી ભારે આંખ ઉપર કોણ ન્યાહાળીને જોતું ને હું મરીશ એવી ધાસ્તીથી કોણ રડતું ? મારી મા. અને મારી ? જે તું મારા ઉપર આટલી બધી માયા રાખો તેના ઉપર માયાળુ ને મમતાળુ થવાને છોડીશકે ?

અરે નહીં ! અરે માઈ ! આ એ વિયોગ હું સ-
હન કરી શકતો નથી, પણ જો ઇશ્વરે મને જીવ-
તો રાખવાની મેહેરબાની કરી તો હું આશા રા-
ખું છું કે હું તારી સંભાળનો બદલો વાળીશ.

Explanation. (સમજણ).

Feed, v. t.	ફીડ	પાળવું, ભરવું
soothed, v.	સુધ્ડ	નરમ પાડવું
tender, a.	ટેન્ડર	કુમળું; નરમ દિ- [લનું
lips, n.	લિપ્સ	હોઠ
press, v. t.	પ્રેસ	ચાંપવું; દાબવું
impressed.	ઇમ્પ્રેસ્ડ	દાબ્યું; કીધું
weep, v. i.	વીપ	રડવું
looked, v. i.	લુક્ડ	જોયું; દેખ્યું
earnestly, ad	અરનેસ્ટલિ	દિલોજાનથી
dull, a.	ડલ	સુસ્ત; ભારી
drooping, p.	ડ્રુપીંગ	ઝુલતા જતા
eyelid, n.	આયલિડ	પોપચું
reason, n.	રીઝન	કારણ; સમજ
accordingly	એકોરડીંગ્લિ	એ પ્રમાણે
Poetical, a.	પોએટિકલ	કવિતા સંબંધિ
prose, n.	પ્રોઝ	સાદી ભાષા

plural,	પ્લુરલ	અનેક વચન
ceasing, p.n.	સીસિંગ	બંધ પડવું તે
painful, a,	પેનફુલ	દુઃખદાયક
idiomatic, a.	ઇડયોમેટિક	રૂપ પ્રમાણે
hope, v. t.	હોપ	આશા રાખવી

Who—તે કોણ હતું જોણે ઇ૦. Fed—feed નો ભુતકાળ. Hushed to rest—સુવાડવાને સાંત પાડયો. Soft kisses—નરમ હોઠથી કુમળી બોકીઓ. Prest કે pressed, એ press નો ભુતકાળ—કોણે મારા ગાળ ઉપર કુમળી બોકીયો કીધી When—જે વખતે Cry—રડાવ્યો. Gazed—આતુરતાથી જોયું. Heavy—સુરત, આંખપર પોપચું પડી પડી જતું. Eye—અતખત એક નહીં બાણુ વેડુએ Wept—weep નો ભુતકાળ. For—કારણ દેખાડેછે. And—અને, એ રીતે. The thought—વિચારેવાનું હું સહન કરી શકતો નથી—મારી મા ઉપર હું વાહાલ ન કરૂં એ વિચાર ઘણોજ દુઃખ ભરેલો લાગેછે. If it please God એને બદલે if God please

એમ બોલવાની રીતછે. Thy care—મારે વાસ્તે તારી સંભાળ.

---

8. Table of words similar in sounds but differently spelt.

૮. જે શબ્દોના ઉચ્ચાર સરખા હોયને તેઓની જોડણી જુદી જુદી રીતે થાયછે તેવા શબ્દોનો કોઠો.

Ail, v. i.	એલ	દુઃખવું; ખિન્ન કરવી
ale, n.	એલ	એક જાતનો દારૂ
aisle, n.	આઇલ	દેવળની બાજુનો [ભાગ
isle, n.	આઇલ	બેટ; ટાપુ
i'll, v.	આઇલ	will નું ટુંકું
all, a.	ઑલ	સર્વ; બધું; સઘળું
awl, n.	ઑલ	મોચીની આરી
allowed, v. t.	અલાઉડ	છુટ મુકી
aloud, ad.	અલાઉડ	જોરથી; પુકારીને
alter, n.	ઑલ્ટર	બદલવું; ફેરવવું
altar, n.	ઑલ્ટર	ભોગ આપવાની [જગ્યા
arc, n.	આર્ક	મેહેરાબ
ark, n.	આર્ક	નોવાહનું વાહાણ

assent, v. i.	એસેન્ટ	કબુલ કરવું
ascent, n.	એસેન્ટ	ચઢાણ [ની ચીજ
bait, n.	બેટ	ગળમાં મુકેલી ખાવા
bate, v. t.	બેટ	ઓછું કરવું
ball, n.	બૉલ	દડો
bawl, v t.	બૉલ	મોટેથી બોલવું
base, n.	બેસ	પાયો; a. હલકું
b ss, n.	બેસ	તીણો રાગ
bay, v. t.	બે	ભસવું; n, અખાત
bey, n.	બે	તુર્કસ્તાનનો હાકેમ
be, v. i.	બી	થવું; હોવું; થા; હો
bee, n.	બી	મધમાખ
blew, v. i.	બ્લુ	ફુંક્યું
blue, a.	બ્લુ	આસમાની
borough, n.	બૉરો	દર; v.i. દરમાંરહેવું
borrow, v. i.	બૉરો	ઉછીનું લેવું
boy, n.	બૉય	છોકરો; પોરિયો
buoy, n.	બૉય	બોયું
but, conj.	બટ	પણ prep. સિવાય
butt, n.	બટ	નિશાન; મોટું પીપ
buy, v. t.	બાય	ખરિદવું

by, prep.	બાઇ	પાસે; નજદીક; થી
bury, v. t.	બૅરિ	દાટવું
berry, n.	બૅરિ	બેર ફળ
cede, v. t.	સીડ	આપવું; આપી દેવું
seed, n.	સીડ	બી
cellar, n.	સૅલર	ભોંયરૂં
seller, n.	સૅલર	વેચનાર
chord, n.	કૉર્ડ	તાંત
cord, n.	કૉર્ડ	દોરડું
coarse, a.	કોર્સ	જાડું; હલકું
course, n,	કોર્સ	રસ્તો; ગતી
dane, n.	ડેન	ડેન નામના લોક
deign, v.	ડેન	મેહેરબાંન થવું
fain, a.	ફેન	ખુશીથી; આનંદથી
feign, v. t.	ફેન	ઢોંગ કરવા
foul, a.	ફાઉલ	મેલું; ગંદુ
fowl, n.	ફાઉલ	મુર્ગો; મુરઘું. પક્ષી
gait, n.	ગેટ	ચાલવાની ઢબ
gate, n.	ગેટ	દરવાજો; ભાગળ
gilt, a.	ગિલ્ટ	સોનાનો ઢોળ ચઢા-
guilt, n.	ગિલ્ટ	તકસીર [વેલું

Grease, n.	ગ્રીસ	ચરબી
Greece, n.	ગ્રીસ	યુનાન (ગ્રીસ) દેશ
heir, n.	એઅર	વારસ
Air, n.	એઅર	હવા
hew, v. t.	હયૂ	કાપવું
hue, n.	હયૂ	રંગ
Hugh, n.	હયૂ	માનસનું નામછે
higher, a.	હાયર	વધારે ઉંચું
hire, v. t.	હાયર	ભાડે લેવું
hole; n.	હોલ	નાકું; બકારૂં
whole, a.	હોલ	આખું
in, prep.	ઇન	અંદર
inn, n.	ઇન	ધર્મશાળા
key, n.	કી	કુંચી; ચાવી
quey, n,	કી	ડકકો; ઓવારો
knave, n.	નેવ	ઠગ; લુચ્ચો માણસ
nave, n.	નેવ	નાવડી.(પૈડાંની)
knead, v. t.	નીડ	ગુંદવું; મસળવું
need, n.	નીડ	ગરજ; v. જોઇયે
knew, v. t.	ન્યુ	જાણ્યું; ઓળખ્યું
new, a.	ન્યુ	નવું; તરતનું

knight, n.	નાઇટ	અમીર; ઉમરાવ
night, n.	નાઇટ	રાત [વાળવી
knot, n.	નૉટ	ગાંઠ; v. t. ગાંઠ
not, ad.	નૉટ	નહી; ના; મા
know, v. t.	નો	જાણવું; ઓળખવું
no, ad.	નો	નહી; ના
lesson, n.	લૅસન	પાઠ; ધડો
lessen, v. t.	લૅસન	ઓછું; કમી કરવું
links, n.	લિન્કસ	સાંકળીઓ જોડ-
linx, n.	લિન્કસ	સીંઆંહગોશ [નાર
loan, n.	લોન	ઉછીનું; કરજ
lone, a.	લોન	એખલું; છડું
mail, n.	મેલ	ડાક; ટપાલ
male, a.	મેલ	નરજાતિનું
maize, n.	મેઝ	મકાઈ [સ્તો
maze, n.	મેઝ	ગુચવણ ભરેલો ર-
mare, n.	મૅઅર	ઘોડી
mayor, n.	મૅઅર	કોટવાલ; હાકેમ
mean, a.	મીન	હલકું; વચમેનું
mein, n.	મીન	ચેહેરો; સુરત; ડોળ
meat, n.	મીટ	માસ; ગોસ્ત

meet, v. t.	મીટ	મળવું; ભેટવું
mete, e. t.	મીટ	માપવું; માજવું
moan, v. i.	મોન	વિલાપ; શોક કરવો
mown, p. p.	મોન	કાપેલું
nay, ad.	ને	નહી; એટલુંજ નહી
neigh, v. i.	ને	ખંખારવું
nose, n.	નોઝ	નાક
knows, v. t	નોઝ	જાણેછે
oar, n.	ઑઆર	હલ્લેસું; હલેસું મારવું
ore, n.	ઑઆર	ધાતુ
ode, n.	ઓડ	ગઝલ; કવિતા
owed, v. t.	ઓડ	કરજદાર થયો
pair, n.	પૅર	જોડી; જોડું
pare, v. t.	પૅર	છોલવું; નખ લેવા
pear, n.	પૅર	જમરૂખ
pall, n.	પૉલ	કફન
paul, n.	પૉલ	પૉલ (નામ છે)
paws, n.	પૉઝ	પંજા; નખરમાં
pause, v. i.	પૉઝ	અટકવું; થોભવું
peal, v. t.	પીલ	વગાડવું, n. ધડાકો
peel, n.	પીલ	બારીક ચામડી; છાલ

peer, n.	પીઅર	હરીફ, સોબતી
pier, n.	પીઅર	ધક્કો
piece, n.	પીસ	કકડો, ટુકડો
peace, n.	પીસ	સલાહ સંપજ, શાંતી
pole, n.	પોલ	લાકડી
poll, n.	પોલ	માથું, મસ્તક
pour, v. t.	પૉર	રેડવું
pore, n.	પૉર	નાકું, છેદ, સુરાખ
prays, v. t.	પ્રેઝ	બંદગી કરેછે
preys, v. t.	પ્રેઝ	શિકાર કરેછે
praise, n.	પ્રેઝ	વખાણ, સ્તુતી
rain, n.	રેન	વરસાદ, મેગ
reign, v.i.	રેન	રાજ કરવું, n. રાજ
rein, n.	રેન	લગામ
raise, v.t.	રેઝ	ઊંચકવું, ઉભું કરવું
raze, v. t.	રેઝ	પાયમાલ કરવું
rays, n.	રેઝ	કિરણ
rap, n.	રૅપ	ઝપાટો, v. t. ઠોકવું
wrap, v.t.	રૅપ	વિટાલવું, લપેટવું
read, v. t.	રીડ	વાંચવું
eed, n.	રીડ	વાંસ, બરૂ

rest, n.	રેસ્ટ	આસાએસ, a. બા-
wrest, v. t.	રેસ્ટ	મરડી મેલવું [કીનું
right, a.	રાઇટ	ખરૂં, n. હક
rite, n.	રાઇટ	ક્રિયા, સંસ્કાર
write, v. t.	રાઇટ	લખવું
wright, n.	રાઇટ	કારિગર
rie, n.	રાઈ	જવ
wry, a.	રાઈ	વાંકું ચુકું
sale, n.	સેલ	વકરો, વેચાણ
sail, v. t.	સેલ	વાહાણ ચલાવવું
see, v. t.	સી	જોવું
sea, n.	સી	દરિયો, સમુદ્ર
sent, v. t.	સેન્ટ	મોકલ્યું [શક્તિ
scent, n.	સેન્ટ	ખુશબો, સુંઘવાની
sew, v. t.	સો	સિવવું
so, ad,	સો	એમ. તેમ, તેથી
sow, n.	સો	ડુકરી
sole, n.	સોલ	પગનું તલીયું
soul, n.	સોલ	જીવ, માણસ
sore, a,	સૅાર	સુજેલું
soar, v. i.	સૅાર	હવામાં ઉપર ચડવું

straight, a.	સ્ટ્રેટ	સિધું, પાધરૂં
Strait, n.	સ્ટ્રેટ	સમુદ્રધુની, સાંકડું
tail n.	ટેલ	પુછડી
tale, n.	ટેલ	વાત
the, art.	ધી	તે
thee, pro.	ધી	તને
vale, n.	વેલ	ખીણ
vail, n.	વેલ	બુરખો, પડદો
vane, n.	વેન	નિશાન, ધજા
vain, a.	વેન	ફોકટ
vein, n.	વેન	રગ, નસ
whale, n.	હવેલ	મગરમચ્છ
wail, n.	ઉવેલ	રડાકુટ, રડારડ
Weather, n.	ઉવૈધર	ઋતુ [અગર
whether,	ઉવૈધર	કીયું, conj. લીધે,
Wether, n.	ઉવૈધર	ઉન કાતરી લીધેલા
witch, n.	ઉવિચ	ડાકણ [મેંઢો
which, pro.	ઉવિચ	જે, કીયું

Lesson XIV. (પાઠ ૧૪ મો).

Set, v. i.	સેટ	બેસાડયો
Tiger, n.	ટાઇગર	વાઘ
People, n.	પીપલ	લોક
swords, n.	સોર્ડઝ	તરવારો
however	હાઉએવર	તોપણ
really, ad.	રીઅલી	ખરેખર
mocking,	મોકિંગ	મશ્કરી કરતાં
usual, ad.	યૂઝવલ	હંમેશનું
to watch, v.t.	ટુ ઉવૉચ	તપાસવું
used to cry	યુઝડ ટુ ક્રાઇ	બુમ પાડતો
laughed, v, i.	લાફ્ડ	હસ્યા
did come, v. i	ડીડ કમ	આવ્યો
killed, v. t.	કીલ્ડ	મારી નાંખી

એક છોકરો જેને તેના બાપની ગાય સાચ-વવાને બેસાડયો હતો, તે વાઘ (આવ્યો), વાઘ (આવ્યો) એ પ્રમાણે બુમ પાડતો; અને જ્યારે લોકો બંદુક ને તરવાર લઇને દોડતા આવતા એટલે તે તેઓને હસતો અને કેહેકે વાઘ (તો આવ્યો) નથી. તોપણ એક દિવસ ખરેખર વાઘ આવ્યો; અને જ્યારે વાઘ (આવ્યો),

વાઘ (આવ્યો), એમ બુમ પાડી ત્યારે લોકો બોલવા લાગ્યા કે " આપણે જવું નહી, તે હંમેશની પેઠે આપણી મશ્કરી કરેછે." પછી તે વાઘે તેની સઘલી ગાય મારી નાખી.

Lesson XV. (પાઠ ૧૫ મો)
Of Metals. (ધાતુઓ વિષે.)

metals, n.	મૅટલ્સ	ધાતુઓ
useful, a.	યુસફુલ	ઉપયોગી
cooking pots	કુકીંગ પૉટ્સ	રાંધવાના વાસણો
things, n.	થીંગઝ	ચીજો
knives, n.	નાઇવ્ઝ	છરીઓ
water vessels,	ઉવૉટર વૅસલ્સ	પાણીના વાસણો
mostly, ad.	મોસ્ટલી	ઘણું કરીને
are dug out	આર ડગ-આઉટ	ખોદી કાહાડવામાં આવે છે
Mines, n.	માઇન્સ	ખાણો
mixed, pp.	મિક્સ્ડ	ભળેલું
Earth, n.	અર્થ	મટોડી, પૃથ્વી
state, n.	સ્ટેટ	હાલત
ore, n.	ઓર	કાચી ધાતુ

melted, pp.	મેલ્ટેડ	પીગળાવ્યું
after-wards,	આફ્ટરવર્ડઝ	પછી
furnaces, n.	ફર્નેસીસ	ભઠ્ઠીઓ
pure, a,	પ્યૅાર	સાફ
brilliant, a.	બ્રિલિઅન્ટ	ચળકતું
shining, a.	શાઇનીંગ	ચળકતું
hard, a.	હાર્ડ	કઠણ [નહી એવું
malleable,	મૅલિએબલ	ટીપાવાથી ભાંગે
that is to say	ધૅટ ઇઝ ટુ સે	એટલેકે
beaten, p.p.	બિટન	ટીપેલું
can be beat-en out	કૅન બી બીટન આઉટ	ટીપી શકાય એવું
pieces, n.	પીસીસ	કટકા
hammers, n.	હૅમર્સ	હથોડીઓ
broken, p.p.	બ્રોકન	ભાંગેલું
softer, a.	સૅાફ્ટર	વધારે નરમ
heavy, a.	હૅવી	ભારી, વજન-
principal	પ્રીન્સીપલ	મુખ્ય [દાર
Gold, n.	ગોલ્ડ	સોનું
Silver, n.	સીલ્વર	રૂપું
iron, n.	આયરન	લોઢું

Copper, n.	કૉપર	ત્રાંબુ
Lead, n.	લેડ	સીસું
Tin, n.	ટીન	કલાઇ
termination,	ટરમિનેશન	પ્રત્યય
can be	કૅન બી	થઈ શકે
hammered,	હૅમર્ડ	ટીપાયલું
bearable, a.	બેર એબલ	ખમાય એવું
borne, p.p.	બોર્ન .	ખમ્યું
loveable, a.	લવ એબલ	પ્રીતિ કરવાલાયક
faithful, a.	ફેથફુલ.	નીમક હલાલ
shameful, a.	શેમફુલ	શરમ ભરેલું

ઘણી ઉપયોગી વસ્તુઓ જે આપણે જોઇએ છે તે ધાતુની બનેલીછે. જેમકે ચાકુઓ, રાંધ-વાના વાસણો ને પાણીના વાસણો. (જે) ખાડાઓને ખાણ કહેછે તેઓમાંથી ધાતુઓને ઘણું કરીને ખોદી કાઢેછે અને તેઓ માટીને પથ્થર સાથે ભળેલી મલેછે. આ હાલતમાં તેઓને કાચી ધાતુ કહેછે. જેમકે લોખંડની કાચી ધાતુ અને તાંબાની કાચી ધાતુ; પણ તેઓને પછી ભઠીઓમાં પીગળાવેછે એટલે પછી ધાતુ સ્વચ્છ)થઇને) બાહાર પડેછે. સર્વ ધાતુઓ ચળકતી

અથવા પ્રકાશિત હોયછે, અને તેઓમાંની ઘણી-ખરી કઠણ હોયછે, પણ પથ્થર જેવી કઠણ નથી હોતી. વળી કેટલીએક ધાતુ ટીપાય એવી હોય છે એટલેકે ભાંગ્યા શિવાય હથોડાથી તેઓના પાતળાં પત્રાં થઇ શકેછે. કેટલીએક ધાતુ બીજી કર્તાં વધારે નરમ અને વધારે ટીપાય એવી હોય છે. સઘળી ધાતુઓ ઘણી ભારે હોયછે. સોનું, રૂપું, લોખંડ, ત્રાંબું, અને કલાઈ એમુખ્ય ધાતુછે.

Able એ પ્રત્યયનો અર્થ થઇ શકે એવો થાયછે, જેમકે malleable ટીપાય એવું, bearable ખમાય એવું, loveable પ્રીતિ કરાય એવું.

Ful એ પ્રત્યયનો અર્થ ભરેલું એવો થાય છે. જેમકે useful ઉપયોગ ભરેલું, faithful વિશ્વાસ ભરેલું, shameful શરમ ભરેલું.

Lssson XVI. (પાઠ ૧૬ મો).

Gold and Silver. (સોનું તથા રૂપું)

Beautiful, a.	બ્યુટિફુલ	સુંદર, ખુબસુરત
sometimes,	સમ્ટાઇમ્સ	કોઇવેળા
precious, a.	પ્રેશસ	કિંમતી, અમુલ્ય

because, conj	બિકૉઝ	કારણકે
scarce, a.	સ્કર્સ	થોડું, કમતર
dear, a.	ડીઅર	મોઘું
perfect, a.	પરફેક્ટ	પૂરૂ, પૂરણ
bulk, n.	બલ્ક	કદ
passing, p.p.	પાસિંગ	જતા [ચઢેલો
rust, n.	રસ્ટ	કાટ, v. t. કાટ
yellow, a.	યલ્લો	પિળું, ઝર્ડું
certain, a.	સર્ટેન	ચોકસ
Countries, n.	કન્ટ્રિઝ	દેશો, મુલકો, ગામ
chiefly, ad.	ચીફ્લી	મુખ્ય કરીને
America, v.	અમેરિકા	અમેરીકા ખંડ
Australia, n.	ઑસ્ટ્રેલિયા	ઑસ્ટ્રેલિઆનો
imbeded, p.p	ઇમ્બેડેડ	દટાયલું, [ટાપુ
rocks, n.	રૉક્સ	ખડકો
sand, v.	સેન્ડ	રેતી
Rivers, n.	રિવર્ઝ	નદિઓ
is coined, v.t.	ઇઝ કૉઇન્ડ	સિક્કો પાડેછે
Money, n.	મનિ	પૈસા
Mohurs, n.	મોહર્ઝ	મોહોર
rings, n.	રિંગ્ઝ	વીટીઓ

ornaments,	ઑર્નેમેન્ટસ	ઘરેણાં
fine, a.	ફાંઇન	સુંદર
Mines, n.	માંઇન્ઝ	ખાણો
Rupees, n.	રૂપીઝ	રૂપીઆ
half, a.	હાફ્	અર્ધા
Annas, n.	ઍન્નાઝ	આના
common, a.	કૉમન	સાધારણ
valuable, a.	વૅલ્યુએબ્લ	કિંમતી
the rich, n.	ધિ રિચ	તવંગર લોકો
vessels, n.	વૅસલ્સ	વાસણો
dishes, n.	ડિશિઝ	રકાબીઓ
trays, n.	ટ્રેઝ	ખુમચા, તબકો
cups, n.	કપ્સ	પ્યાલાં, જામ
the poor, n.	ધિ પુઅર	ગરીબ લોક
Jewols, n.	જ્યુએલ્ઝ	ઘરેણાં; ઝવાહેર
articles, n.	આર્ટીકલ્ઝ	ચિજો, પદાર્થ
wood, n.	ઉડ	લાકડું, જંગલ
frequently,	ફ્રિક્વેન્ટલિ	વારંવાર
are ornamented, v. t.	આર ઑર્નેમેન્ટેડ	સણગારવામાં આવેછે
thin, n.	થિન	પાતલુ

covering, n. કવરિંગ 1પડ, ઢાંકણ

સોનું અને રૂપું બીજી ધાતુઓ કર્તાં વધારે સુંદર છે. તેઓને કોઈ વેળા કિંમતી ધાતુઓ કહેછે કારણકે તેઓ ઘણી થોડી અને મોંઘીછે, તેઓને વળી પૂર્ણ ધાતુઓ કહેછે કારણકે આતસમાં ગયાથી અથવા કાટથી તેઓનું કદ જરા પણ ઓછું થતું નથી. સોનું પિળા રંગની અને ઘણી ભારી ધાતુછે. તે ચોકસ દેશોમાં મુખ્ય કરીને અમેરિકા તથા ઑસ્ટ્રેલિઆમાં કોઇ કોઈ વખતે કઠણ ખડકોમાં દટાયલું, અને કોઇ કોઈ વખતે નદિઓની રેતીમાં મળી આવેછે સોનાના પૈસા પાડેછે, જેવીકે મોહોર ; અને વળી તે વીંટિ અને બીજા ઘરેણાં બનાવવાનાં કામમાં આવેછે.

રૂપું એ એક સુંદર સફેદ ધાતુછે, જે ખાણોમાંથી ખોદી કાહાડેછે. સોનાની માફક એના પૈસા બનાવવામાં આવેછે, જેવાકે રૂપીઆ, અધેલીઓ અને આના. તે સોના કર્તાં વધારે સાધારણ છે; પણ તેના જેટલું કિંમતી નથી. તવંગર લોકો પાસે રૂપાંના ઘણા વાસણો અને ઘરેણા હોયછે; જેવીકે રકાબી, ચુમચાઓ અને પ્યાલાંઓ; અને ગરીબ લોકો તેઓના ઘરેણાં રૂપાનાં બનાવેછે.

લાકડાની અને ધાતુની વસ્તુઓને વારેઘડિએ સોનાના અથવા રૂપાના પાતળાં પડથી સણગારવામાં આવેછે.

Lesson XVII. (પાઠ ૧૭ મો)

તાંબુ તથા પિતલ.

Copper, n.	કોપર	તાંબું
Brass, n.	બ્રાસ	પિતલ
reddish, a.	રેડિશ	જરા રાતું [રીપું
obtained, p p	ઑબ્ટેન્ડ	મેળવ્યું; પ્રાપ્ત
less. a.	લૅસ	વધારે ઓછું
value, n.	વૅલ્યુ	કિંમત
inferior, a.	ઇન્ફિરિઅર	ઉતરતું; હલકુ
kinds,	કાઇન્ડસ	જાતો
Money, n.	મની	પૈસો; દોલત
Pice, n.	પાઇસ	દોડિયાં
various, a.	વેરિઅસ	તરેહ તરેહનાં
sheets, n.	શીટ્સ	પત્રાં; ર. તાવ
different, a.	ડિફરન્ટ	જુદું જુદું
purposes, n.	પર્પસિઝ	કામો; ઉપયોગ
easily, ad.	ઇઝિલિ	સેહેલાઇથી

rüsts, v. i.	રસ્ટ્સ	કટાએછે
green, a.	ગ્રીન	લીલું; ૨. તાજું
colour, n.	કલર	રંગ
Verdigris, n	વર્ડીગ્રિસ	જંગાલ; કલંક
poisonous, a.	પૉઇઝનસ	ઝેરી
care, n.	કૅર	સંભાળ
to swallow,	ટુ સ્વૉલો	ગળી જવું; ખાવું
pretty, a.	પ્રેટિ	થોડું; જરાક
light, n.	લાઇટ	હલકું (વજનમાં)
mixture, n.	મિક્સ્ચૅર	મેળવણી; મિશ્રણ
Zinc, n.	ઝિંક	જસત
harder, a.	હાર્ડર	વધારે કઠણ
locks, n.	લૉક્સ	તાળાંઓ; કળો[દ
hinges, n.	હિન્જીઝ	મિજાગરાં; નરમ
lamps, n.	લૅમ્પ્સ	દીવાઓ; કોડીઆં
pots, n.	પૉટ્સ	વાસણો
cheap, a.	ચીપ	સસ્તું; સોંઘું
Jewels, n.	જુએલ્સ	ઘરેણાં
ornaments,	ઑર્નામૅન્ટ્સ	સણગાર
furniture, n.	ફર્નીચર	સરસામાન
clamps, n.	ક્લૅમ્પ્સ	ચાપડા

rather, a.	રાધર	જરા; લગરીક
red, a.	રેડ	રાતું
blue, a.	બ્લુ	બ્લુ
Latin, n.	લૅટિન	લૅટિન ભાષા

ત્રાંબુ એ એક જરા લાલ રંગની ધાતુછે, જે રૂપા તથા સોનાની પેઠે ખાણોમાંથી મળેછે, પણ તે બેઉ કતાં ઘણી થોડી કિમતનીછે. હલકી જાતનું નાણું જેવાકે પૈસા ત્રાંબાના બનેછે. વળી તેના તરેહ તરેહના વાસણો અને જુદાં જુદાં કામો સારૂ મોહોટા પત્રાં બનાવેછે. તે જલદીથી કટાઈ જાયછે; ત્રાંબાનો કાટ જે લીલા રંગનો હોયછે ને જેને જંગાલ કેહેછે તે ઝેરીછે અને તે ન ખાવા વિષે આપણે સંભાળ લેવી જોઇએ.

પિત્તળ એ એક ઘણી સુંદર, ફીકા પીળા રંગની ધાતુછે ને ત્રાંબુ અને એક બીજી ધાતુ જેને જસત કેહેછે તેઓની મેળવણીથી બનેલુંછે. તે ચોખ્ખા ત્રાંબા કરતાં વધારે કઠણછે. તાળાં, મીજાગરાં, દીવીયો, વાસણો અને સસતાં ઘરેણાં પિત્તળના બનાવેછે. સરસામનનો સાણગાર, પેઠીના આપડા, અને બીજી ઘણી વસ્તુઓ પિત્તળની બનાવેછે.

ish એ પ્રત્યયનો અર્થ જરા થાયછે, જેમકે reddish, bluish—જરા લાલ, જરા આસમાની &c.. આ નીશાણી et cetera એ બે લૅટિન શબ્દોને ઠેકાણે મુકવામાં આવેછે જેનો અર્થ ઇત્યાદિ એટલે એ વગેરે બીજી ત્રીજો એવો થાયછે.

Lesson XVIII. (પાઠ ૧૮ મો).

સિસું, કલાઇ ઇત્યાદિ.

Lead, n.	લેડ	સિસું
Tin, n.	ટિન	કલઇ
soft, a.	સૉફ્ટ	નરમ
heavy, a.	હૅવિ	ભારી; વજનદાર
bluish, a.	બ્લુઇશ	જરા બસુ
grey, a.	ગ્રે	કાબરચિતરૂં
malleable, a	મૅલિએબલ	ટીપિશકાય એવું
easily, ad.	ઇઝિલી	સેહેલથી
is melted,	ઇઝ મૅલ્ટેડ	પિગળાયછે
general, a.	જેનરલ	સાધારણ
except, pre.	ઍક્સૅપ્ટ	સિવાય; વતરીગે;
pipes, n.	પાઇપ્સ	નળિયો [બિના

cisterns, n.	સિસ્ટર્ન્સ	ટાંકીઓ; હોજો
bullets, n.	બુલેટસ	બંદુકનીગોળીઓ
white, a.	ઉવાઇટ	સફેદ; ધોળુ
shining, a.	શાઇનિંગ	ઝળકતુ;પ્રકાશિત
will become	ઉવિલ બિકમ	થશે; થઇ જશે
dull, a.	ડલ	ઝાંખું
exposed, p.p	ઍક્સપોઝડ	ખુલ્લુ મુકયું
Air, n.	ઍર	હવા
lanterns, n	લૅન્ટર્ન્સ	ફાનસો
mugs, n.	મગ્સ	પ્યાલાં
covered,p.p.	કવર્ડ	પડ ચઢાવેલું
lining p.n.	લાઇનિંગ	અસ્તર
prevent, v.t.	પ્રિવૅન્ટ	અટકાવવું; વારવું
rusty, a.	રસ્ટિ	કીટાએલું;કીટેલુ
Pewter, n.	પ્યુટર	જસત
plates, n.	પ્લેટસ	રકાબીઓ
drinking, a.	ડ્રિંકિંગ	પીવાનાં
mixture, n.	મિક્સ્ચર	મેલવણી
bells, n.	બૅલ્ઝ	ઘંટ; [ળી ચીજ
compound,	કૉમ્પાઉન્ડ	મેળવણીથીબને-
therefore,	ધેરફૉર	તેમાટે;તેટલામાટે

bell-metal, n. બેલમૅટલ કાંસુ

સિસું એ એક આસમાની સફેદ રંગની નરમ અને ભારે ધાતુછે. એ ઘણી ટીપાય એવીછે અને જલદીથી પીગળેછે. લોખંડ સિવાય બિજી કોઈ ધાતુ કર્તાં એ વધારે સાધારણ ઉપયોગમાં છે. નળિયો અને પાણીના હોજો, બંદુકની ગોળીયો અને ઘણી બિજી ચીજો સિસાની બનેછે.

કલઈ એ એક હલકી ધાતુછે. જ્યારે તે નવી હોયછે ત્યારે સફેદને ચળકતી હોયછે પણ જ્યારે વાપરેછે અથવા હવામાં ખુલ્લી મુકેછે ત્યારે ઝાંખી થાયછે. કલઇ દીધેલા લોખંડની પેટીયો, કાનસો, પ્યાલાં અને બિજી વસ્તુઓ બનાવેછે; અને લોખંડના વાસણોને કટાઇ જતાં અટકાવવાને તેઓને કલઇ દેવામાં પણ કલઈ કામમાં આવેછે. સિસાનીસાથે કલઈની મેળવણીને પ્યુટર કહેછે અને તે થાળિઓ, રકાબી અને પીવાના પ્યાલા સારૂ ઉપયોગમાં આણેછે.

ત્રાંબાં ને કલઈની મેળવણીથી ઘંટા બનેછે અને તેટલા વાસ્તે તે મેળવનીને ઘંટની ધાતુ કહેછે અથવા કાંસું કહેછે.

Lesson XIX. (પાઠ ૧૯ મો).

લોખંડ.

Iron, n.	આયરન	લોઢું
commonest.	કૉમન્‌-ઍસ્ટ	સર્વેથી સાધારણ
ore, n.	ઑર	કાચી ધાતુ
abundance,	અબન્‌-ડન્‌-સ	જથ્થો
various, a.	વેરિઅસ	જુદા જુદા
Country, n.	કન્ત્રિ	દેશ
nails, n.	નેલ્સ	ખીલા
locks, n.	લૉક્સ	કળો
hinges, n.	હિન્‌-જીઝ	મિજાગરાં
hammers, n	હૅમ્મર્ઝ	હથોડિઓ
chisels, n.	ચિઝલ્ઝ	વિંધણા; ફરશીઓ
tools, n.	ટૂલ્ઝ	ઓજારો
implement, n.	ઈમ્પ્લિમૅન્ટ	હથિયારો; સાંચા
husbandry, n.	હઝબન્ડ્રિ	ખેતીવાડી
mechanical, a.	મિકૅનિકલ	યંત્ર સંબંધી
carpenters, n.	કાર્પેન્‌ટર્સ	સુથારો
blacksmiths, n	બ્લૅકસ્મિથ્સ	લુહારો [જારો
weapons, n.	વેપન્‌-સ	હથીયારો; ઓ-
war, n.	વૉર	લડાઈ; જંગ

swords, n.	સાર્ડ્ઝ	તરવાર
kettles, n.	કૅટલ્ઝ	કીટલીઓ
cooking, a.	કૂકિંગ	રાંધવાનું
England, n.	ઇંગ્લન્ડ	ઇંગ્લન્ડ દેશ
quantities, n	ક્વૉન્ટિટિઝ	જથ્થો
coal, n.	કોલ	કોલસો'; કોયલો
manufacture, n	મૅન્યુફૅક્ચર	કારીગીરી; કાર-
superiority, n.	સુપિરિઑરિ-	મોટાઇ [ખાનું
machinary, n.	મશીનરી [ટી	સાંચા કામ
chiefly, ad.	ચિફ્લિ •	મુખ્ય કરીને
owing to, v.i.	ઓઇંગ ટુ	લીધે
fact, n.	ફૅક્ટ	ખરી વાત
steel, n.	સ્ટીલ	તીખ્ખું લોઢું
purified, p.p.	પ્યુરિફાઇડ	સાફ;સોજું કીધે
hardened, p.	હાર્ડન્ડ	સખ્તકીધેલું [લું
peculiar, a.	પિક્યુલિઅર	ચોકસ, અસા-
process, n.	પ્રોસૅસ	રિત [ધારણ
fit, a,	ફિટ	લાયક; યોગ્ય
cutting, a.	કટિંગ	કાપવાના; કાતર-
piercing, a.	પીઅર્સીંગ	ભોકવાના [વાના
knives, n.	નાઇવ્ઝ	છરીઓ; ચપ્પુ

needles, n. | નીડલ્ઝ | સોયો
scissors, n. | સિસર્ઝ | કાતરો

સર્વ ધાતુઓમાં લોખંડ સઉથી સાધારણ તો પણ સઉ કરતાં વધુ ઉપયોગી છે. લોખંડની કાચી ધાતુ જમીનમાંથી ખોદી કાહાડવામાં આવેછે. આ દેશના જુદા જુદા ભાગોમાં તે પુસ્કળ મળી આવેછે, અને તેના ખીલા, તાળાં, મિજાગરાં, હથોડા, વિધાણા અને સર્વ જાતના ઓજારો બનેછે. ખેતીવાડીના સઘળાં હથિયારો અને સુતાર, લુહાર, અને બિજાઓના કામમાં આવતાં એવાં યંત્રસંબંધી ઓજારો લોખંડના બનેછે (તેમજ તરવાર અને બંદુક જેવાં લડાઇના શસ્ત્રો પણ. વાસણો તથા ચાહદાનીઓ અને રાંધવાના બિજાં વાસણો પણ લોખંડના બનેછે. લોખંડ સર્વ ધાતુઓ કરતાં અતિ કઠણ પણ હલકું છે.

વિલાતમાં કોલસાના મોટા જથ્થાની નજદિક લોખંડ મળી આવેછે જે (કોલસા) તેની (લોખંડના) હુન્નરની બનાવટ કાજે કામમાં આવેછે. સંચા કામમાં બિજા દેશો કરતાં ઇંગ્લાંન્ડની ઘણી મોટાઇ વિસેશ કરીને આજ વાતને લીધે છે.

એક ઓર તરેહની ક્રિયાથી સાફ અને કઠણ

ક્રીધેલું લોખંડ તે પોલાદ, જે (ક્રીયા) થી, છરી, સોય, કાતર અને તલવાર જેવાં કાપવાના ને ભોકવાનાં ઓજારો વાસ્તે તે (લોખંડ) લાયકનું થાય છે.

Leesson XX. (પાઠ ૨૦ મો)

Industry or the husbandman and his sons.

ઉદ્યોગ અથવા ખેડુત અને તેના દીકરા.

Industry, n.	ઈન્ડસ્ટ્રિ	ઉદ્યોગ
husbandman, n	હસ્બંડમૅન	ખેડુત, કણબી
certain, n.	સર્ટેન	ચોકસ
was lying, v. t.	ઉવૉઝ લાઇંગ	પડેલો હતો
point of death	પૉઇન્ટ ઑફ ડૅથ	મરણતોળ
desirous, a.	ડિઝાયરસ	[મંદ ઉમેદભર, ખાહિશ
follow, v. t.	ફૉલો	ચલાવવો (ધંધો)
honest, a.	ઑનેસ્ટ [ઇફ	પ્રમાણિક, સાચો
course of life	કૉર્સ ઑફ લા-	ધંધો, રોજગાર
had done, v. t	હૅડ ડન	ચલાવ્યો હતો
called, v. t.	કૉલ્ડ	બોલાવ્યા, તેડ્યા
bedside, n.	બૅડ સાઇડ	બિછાના આગળ

spoke, v. t.	સ્પોક	કહ્યું, બોલ્યો
dearest, a.	ડીઅરેસ્ટ	સર્વથી પ્યારાં
children, n.	ચિલ્ડ્રન	છોકરાં, છોકરા
Estate, n.	એસ્ટેટ	મિલકત
to leave,v.t.	ટુ લીવ	આપવું
but, prep.	બટ	સિવાય, વતરેાગે
garden, n.	ગાર્ડન	બાગ,વાડી,બંગ-
joint, a.	જૉઇન્ટ	એકંત્ર, ભેગા[લા
heirs, n.	એર્ઝ	વારસો
respect, n.	રિસ્પેક્ટ	આબરૂ, માંન
am dead and gone	ઍમ ડેડ ઍન્ડ ગૉન	મરી ગયેા
regard, n.	રિગાર્ડ	નીઘા, નજર,દર-
own, pro.	ઓન	પોતાનું [કાર
welfare, n.	ઇવેલ્ફેર	કલ્યાણ,આબાદી
to part with,	ટુ પાર્ટ ઉવિથ	જવા દેવું [રણે
account, n.	અકાઉન્ટ	પ્રકારે, રીતે, કા-
treasure, n.	ટ્રેઝર	ખજાનો, દોલત
master, n.	માસ્ટર	ધણી, સાહેબ
lies buried.	લાઇઝ બૅરિડ	દાટેલા પડયોછે
some where	સમ્હવેર	કોઇ ઠેકાણે

foot, n.	ફૂટ	ફૂટ, ૧૨ ઇન્ચ
surface, n.	સર્ફેસ	સપાટી
power, n.	પાવર	શક્તિ. બળ
spot, n.	સ્પૉટ	જગ્યા, ઠેકાણું
farewell,	ફૅરવેલ	છેલ્લી સલામ
dealings, n.	ડીલિંગ્ઝ	ધંધો. કામ
each other,	ઇચ્ અધર	આરસપરસ
ought to be	ઑટ ટુ બિ	થવું જોઇએ,[જોઇએ તો
be sure, v. i.	બિ સ્યોર	તપાસજો, જો-
forget, v. t.	ફરગૅટ	ભુલવું [લાહ
advice, n	ઍડવાઇસ	શિખામણ, સ-
soon, ad.	સૂન	જલદીથી
grave, n.	ગ્રેવ	ગોર, કબર
set about searching.	સૅટ અબાઉટ સર્ચીંગ	શોધવા મંડ્યા
supposed, v. t.	સપોઝ્ડ	ધાર્યું, વિચાર્યું
hidden, v. t	હિડન	છુપાવેલો
ground, n.	ગ્રાઉન્ડ	જમીન, ભોંય
enough, a.	ઇનફ	પુરતું
to spare, v. t	ટુ સ્પૅર	બચાવવું
may live, v. i.	મે લિવ	વસિએ, રહીએ

King, n.	કિંગ	રાજા, પાદશાહ
briskly, ad.	બ્રિસ્કલિ	ચાલાકીથી [વ્યું
missed, v. t.	મિસ્ડ	ચુક્યા, નાહી મેલ-
golden, a.	ગોલ્ડન	સોનાનો, સોનેરી
labour, n.	લેબર	મેહેનત
was turned up, v. t.	ઉવૉઝ ટર્ન્ડ અપ	ઉથલ પાથલ થઇ
yielded, v.t.	યીલ્ડેડ	આપ્યું
abundance,	અબન્ડન્સ	જથ્થો [કારી
vegetables,	વેજિટેબ્લસ	વનસ્પતિ, તર-
fruits, n.	ફ્રુટ્સ	મેવા
proved, v. t.	પ્રૂવ્ડ	સાબેત થયું
indeed, ad.	ઇન્ડીડ	ખરેજ, ખરે
moral, n.	મોરલ	સાર
tilleth, v. t.	ટિલેથ	ખેડે છે
land, n,	લૅન્ડ	જમીન
plenty, a.	પ્લેન્ટિ	પુષ્કળ
bread, n.	બ્રેડ	મેહેનતનું ફળ
wealth, n:	ઉવેલ્થ	દોલત, ગંજ
gotten, p.p.	ગૉટન	મેળવેલી
vanity, n.	વૅનિટિ	મગરૂબી, ગર્વ

diminish v. i	ડિમિનિશ	ઓછી થાએછે
gathereth,	ગૅધરૈથ	એકઠું કરેછે
increase, v.i.	ઇન્ક્રીઝ	વધારેછે,ઉમેરેછે

કોઈ એક ખેડુત મરવાની તૈયારીમાં હતો, તેણે, પોતે જે પ્રમાણિક ધંધો ચલાવ્યો હતો તેજ ધંધો પોતાના બે છોકરા ચલાવે એવી ઇચ્છા થવાથી, તેઓને (છોકરાને) પોતાની પથારી પાસે બોલાવ્યા અને તેમને આ પ્રમાણે કહ્યું;—તે બોલ્યો કે મારા અતી વાહાલા છોકરાઓ, તમને આપી જવાને મારી પાસે મારી બાડી શિવાય બિજી કંઇ મિલકત નથી. જેના (વાડીના) મેં તમને એકત્ર વારસ કીધાછે; વળી હું આશા રાખુંછઉં કે, હું મુઆબાદ તમે મારૂં એટલું તો માન અને તમારા પોતાનાં કલ્યાંણ તરફ (પણ) એટલી (તો) નીઘા રાખશો કે જે હું તમને આપી જાઉંછઉ તે ગમે તે થાય તોપણ જવા દેતા નહીં. જે સઘળા ખજાનાનો હું માલીક છઉં તે મારી વાડીમાં સપાટીથી એક ફુટ નીચે કોઈ ઠેકાણે ડાટેલા પડ્યોછે. જો કે મારી શક્તિ નથી કે હું તે જગા તમને આવીને બતાવું. વારૂં ત્યારે મારા દિકરાઓ, છેલ્લા રામ રામ; જે પ્રમાણે ભાઇઓ-

એ રેહેવું ધારે તેમ પરસ્પર હેત પ્રીતથી ચાલજો. અને તમારાં સઘળાં વ્યવહારમાં પ્રમાણીક રેહેજો. પણ જો જો હોકે વાડી વિષેની મારી શિખામણ કદી ભુલો નહીં." તે ઘરડા માણસને દાટી આવ્યાપછી લાગલાજ તેના છોકરાઓ તેનો ખજાનો શોધવા મંડયા, જે (ખજાનો) તેઓ ધારતા હતા કે તે ભોંયમાં ડાટી મુકયો હશે. તેઓ કેહેવા લાગ્યા કે "જયારે તે (ખજાનો) જડશે ત્યારે આપણે તે બસ થશે એટલુંજ નહીં પણ ઉલટો બચશે પણ ખરો, તથા આપણે રાજકુંવરોની રીતે રહીશું." તેથી તેઓ બન્ને જેટલી બની શકે એટલી ઝડપથી કામ કરવા મંડયા, અને જોકે તેઓને ધારેલો ખજાનો તો ન મલ્યો, તોપણ, તેઓની એકઠી મેહેનતથી તે વાડી એવી તો સારી ખેડાઇને તળે ઉપર થઇ; કે તેમાં પુસ્કળ વનસ્પતી તથા ફળફળાદિક ઉત્પન્ન થયાં જે ખરેખર ખજાનો ઠરયો.

સાર

જે પોતાની જમીન ખેડેછે તેને પુસ્કળ રોટલો મળશે. ગર્વથી મેળવેલી દોલત ઓછી થશે પણ જે ઉદ્યોગથી મેળવેછે તેની વધશે.

Lssson XXI. (પાઠ ૨૧ મો).

What makes a happy old age.

વૃદ્ધાવસ્થામાં સુખ શાથી થાયછે.

Happy, a.	હૅપિ	સુખી, આનંદી
William, n.	ઉવિલિઅમ	ઉવિલિઅમ(નામ)
young, a.	યંગ	જુવાન
cried, v. t.	ક્રાઇડ	બોલ્યો [ચ્છરી
locks, n.	લૉકસ	ઝૂલફાં,બાલનું ગુ-
are left, v. t.	આર લેફ્ટ	રહયા છે
grey, a.	ગ્રે	પાકેલા,કાબરચિત્રા
hale, a.	હેલ	જોરાવર, તંદરેાસ્ત
hearty, a.	હાર્ટી	હિંમતવાન,
reason, n.	રીઝન	કારણ, સબબ
pray, v. i.	પ્રે	વિનંતિ કરૂંછું
days, n.	ડેઝ	દહાડા
youth, n.	યથ	જુવાની
replied, v. t.	રિપ્લાઇડ	જવાબ આપ્યો
remembered	રિમેમ્બર્ડ	યાદ રાખ્યું
fly, v. i.	ફ્લાઈ	જતું રેહેવું
fast, ad.	ફાસ્ટ	જલદીથી [કીધો
abused, v. t.	ઍબ્યૂઝડ	ખરાબ ઉપયોગ

health, n.	હેલ્થ	તંદરેાસ્તી, તબિયટ
vigour, n.	વિગર	જોર, શક્તિ, બળ
at first, ad.	એટ ફર્સ્ટ	પેહેલથી; પ્રથમમાં
need, v. t.	નીડ	ગરજ પડવી
at last, ad.	ઍટ લાસ્ટ	છેલ્લે સરવાલે
pleasures, n.	પ્લેઝર્ઝ	મેાજ મજા
pass away,	પાસ અવે	જતી રેહેછે
lament, v. t.	લમેન્ટ	શેાક કરવેા, વિલાપ
could last,	કુડ લાસ્ટ	ટકી શકે [કરવેા
thought, v.t.	થાટ	વિચાર્યું [વખ્ખત
future, n.	ફ્યુચર	ભવિષ્ય, આવતેા
whatever, pr	ઉવૉટએવર	જેજે, જે કાંઈ
grieve, v. i.	ગ્રીવ	સંતાપ કરવેા
past, n.	પાસ્ટ	કીધેલાં કામ
life, n.	લાઇફ	જીંદગી
hastening,	હેસ્નિંગ	ઉતાવળથી જાએછે
cheerful, a.	ચીઅર્ફુલ	ખુશાળ, આનંદી
love, v. i.	લવ	ખુશી શાએાછેા
c nverse, v.i	કન્વર્સ	વાતચીત કરવાને
death, n.	ડેથ	મેાહેાત, જમ
cause, n.	કૉઝ	કારણ, સબબ

attention, n.	અટેન્શન	ધ્યાન, લક્ષ, ચિત્ત
let engage,	લેટ એન્ગેજ	રોકવા દો
forgotten,	ફર્ગોટન	ભુલી ગયો

જુવાન માણસે કહ્યું—"વિલિયમ કાકા તમે ઘરડા થયાછે, તમારે જે થોડા વાળના ગુચ્છા રહેલાછે તે સફેત થઇ ગયાછે; વિલિયમ કાકા, તમે જોરાવર અને હિમ્મતવાન ઘરડા માણસછો; હું વિનંતિ કરૂં છઉં (કે), તેનું હવે મને કારણ કહો."

વિલિયમ કાકાએ જવાબ દીધો—"મારી જુવાનીના દાહાડામાં, મેં યાદ રાખ્યું કે, જુઆની જલદી જતી રેહેશે, તેથી મારી આરોગ્યતા અને જોરનો મને આખરે કદી ખપ ન પડે તેને સારૂ મેં તેમને પેહેલથીજ મેં ગેર રસ્તે વાપરયાં નહી.

જુવાન માણસે કહ્યુ—"વિલિયમ કાકા, તમે ઘરડાછો, અને મોજ શોખ તો જુવાનીની જોડે વહી જાયછે, તથાપિ જે દાહાડા ગયા તેને સારૂ તમે શોક કરતાં ન[illegible], એનું કારણ શું તે, હું વિનંતિ કરૂં છ[illegible] મને કહો.

વિલિયમ કાકાએ જવાબ દીધો, "મારા જુવાનીના દાહાડામાં, મેં યાદ રાખ્યું કે જુવાની

ટકવાની નથી, તેથી જે જે હું કરતો તેનું ભવિ_
ષ્ય અગાઉથી વિચારતો, કે જેથી થયેલી વાતવિષે
મારે કદી દલગીર થવું ન પડે."

જુઆન માણસે કહ્યું,—"વિલિયમ કાકા
તમે ઘરડાછો, પણ જીંદગી તો જલદીથી પુરી
થવાની; (એવું છતાં પણ) તમે આનંદીછો અને
મોતવિષે વાત કરવાને ચાહોછો; એનું કારણ શું
તે મને મેહેરબાની કરી કહો."

વિલિયમ કાકાએ જવાબ દીધો કે,—"જુવા-
ન માણસ, હું આનંદી છઉં. તેનાં કારણો ઉપર
તારૂં ધ્યાન લગાડ: મારી જુવાનીના દિવસમાં
મેં મારા ઇશ્વરને યાદ રાખ્યો હતો, તેથી તેણે
મને મારા ઘડપણમાં વિસારી મુક્યો નથી."

સમજ—Father (ફાધર) કોઇપણ ઘરડા
માણસને બોલાવવાની લાયકી ભરેલી રીત.
Locks (લૉક્સ) વાળના (ગુચ્છા). Hale
(હેલ) મજબૂત. Hearty (હાર્ટિ) હિમ્મત
અથવા જુસ્સાવાળો. That I never, &c.
(દલગીર થવું) ન પડે તેને સારૂ. Pleasures
with youth જ્યારે જુવાની જતી રેહેછે,
ત્યારે મોજ શોખ કરવાની શક્તિ પણ જતી રેહે

છે. ("The summer comes with flower and bee" એ લીટી સાથે મુકાબલો કરો). Love to converse વાત કરવામાં મઝા સમજોછો. Let the cause, &c. હું ખુશી શા વાસ્તે છું તેના કારણનો સારી પેઠે વિચાર કર.

Lesson XXII. (પાઠ ૨૨ મો)

Counsels to children.

છોકરાંઓને શિખામણ.

Counsels, n.	કાઉન્સલ્સ	શિખામણ
never, ad.	નેવર	કદી નહીં
untruth, n.	અન્ટ્રૂથ	જુઠું
are relating	આર રિલેટિંગ	કેહેતા હોય
anything, n.	ઍનિ થિંગ	કાંઇપણ
exactly, ad.	ઍક્ઝેક્ટલિ	બરોબર, તેવુંજ
alter, v. t.	ઑલ્ટર	બદલવું
invent, v. t.	ઇન્વેન્ટ	જોડી કાહાડવું
prettier, a.	પ્રેટિઅર	વધારે સુંદર
story, n.	સ્ટોરિ	વાત, વાર્તા
have forgotten	હેવ ફર્ગૉટન	ભૂલ્યોછું

persons, n.	પર્સન્સ	માણસો, લોકો
truth, n.	ત્રુથ	સાચું, સત્ય
jest, n.	જૈસ્ટ	મશ્કેરી, ચેષ્ટા
consider, v.	કન્સિડર	વિચારવું
promise, n.	પ્રૉમિસ	કબુલાત, વચન
thing, n.	થિંગ	ચિજ, વસ્તુ.
trust, v. t.	ત્રસ્ટ	વિશ્વાશ કરવો
believe, v. t.	બિલીવ	માનવું,કબુલકરવું
wrong, n.	રૉન્ગ	ખોટું, ખોટું કામ
deny, v. t.	ડિનાઇ	ના પાડવું
afraid, ad.	અફ્રેડ	બિહવું, બિહતા
will be punished, v. t.	ઉવિલ બિ પનિશ્ડ	શજા થશે, શજા કરવામાં આવશે
sorry, a.	સૌરિ	દલગિર
try, v. t.	ત્રાઈ	તજવિજ કરવી
people, n.	પીપલ	લોકો, માણસો
seldom, ad.	સૅલ્ડમ	કદાચ., કવચિત
angry, a.	ઍન્ગ્રી	ગુસ્સે
since, conj.	સિન્સ	જ્યાંસુધી
even, ad.	ઇવ્ન	વળી, બી
hide, v. t.	હાઇડ	સંતાડવું, છુપાવવું

fault, n.	ફૉલ્ટ	ગુનાહ, તકશિર
prevent, v.t.	પ્રિવેન્ટ	બચીજવું
are asked,	આર આસ્કડ	પુછવામાં આવે
question, n.	ક્વેસ્ચન	સવાલ, પ્રશ્ન
answer, v. i.	ઍન્સર	જવાબ દેજો કે-
boldly, ad.	બોલ્ડલિ	હિંમતથી [હેજો
simply, ad.	સિમ્પ્લી	સેહેજમાં
unless, ad.	અન્લેસ	સિવાય, નહિંતો
plain, a.	પ્લેન	ખુલ્લો, બગબર
questioned,	ક્વેસ્ચન્ડ	સવાલ પુછયો

કદી જુઠું બોલતા ના. જ્યારે તમે હરકાંઇ ચિજ વિશે જોયેલું કે સાંભળેલું કેહેતા હો, ત્યારે તે જેવું હોય તેવુંજ બગબર કેહેજો. જેમ તમારા વીચારમાં આવે તેમ તે વધારે સુંદર કરવાને કોઇબી ભાગ બદલતા કે જોડી કાહાડતાના, અગરજો તમે કોઇ પણ ભાગ વિસરી ગયા હોય તો કેહેજોકે તમે વિસરી ગય છો. જે માણસો સચાઇને ચાહેછે તેઓ મશ્કરીમાં પણ કદી જુઠું બોલતા નથી.

વચન આપો તેની આગમજ પુરતી રીતે વિચાર કરજો. અગરજો તમે કહો કે હું એક ચી-

જ (કામ) કરીશ. અને તમે તે નહિં કરોતો તમે જુઠું કેહેશો ; અને ત્યારપછી કોણ તમારો વિશ્વાશ કરશે તથા કોણ તમારૂં માનશે ?

જ્યારે તમે (કાંઇ) ખોટું કીધું હોય ત્યારે તેને માટે તમને શિક્ષા થશે એવી જો તમુને બિહિક હોય તોપણ તે નામુકર જતા ના. તમે જે કાંઇ કીધું હોય તે સારૂજો તમે દલગીર થાઓ; અને તેવું ફરીથી નહિં કરવાને કોશેશ કરો તો કદાચજ લોકો તમારી ઉપર ગુસ્સે થશે અથવા તમુને સજા કરશે. તેઓ તમુને સાચું બોલવા માટે ચાહશે; જ્યારથી તેઓને માલમ પડશે કે તમે વાંક છુપાવવાને અને પોતાને સજામાંથી બચાવવાને પણ જુઠું બોલતા નથી ત્યારથી જે તમે કહોછો તે હંમેશાં માનવું, એવું વિચારશે.

જ્યારે તમુને કંઈ સવાલ પુછવામાં આવે ત્યારે સચ્ચાઇનોજ માત્ર વીચાર રાખીને તેનો હિંમતથી અને ખુલાસાથી જવાબ આપજો. હરકોઇ છોકરાને જ્યારે સવાળ પુછવામાં આવે ત્યારે તે સાફ જવાબ નહીં આપેતો તેવા છોકરાનો હમો વિશ્વાશ કરીશું નહીં અથવા ચાહશું નહીં.

Lesson XXIII. (પાઠ ૨૩ મો).

Forests, n.	ફૉરેસ્ટ્સ	જંગલો [ખંડ
India, n.	ઇન્ડિઆ	હિંદુસ્તાન, ભરત-
contain, v.t.	કન્ટેન	અંદર હોયછે
Timber, a.	ટિમ્બર	ઘર બાંધવાનાં લા-
trees, n.	ત્રીઝ	ઝાડો, વૃક્ષો [કડાના
Teak, n.	ટીક	શાગનુંલાકડું, શાગ
most useful, a.	મોસ્ટ યૂસ્ફુલ	શર્વથી ઉપયોગી
Sal, n.	શાલ	શાગ
lofty, a.	લૉફ્ટિ	ઊંચું, મ્હોટું
valuable, a.	વૅલ્યુએબ્લ	કિંમતી
Sandle, n.	સૅન્ડલ	સુખડ, ચંદન
Ebony, n.	એબનિ	અબનુસનું લાકડું
precious, a.	પ્રેશસ	કિમતી [મજાનુ
beautiful, a.	બ્યુટિફુલ	સુંદર, શોભિતું,
woods, n.	ઉડસ	લાકડાં
abundance, n.	અબન્ડન્સ	જથ્થો
Banian-tree, n.	બન્યન ત્રી	વડનું ઝાડ
cotton, a.	કૉટન	રૂનું
Sissoo, a.	સિસુ	સીસમનું લાકડું
blackwood.	બ્લેકઉડ	" "

mangoes, n.	મૅન્ગોઝ	આંબાઓ
Tamarinds, n.	ટ્રૅમરિન્ડઝ	આમલિઓ
both, a.	બોથ	બન્ને, બેઉ
ornamental, n.	ઑર્નામૅન્ટલ	શોભિતાં, સુંદર
are scattered.	આર સ્કૅટર્ડ	પંથરાએલાંછે
cultivted, a.	કલ્ટિવેટેડ	ખેડાયલું સુધરેલું
Babul, n.	બાબુલ	બાવળ
gum, a.	ગમ	ગુંદરનું
Arabic, a.	ઍરેબિક	આરબી
sweet-scented,	સ્વીટસૅન્ટેડ	મિઠા વાસનું
yellow, a.	યલો	પિળું
grows, v. i.	ગ્રોઝ	ઉગેછે
in profusion	ઇનપ્રોફ્યુઝન	જથ્થાબંધ, પુષ્કળ
plains, n.	પ્લેન્ઝ	મેદાનો, રાણો
Accasia, n.	ઍકેશિઆ	સાવળનું ઝાડ-ગું-
various, a.	વેરિઅસ	ભાતભાતનાં [દર
flowering, a	ફ્લાવરિંગ	ફુલવાળાં
abound, v. i	અબાઉન્ડ	પુષ્કળ, જથ્થાબંધ
Mulberri s,	મલ્બરિઝ	સેતુરોનાં ઝાડો
are planted	આર પ્લૅન્ટેડ	રોપવામાં આવેછે
in numbers.	ઇન નમ્બર્ઝ	સંખ્યાબંધ

means, n.	મીન્ઝ	મૂળ, કારણો
furnishing,	ફર્નીશિંગ	પુરૂં પાડવાના
supply, n.	સપ્લાઇ	જથ્થો
Silk, n.	સિલ્ક	રેશમ, હિર
Cocoa, n.	કોકો	નારિએળી
Palmyra, n.	પામિરા	તાડ
Palms, n.	પામ્ઝ	ખજુરનાં ઝાડો
comiuon, a.	કોમન	સાધારણ

હિંદુસ્તાનનાં જંગલોમાં ઘણાં ઇમારતી લાકડાંનાં ઝાડો છે, જેમાં સાગ (એ) સર્વથી ઉપયોગીછે. સાલ (એ) ઊંચું અને કીમતી ઇમારતી લાકડાંનું ઝાડછે. સુખડ, અબનુસ અને બિજાં કિમતી અને શોભિતાં લાકડાંઓ વારંવાર મોટા જથાબંધ મળી આવેછે. વડનાં ઝાડ, આંબાઓ, આંમલીઓ, અને બિજાંઓ, જેઓ શોભાયમાન અને ઉપયોગી એ બેઉ છે, તે આ ખેડાણ દેશ ઉપર ફેલાવ પામ્યાંછે. બાવળ અથવા આરબી ગુંદરનું ઝાડ, તેના મીઠી ખુશબોદાર પીળાં ફુળો સહિત, જંગલો અને મેદાનો બેઉમાં પુષ્કળ ઉગેછે. એ જાતના બાવળિયા, અને નાના પ્રકારના બિજાં ફૂલનાં ઝાડો પુષ્કળ ઉગેછે.

સેંતુરના ઝાડો હિંદુસ્તાનમાં મોટી સંખ્યાબંધ રોપવામાં આવેછે, અને તેઓ રેશમના મોટા જથ્થો પુરો પાડવાનાં સાધનોછે. નાળીએરી, તાડ અને બિજાં તાડની જાતીનાં ઝાડ તો સાધારણછે.

Lesson XXIV. (પાઠ ૨૪ મો)

Palms I.—The Cocoanut tree.

તાડની જાતીનાં ઝાડ ૧. નાળિએરી.

Cocoanut, n	કોકોનટ	નારિએળ
Cocoapalm, n.	કોકોપામ	નારિએળી
yields, v. t.	ઇલ્ડઝ	આપેછે; દેછે
nut, n.	નટ	ફુલ
filled, p. p.	ફિલ્ડ	ભરેલું
milky, a.	મિલ્કિ	દુધના જેવું
fluid, n.	ફ્લુઇડ	પ્રવાહી પદાર્થ
lined, p. p	લાઇન્ડ	અસ્તર કીધેલું
thick, a.	થિક	જાડું; ઘટ
coating,	કોટિંગ	પડ; ઢાંકણ
kernel, n.	કર્નલ	માવો; કોપરૂં
food, n.	ફૂડ	ખોરાક

on account, of	ઑન અકા-ઉન્ટ ઑફ	વાસ્તે; લિધે
oil, n.	ઑઇલ	તેલ
is manufac-tured.	ઇઝ મૅન્યુ-ફૅક્ચર્ડ	બનાવવામાં આવેછે
to a vast extent	ટુ આ વાસ્ટ ઍક્સ્ટેન્ટ	બેહદ; ઘણુંજ; પુ-[ષ્કળ
shell, n.	શૅલ	કોટલું; છાલું
pipe-bowls,	પાઇપબૌલ્ઝ	હુકાની નલી
vessels, n.	વૅસલ્ઝ	વાસણો [કના
universal, a	યુનિવર્સલ	દુનિઆં - સર્વલો-
husk, n.	હસ્ક	છાલ; છોલતું
coir, n.	કૉયર [ટડ	કાથાનું દોરડું
is enveloped	ઇઝ એન્-વૅલ-	ઢંકાયલું છે
is composed	ઇઝ કમ્પોઝડ	બનેલું છે
fibers, n.	ફાઇબર્ઝ	શાકા; દોરા
form, v. t.	ફૉર્મ	બનાવેછે
cordage, n.	કૉર્ડેજ	દોરડું
valuable, a.	વૅલ્યુએબલ	કિંમતી
cable, n.	કેબલ	વાહાણનું દોરડું
capable, a.	કેપેબલ	લાયક; યોગ્ય

of being employed.	ઑફ બીઇંગ એમ્પ્લોયડ	કામમા આવવામાં
carpenter's,	કાર્પેન્ટર્ઝ	શુથારી; શુથારનું
work, n.	ઉર્ક	કામ
peculiarly, ad.	પિકયુલિઅર્લી	ખાસરીતે; ખસુસ
is adapted,	ઇઝ્ઍડૅપ્ટેડ	લાયક કીધેલું છે
pipes, n.	પાઇપ્સ	નલીઓ
conveying,	કન્વેઇંગ	લઇજવાને
beams, n.	બીમ્ઝ	ભારોથિઆઓ
broad, a.	બ્રોડ	પોહોલા
light, a.	લાઇટ	હલકા
wooden, a.	ઉડન	લાકડાના બનાવેલા
bridges, n.	બ્રિડજિઝ	પૂલો
purposes, n	પર્પસિઝ	કામો
length, n.	લેન્ગ્થ	લંબાઈ
is required,	ઇઝ રિકવાયર્ડ	જરૂરછે; જોઇયેછે
strength, n.	સ્ટ્રેન્ગ્થ	મજબુતાઈ જોર

દૂધ જેવા પ્રવાહી પદાર્થથી ભરેલું અને કોપરાંના જાડા થરથી અસ્તર થયલું (એવું) ફળ નાળિએરી આપેછે. (તેનું) ફળ, ખોરાક તથા તેથી જેમાં અતિશય તેલ બનાવવામાં આવેછે ત

પેકુને માટે ઉપયેાગીછે. ડાયેા એ કાચલાં, હુક્કા-
ની નળીઓ અને બિજાં વાસણેા જેમાંનાં કેટ-
લાંક સર્વ ઠેકાણે કામમાં આવેછે, તેને સારૂ કા-
મમાં આવેછે. જાડું છાલું જેને કાથેા કહેછે. અને
જેમાં તે ફળ વિટાયલું હેાયછે, તે રેસા રેસા મ-
ળીને થયલુંછે. જે (રેસા) ના બિમતી દેારડાં
તથા વાહાણના ઊંચી જાતના દેારડાં બનેછે. ના-
ળિએરીનું લાકડું, જેા કે સુથારનાં કામમાં આ-
વવાને લાયક નથી. તેાપણ વળી પાણી લઇ જ-
વાની નળીઓ (પરનાળેા), ઝાળા પણ હલકા
લાકડાંના પૂલેાને સારૂ, ભારેાઠીયાઓ, અને બિ-
જાં કામેા જેમાં જેારનાં કરતાં લંબ્બાઇ વધારે
જેાઇએછે, ત્યાંહાં ખ્પસુસ કરીને લાયકનુંછે.

Lesson XXV. (પાઠ ૨૫ મેા).

Palms—2. તાડની જાતીના ઝાડ—૨.

Bamboo, n.	બામ્બુ	બાંબુ
hollow, a.	હૅાલેા	પેાકળ
strong, a.	સ્ટ્રેાન્ગ	મજબુત
almost, ad.	ઑલ્મેાસ્ટ	ઘણેાખરેા
generally,	જૅનરલિ	ઘણુંકરીને

varieties, n.	વેરાયટિઝ	જાતો, પ્રકારો
size, n.	સાઇઝ	કદ
make fit,	મેક ફિટ	લાયક કરેછે
lance, n.	લૅન્સ	ભાલો, બરછી
Soldier, n.	સોલ્જર	સિપાહી, શિપાઈ
tent. n.	ટેન્ટ	તંબુ
mast, n.	માસ્ટ	ડોલ (વાહાણનું)
sustains, v.t	સસ્ટેન્ઝ	નિભાવેછે
ensign, n.	ઍન્સાઇન	નિશાન, વાવટો
chief, n.	ચીફ	સરદાર
ordinary, a.	ઑર્ડીનરી	સાધારણ
staff, n.	સ્ટાફ	લાકડી, સોટો
peasant, n.	પૅઝન્ટ	ખેડુત
rafter, n.	રૅફ્ટર	ભારોટીઓ, પેઢિયું
cottage, n.	કૉટેજ	ઝુંપડી
scaffolding.	સ્કૅફોલ્ડિંગ	પાલક. પરાંચ [છે
is composed	ઇઝ કમ્પોઝ્ડ	બનાવવામાં આવે
kept together,	કેપ્ટ ટુગેધર	(બાંધીને) સાથે
instead of,	ઇન્સ્ટેડ ઑફ	બદલે [ગખ્ખવું
nails, n.	નેઇલ્ઝ	ખિલા [ડેલો
split, p. p.	સ્પ્લિટ	ફાટેલું, ચીરો પ-

flexible, a.	ફ્લેક્સિબ્લ	વલીશકેએવું, પો-ચું
fibre, n.	ફાઇબર	શાખા, રેશા [ચું
adapts, v. t.	ઍડૅપ્ટ્સ	લાયક કરેછે
baskets, n.	બાસ્કેટ્સ	ટોપલીઓ,ટોપલા
innumerable, a	ઇન્યુમરેબ્લ	સંખ્યાબંધ
purposes, n.	પર્પસિઝ	કામો, ઉપયોગો
across, ad.	ઍક્રૉઝ	આડું, આરપાર
joints, n.	જૉઇન્ટ્સ	સાંધા, ગાંઠા
bottle, n.	બૉટલ	બાટલી [શરાબ
liquors, n.	લિકર્સ	દારૂ (પીવાનો)
Brab-tree, n	બ્રૅબ ટ્રી	તાડીનું ઝાડ
manner, n.	મૅનર	રિત
leaves, n.	લીવ્ઝ	પાંદડાં
thatch, n.	થૅચ	ઝાંખળીનું છાપરૂં
walls, n.	ઉવૉલ્ઝ	દિવાલો, ભિતો
sap, n.	સૅપ	ઝાડનો રસ
yields, v. t.	ઇલ્ડ્ઝ	આપેછે, દેછે
supplies, v.t.	સપ્લાઇઝ	પુરૂં પાડેછે
proportion,	પ્રોપૉર્શન	પ્રમાણ, ભાગ
spirituous, a	સ્પિરિચ્યુઅસ	દેશી. જલદ
consumed, p.	કન્ઝયુમ્ડ	ખપેછે, વપરાયછે

betel, n.	બીટલ	સોપારી
sago, n.	સેગો	સાબુચોખા
produce, n.	પ્રૉડયૂસ	ઉત્પતી

વાંસ પોલો, હલકો અને મજબુત હોવાથી નાળીએરીની પેઠે ઘણોખરો સર્વ કામમાં ઉપયોગીછે. તેના કદની જુદી જુદી તરેહ ઉપરથી તે સિપાઇના ભાલાને માટે, તેના તંબુની કાઠીને માટે, અથવા તેના સરદારનું નિશાન જે દાંડી ઉપર રેહેછે તે (દાંડીને) સારૂ એક સરખીરીતે લાયકનો થાયછે; (તેમજ) ગામડીયાની સાધારણ લાકડી અથવા તેનાં કપડાંની વળીને માટે પણ. હિંદુસ્તાનમાં સર્વ પાલકો ખીલાને બદલે દોરડાંથી વાંસોને બાંધીને તેની બનાવેછે. જ્યારે ચીરવામાં આવેછે ત્યારે તેની લાંબી વળી શકે એવી ચીપોને લીધે તે ટોપલા ખપેડા અને અગણિત બિજાં કામોને માટે લાયકનો થાયછે; અને જ્યારે ગાંઠા આગળથી કાપી નાખવામાં આવેછે ત્યારે તેનો તેલ, દુધ અને બિજા પ્રવાહીઓને કાજે વારંવાર ખપમાં આવતો એવો નળો બનેછે. જે રીતે નાળીએરીનું લાકડું કામમાં આવેછે તેજ રીતે તાડનું લાકડું આવેછે; વળી એનાં પાંતગાં

બાળીને સારૂ ઝૂપડાંની ભીતો કાજે પણ ખપ-
માં આવેછે; અને જ્યારે કાપેછે ત્યારે જે રસ
તેમાંથી નિકળેછે તે હિંદુસ્તાનમાં વપરાતા કેફી
પ્રવાહીનો મોટો જથ્થો પુરો પાડેછે. સોપારી અને
સાબુચોખા એ બિજી તરેહના તાડ જાતીનાં
ઝાડોની પેદાસછે.

Lesson XXVI. (પાઠ ૨૬ મો).

Try again. ફરીથી કરો.

Try, v. t.	ટ્રાઇ	કોશિશ કરો
lift, n.	લિફ્ટ	ઊંચકવું
Nephew, n.	નેવ્યુ	ભત્રીજો [કરતાં
trying, pr.	ટ્રાઇંગ	તજવીજ-કોશિસ
in vain, ad.	ઇન વેન	ફોકટ, વ્યર્થ
dragging, p.	ડ્રેગિંગ	ખેંચીને, ઘસડીને
ground, n.	ગ્રાઉન્ડ	ભોંય, જમીન
Lucy, n.	લુસિ	છોકરીનું નામછે
kindly, ad.	કાઇન્ડલિ	ખુશીથી
neglecting, p p	નિગ્લેક્ટિંગ	ગફલત કરતાં
moment, n.	મોમેન્ટ	પળ
kite, n.	કાઇટ	પતંગ

awkward, a.	ઑાક્વર્ડ	અણઘટ, અનાડી
fellow, n.	ફેલો	છોકરો
fault, n.	ફૉલ્ટ	તકસીર, ગુનાહ
entirely, ad.	ઍન્ટાયર્લી	તમાંમ, બધો
answered,	ઍન્સર્ડ	કહ્યું, જવાબદીધો
children, n.	ચિલ્ડ્રન	છોકરાં
too great, a.	ટુ ગ્રેટ	ઘણીજ, અતિશય
hurry, n.	હરિ	ઉતાવળ
suddenly, ad	સડન્લિ	એકાએક
twitched, v. t.	ટ્વિચ્ડ	ઝુટાવી લીધું
flat, a.	ફ્લૅટ	ચપટું, પોહોળું
blame, v. i.	બ્લેમ	ઠપકો દેવો
asked, v. t.	આસ્ક્ડ	પુછ્યું, બોલી
side-wind, n.	સાઈડવિન્ડ	બાજુનો પવન
was blown, v. t.	વૉઝ બ્લોન	ઉડયો, ફુંકયો
shrubs, n.	શ્રબ્ઝ	ઝાડીઓ
tail, n.	ટેલ	પુછડી
got entengled,	ગૉટ ઍન્ટૅંગલ્ડ	ગુચવાઈ ગઈ
hanging, p.p	હેન્ગિંગ	લટકતું
downwards, ad.	ડાઉન્વર્ડ્ઝ	નીચે, ભોંયતરફ

exclaimed, v. i.	ઍક્ઝ્કલેમ્ડ	મોટેથી બોલ્યો
throwing, n.	થ્રોઇંગ	ફેંકવાથી
straight, ad.	સ્ટ્રેટ	સીધો. પાધરો
meantime, n.	મીનટાઇમ	એટલામાં
assistance, n.	ઍસિસ્ટન્સ	મદદ, સહાયતા
disengaged, v. t	ડિસ ઍન્ગેજ	છુટ્ટી પાડીને
rolled up, v. t	રોલ્ડ અપ [ડ	વિંટાળી લીધી
open, a.	ઓપન	ખુલ્લી, ઉઘાડી
space. n.	સ્પેસ	જગ્યા
presently, ad	પ્રેઝણ્ટલિ	તરતજ, તત્કાળ
grass, n.	ગ્રાસ	ગાસથી ભરેલી
plot, n.	પ્લૉટ [ણ્ડ	જમીનનો કટકો
took my stand	ટુક માઇ સ્ટૅ-	હું ઉભી
prepared, p. p.	પ્રિપેર્ડ	તૈયાર કીધું
tossed up, v. t.	ટૉસ્ડ અપ	ફેંક્યું
just as, ad.	જસ્ટ ઍઝ	લાગલોજ, તેવોજ
rose, v. i.	રોઝ	ચઢ્યું, ઉડ્યું
dignity, n.	ડિગ્નીટિ	દબદબો, ભપકો
Baloon, n.	બલૂન	બલુન, દબ્બો
promised, v. t	પ્રૉમિસ્ડ	કબુલ થયું
lofty, a.	લૉફ્ટિ	ઉંચેની

flight, n.	ફ્લાઇટ	ઉડ, ઉડવું તે
delighted,	ડિલાઇટેડ	ખુશી થયો
pulling, p.p.	પૂલિંગ	ખેંચતાં
string, n.	સ્ટ્રીન્ગ	દોરી
stopped, v.i	સ્ટોપ્ડ	ઉભો
upwards, ad	અપ્ઉવર્ડ્ઝ	ઉપર, ઊંચે [જોવું
admire. v. i.	એડમાયર	અજાએબીથી
slackened,	સ્લેકન્ડ	ઢિલી પડી ગઇ
tottered, v.i.	ટોટર્ડ	ગોઠ ખાધી
favourable,	ફેવરેબલ	સારો, માફક
won't try,	ઉવોન્ટ ટ્રાઇ	તજવીજ નહિં ક-
any more,	ઍનિ મૉર	વધારે [રવાનો
replied, v. i.	રિપ્લાઇડ	બોલ્યો
sullenly, ad.	સલન્લિ	ગુસ્સે થઇને
to be plagued.	ટુ બી પ્લેગ્ડ	માથું દુઃખવવાને
oh fie, interj.	ઓ ફાઇ	અરે છી
give up	ગિવ અપ	મુકી દેવું
sport, n.	સ્પૉર્ટ	રમતુ
pains, n.	પેન્ઝ	મેહેનત શ્રમ
disappoint-ments, n.	ડિસઅપૉઇન્ટ-મેન્ટસ	ના ઉમેદી

discourage, v.t	ડિસ્કરેજ [પ	નાહિંમત કરવું
wind up, v.t.	ઉવાઇન્ડ અ-	વિંટાલો
succeeded, v. i.	સક્સીડેડ	પાર પડયો
was carried up	ઉવોઝ કેરિડ	ઊંચે જતું રહ્યું
breeze, n.	બ્રીઝ [અપ	પવનનો સપાટો
lightly, ad.	લાઇટલિ	સેહેલથી
feather, n.	ફેધર	પીછું
delight, n.	ડિલાઇટ	ખુશી
holding fast,	હોલ્ડિંગફાસ્ટ	મજબુત પકડીને
stick, n.	સ્ટિક	લાકડી
gazing, p. p.	ગેઝિંગ	ટાકીને જોતો
speck, n.	સ્પેક	ડાઘ
pulls, v. i.	પુલ્ઝ	ખેંચેછે, તાણેછે
team, n.	ટીમ	જોડ (ઘોડાની)
hardly, ad.	હાર્ડલિ	કઠણાઇથી [દોરી
mile of string	માઇલ ઑવ સ્ટ્રીંગ	એક માઇલ લાંબી
enjoying, pp	એન્જૉઇંગ	ભોગવીને
sight, n.	સાઇટ	દેખાવ
proceeded,	પ્રોસીડેડ	ચાલ્યો, નિકલ્યો
slowly, ad.	સ્લોલિ	આસ્તે આસ્તે

glee, n.	ગ્લી	ખુશી. હર્ષ. આનંદ
was hurt,	ઉવૉઝ હર્ટ	નુકશાન પોંહોચ્યું
had behaved, v.	હૅડ બિહેવ્ડ	ચાલ ચલાવી
To-morrow,	ટુમૉરો	આવતી કાલે
objection, n.	ઑબ્જેક્શન	અડચણ, હરકત
weather, n.	ઉવૅધર	હવા
morning's, n	મૉર્નીંગ્ઝ	સવારની
properly, ad	પ્રૉપર્લી	બરોબર રીતે
persuaded,	પર્સુએડેડ	સમજાવ્યા
teach, v. t.	ટીચ	શિખવવુ, ભણાવવું
value, n.	વૅલ્યુ [-સ	કિંમત [ઘોગ
perseverance,	પર્સીવીઅર-	ચાલુ રાખેલો ઉ-
depend, v. i.	ડિપૅન્ડ	આધાર રાખેછે
attempts, n.	અટૅમ્પ્ટ્સ	કોશિશો, યત્નો
motto, n.	મૉટો	કેહેવત

જમીન ઉપર ખેંચી ખેંચીને પતંગ ચગાવ-વાની ફોકટ મેહેનત કીધા પછી મારા નાના ભત્રી-જાએ તેની બેહેનને કહ્યું કે, "તું મારો પતંગ ચુકાવશે?" લ્યૂસિએ મોટી ખુશીથી તે લીધો અને તેને હવામાં ઉરાડયો, પણ તેનો ભાઇ તેજ ક્ષણે દોડવાને ચુકવાથી પતંગ પાછો નીચે પડયો.

નાના છોકરાએ કહ્યું, "જો હવે તું કેવી આ-ડી છે!" તેની બેહેને જવાબ દીધો, "બિલકૂલ એતો તારીજ ભૂલ હતી."

મેં કહ્યું, "છોકરાંઓ ફરી યત્ન કરો." તેથી લ્યૂસિએ ફરી એકવાર પતંગ ઊંચકયો, પણ હવે જૉન ઘણીજ ઉતાવળમાં હતો; તે એકાએક એવો તો દોડયો કે તેણે તેણીના હાથમાંથી તે ખેંચી લીધો, જેથી અગાઉની પેઠે પતંગ નીચે પડયો.

લ્યૂસિ બોલી, "વારૂં, હવે કોનો વાંકછે?" મેં કહ્યું "ફરી યત્ન કરો."

તેઓએ (યત્ન) કીધો, ને (તે વળી) વધારે સંભાળથી; પણ જેવો લ્યૂસિએ પતંગ મુકાવ્યો, તેવોજ એકાએક બાજુનો પવન આવવાથી તે કેટલીએક ઝાડીઓમાં ઉડી ભરાયો, ને પુછડું તેજ ક્ષણે ગુંચવાઈ ગયું, ને બિચારો પતંગ ઊંધે માથે લટકતો રહયો.

જૉન બોલી ઉઠયો, "જો જો! તેં એક બા-જુએ ફેંકયો તેથી આમ થયું!"

લ્યુસિએ કહ્યું, "જાણે પવન પણ સીધો વાય એ મારા હાથમાં હોયની!"

એટલામાં હું પતંગની મદદે ગઈ, અને લાંબું

પુછડું છુટું કરીને મેં તે વિટાળીને કહ્યું, "ચાલો છોકરાંઓ અહીં ઝાડો ઘણાંછે; ચાલો આપણે કોઈ વધારે ખુલ્લી જગો જોઇએ, ને પછી ફરી યત્ન કરીએ."

તરતજ હમે એક ઘાસનું ચોગાન શોધી કાહાડયું, ને તેની એક બાજુએ હું ઉભી; અને બધી ચીજો તૈયાર કીધા પછી, જેવો નાહાનો જૉન દોડયો તેવોજ મેં પતંગ મુકાવ્યો. વિમાનના સઘળા દબદબાની માફક તે ઉડયો, અને ઊચે ઉડશે એવું જણાયું; પણ દોરી આવી જોરથી ખેંચાતી જોઇને ખુશી થવાથી જાન ઊચે જોઇને આશ્ચર્ય પામવા સારૂ જરા ઉભો રહયો:—દોરી ઢીલી પડી, પતંગે ગોથ ખાવી, અને પવન અનુકૂળ ન હોવાથી, પતંગ નીચે ઘાસ પર આવી પડયો.

મેં કહ્યું, "અરે જાન તારે ઉભા ન હોતા રેહેવું,પણ કંઈ નહીં, ફરી યત્ન કરો."

તેણે જરા ચીડાઇને જવાબ દીધો "હવે હું કંઈ વધારે વાર ફરી યત્ન કરનાર નથી, તમે જુઓછકે એ કંઈ કામનું નથી. પતંગ ચગવાનો નથી, અને હું એની સાથે ઝીજી માથાફોડ કર-

વાને ચાહાતો નથી."

"જા જા, મારા ભાઇ! પતંગ બનાવવાની અને ચગાવવાની આ બધી મેહેનત લીધા પછી એ ખેલ તું છોડી દઇશ? થોડી નાઉમેદીથી આપણે હઠી ન જવું જોઇએ. ચાલ તારી દોરી વિટાળ, ને હવે ફરી યત્ન કર."

તેણે યત્ન કીધો ને તેમાં પાર પડયો, કારણ કે પતંગ એક પિછાંની માફક હલકો હવામાં ચહડયો; અને જ્યારે બધી દોરી થઇ ચુકી ત્યારે જૉન લાકડી મજબુત પકડીને તથા પતંગ હવે જે ભુરા આસમાનમાં એક ન્હાના સરખા સફેત ડાઘા જેવો દેખાતો હતો તે તરફ તાકીને જોતો, ને મોટી ખુશીમાં ઉભો. "કાકી, જુઓ, જુઓ, એ કેવો ઉંચો ચહડેછે! અને તે ઘોડાની જોડીના જેટલાં જોરથી ખેંચેછે એટલું હું મુશ્કેલીથી તે પકડી રાખુંછું. મારી પાસે એક માઇલની દોરી હોત તો કેવું સારૂં. મારી ખાતરી છે કે તેનો પણ છેડો આવત."

પોતાની ખુશીમાં આવ્યું ત્યાંહાં સુધી આ દેખાવની લેહેજત લીધા પછી, જૉન હળવે હળવે દોરી વિટવા લાગ્યો; અને જ્યારે પતંગ નીચે

પડયેા ત્યારે, મેાટી ખુશીથી તેણે તે ઉપાડયેા ને કહ્યું કે એને કંઈ ઇજા થઈ નથી અને એ ઘણેા સારેા ચગ્યેા. "કાકી, કાલે પાઠ કીધા પછી આપણે આવીને ફરી યત્ન કરીશુ ?"

"મારા પ્યારા જો હવા સારી હશે તેા મને કંઇ હરકત નથી. અને હવે આપણે ઘેર જઇએછ તેટલામાં મને કહેાકે તમારી સવારની રમતથી તમે શું શિખ્યાં ?"

"હું મારેા પતંગ બરેાબર સજાવતાં શિખ્યેા."

લ્યુસિએ કહ્યું, "ભાઈ એને વાસ્તે તારે કાકીનેા પાડ માનવેા જોઇએ ; કારણ, ફરી યત્ન કરવાને જો તેણે તને સમજાવ્યેા ન હેાત તેા, તેં તે કયારનું છેાડી દીધું હેાત."

"હા, મારા પ્યારાં છેાકરાં, જો કે પતંગ ઉડાવવાના કરતાં તે ઉપર બિજું કંઈ આધાર રાખતું ન હેાય તેાપણ ખંતીપણાની કિમ્મત હું તને શિખવવાને ચાહાવુંછું. જ્યારે કંઇ સારૂં કામ કરવાના યત્નમાં તમે ફાવેા નહીં ત્યારે 'ફરી યત્ન કરેા' એ તમારી કેહેવત રાખજો."

Lesson XXVII. (પાઠ ૨૭ મો).

The Child's first grief.

બાળકનું પેહેલું દુઃખ.

Grief, n.	ગ્રીફ	દુઃખ
call, v. t.	કૉલ	બોલાવો, તેડો
play, v. i.	પ્લે	રમવું
Summer, n.	સમર	ઉન્હાળો
flower, n.	ફ્લાવર	ફુલ
bee, n.	બી	મધમાખ
wide, ad.	ઉવાઇડ	પુષ્કળ, બેહદ
sowed, v, t.	સોડ	રોપ્યું, વાવ્યું
garden, a.	ગાર્ડન	બાગના
tree, n.	ટ્રી	ઝાડ
is drooping,	ઇઝ ડ્રુપિંગ	ઝુલેછે, લટ્કેછે
load, n.	લોડ	બોજો, ભાર
voice, n.	વૉઇસ	સાદ, અવાજ
smiled, v. t.	સ્માઇલ્ડ	હસ્યું
thou'lt see,	ધાઉલ્ટ સી	તું જોશે
rose's, n.	રોઝિઝ	ગુલાબનું
brief, a.	બ્રીફ	ટુંકું

unto, prep.	અન્ટુ	માં
heaven, a.	હેવન	બેહેસ્ત, સ્વર્ગ
birds, n.	બર્ડ્ઝ	પક્ષિઓ
hours, n.	અવર્ઝ	કલાકો
brook, n.	બ્રુક	નાળાં, ઝરા
glade, n.	ગ્લેડ	મેદાન
wanderings,	ઉવૉન્ડરીંગ્ઝ	રખડ
play'd, v. t.	પ્લેડ	રમ્યો
loved, v. t.	લવ્ડ	ચાહયો
are o'er	આર ઑર	પુરી થઈ

"અરે મારા ભાઈને મારી પાસે પાછો બોલાવો! મારાથી એકલાં રમાતું નથી; હુનાળો, ફુલો અને મધમાખ સહિત આવેછે,—મારો ભાઈ ક્યાંહાં ગયોછે?

"હમારી વાડીમાંનાં ઝાડની આસપાસ જે ફુલો હમે વાવ્યાં હતાં તે ફુલો પુષ્કળ ઉગ્યાં છે; હમારા દ્રાક્ષના વેલા પોતાના ભારથી ઝુલી રહ્યા છે—અરે! તેને મારી પાસે પાછો બોલાવો!"

"ખુબસુરત બાળક તે તારો અવાજ સાંભળનાર નથી! તે તારી પાસે આવનાર નથી; જે ચેહેરો એક સમયે હુનાળાની માફક હસતો હતો,

તે તું દુનિયામાં ફરી દેખવાનો નથી.

"ગુલાબના ફુલનો ટુંકો (પણ) તેજસ્વી ખુશી ભરેલો ચલકાટ ! તેનામાં પણ એવોજ હતો : માટે—બચ્ચાં તારે એકલાં રમવું જોઇએ ; તારો ભાઈ (તો) સ્વર્ગમાં (બેઠો) છે."

"ત્યારે શું તે પોતાના ફુલ અને પક્ષીઓ મેહેલી ચાલતો થયો ? અને હું જે બોલાવુંછું તે મિથ્યા ! અને હુનાળાના લાંબા લાંબા કલાકોમાં શું તે પાછો નહીં આવશે ?

"અને ઝર આગળ તથા ચોગાનમાં હમે રખડતા તે સઘળું ગયું કે ? અરે જ્યારે મારો ભાઈ મારી સાથે રમતો ત્યારે મેં તેને વધારે ચાહયો હોત તો કેવું સારૂં ?"

Explanation. (સમજ).

The summer, &c.,—ફુલોનું ખીલવું અને મધમાખોનું ગણગણવું એ હુનાળો બેસવાનાં ચિન્હો છે. The flowers—ફુલો રોપીને નાની નાની વાડીઓ કરવી એ અંગ્રેજ લોકોનાં છોકરાંઓની એક ગમત છે. Its load—ફુલોનો. He would not, &c.,—કે

નિયામાં તું તારા ભાઇનું હસતું મુખડું ફરી કદી દેખનાર નથી. A rose's, &c.,—ગુલાબના ફુલની જીંદગીના જેવી ટુંકી ખુશકારક જીંદગી તેને આપેલી હતી. His birds—અંગ્રેજ લોકોનાં છોકરાં (કુતરાં, સસલાં, વગેરે જેવાં) માનીતાં કરી રાખેલાં જાનવરો તથા (ખબુતર, મેનાં જેવાં) પક્ષીઓ પાળીને વારંવાર પોતાની મેળે ગમત કરેછે. And by the brook, &c.,—હમે કદી નદી કીનારે તથા મેદાનમાં પાછાં એક બિજાં જોડ ફરીશું નહીં? Would I had loved him more—જ્યારે તે જીવતો હતો ત્યારે હું તેને જેટલું ચાહાતો તેના કરતાં વધારે ચાહાયો હોય તો સારૂં.

Lesson XXVIII. (પાઠ ૨૮ મો)

Sagacity and fidelity of an Arabian horse.

એક આરબી ઘોડાનું ડાહાપણું અને ઇમાનદારી

Sagacity, n.	સૅગૅસિટિ	ડહાપણુ,હુશિયારી
fidelity, n.	ફાઇડૅલિટિ	પ્રમાણિકપણું

Arabian, n.	અરેબિઅન	આરબની
Abual, n.	ઍબુઅલ	માણસનું નામછે
Arab, n.	ઍરબ	આરબ
tribe, n.	ટ્રાઇબ	જાત
attacked, v. t	ઍટૅક્ડ	હલ્લો કર્યો
dispersed,	ડિસ્પર્સ્ડ	વિખેરી નાખ્યું
Caravan, n.	કૅરેવન	કાફલો, વણજાર
belonging,	બિલૉન્ગિંગ	સંબંધ રાખતાં
Demascus,	ડમાસ્કસ	શેહેરનું નામછે
engaged, p.p	ઍન્ગેજડ	કામે લાગ્યું
securing, p.p	સીક્યુરિંગ	બચાવતાં, મેળવતાં
booty, n.	બટિ	લુટ
Turkish, a.	ટર્કીશ	તુર્કી
troops, n.	ટ્રૂપ્સ	ફોજો
slew, v. t.	સ્લ્યુ	કાપી નાખ્યું
prisoners, n.	પ્રિઝનર્સ	બંદીવાનો, કેદીઓ
disabled, v. t	ડિઝએબલ્ડ	અશક્ત થયો
arm, n.	આર્મ	બાજુ, હાથ
shot, n.	શૉટ	ગોળી
Camel, n.	કૅમલ	ઊંટ
favourite, a.	ફેવરિટ	પ્યારો, વાહાલો

led, v. t.	લેડ	લેઇ ગયો.
beside, prep.	બીસાઇડ	પાસે, સિવાય, વગર
during, prep.	ડયુરિંગ	વખતે
march, n.	માર્ચ	કુચ
Acre, n.	એકર	શેહેરનું નામ છે
Turks, n.	ટર્કસ	તુરકીઓ
pitched, v.t.	પિચ્ડ	નાખ્યું મારયું
Tents, n.	ટેન્ટ્સ	તંબુઓ
leathern, n.	લેધર્ન	ચામડાનું
strap, n.	સ્ટ્રૅપ	પટો, ચર્મપટી
outside, n.	આઉટસાઇડ	બાહારની બાજુ
sleepless, a.	સ્લીપ્લેસ	ઊંગ વગરનું
neighing, p.	નેઇંગ	ખંખારતાં
determined,	ડીટર્મીન્ડ	ઠેરાવ કરયો [કરવો
release, v.t.	રીલીઝ	છોડવવું, છુટકો
ancient, a.	એન્સિયંટ	જુનો, અસલી
companion,	કમ્પૅનિયન	દોસ્ત, સોબતી
captivity, n.	કૅપ્ટિવીટી	બંદીખાનું
crept, v. i.	ક્રૅપ્ટ	આસ્તે ચાલ્યો
painfully, ad	પેન્ફુલ્લી	દુઃખથી
tethered, v.t.	ટૅધર્ડ	બાંધ્યું

gnawing,	નૉઈંગ	કરડતાં
goat's, n.	ગોટસ	બકરાનુ-ની-નો-
held, v. t.	હૅલ્ડ	પકડ્યું
slave, n.	સ્લેવ	ગુલામ
return, v.t.	રીટર્ન	પાછું ફરવું-જવું
knowest, v.t	નોવ્યૅસ્ટ	જાણેછે
Jordon, n	જૉર્ડન	નદીનુ નામછે
refreshed, p.	રીફ્રૅશ્ડ	તાજું થયું
coldness, n.	કોલ્ડનેસ	થંડી, તાહાડ
Barley, n.	બાર્લી	જવ
curtains, n.	કરટન્સ	પરદાઓ
lick, v. t.	લિક	ચાટવું
ones, n.	ઉવન્સ	બચ્ચાં, છોકરાં
free, a.	ફ્રી	છુટું, સ્વતંત્ર
fled, v. i.	ફ્લેડ	નાહાશી ગયું
instinct, n.	ઇન્સ્ટીંક્ટ	પશુ-પક્ષીની બુદ્ધી
smelt, v. i.	સ્મેલ્ટ	સુંઘ્યું
seized, v. t.	સીઝડ	પકડ્યું
teeth, n.	ટીથ	દાંતો
belt, n.	બેલ્ટ	પટો
waist, n.	વેસ્ટ	કમ્મર

camp, n.	કૅમ્પ	છાવણી
bearing, p.p.	બૅરીંગ	લઈજતાં, રાખતો
till, ad.	ટીલ	સુધી, વેર
laid, v. t.	લેડ	મુક્યું
Jericho. n.	જૅરીકો	શેહરનું નામ છે

એક આરબ લોકોની જાત જેણે ડમાસકસની એક વાણજાર પર હલ્લો કરયો હતો તથા (તેને) વિખેરી નાખી હતી તેનો (તે જાતનો) સરદાર અબુઅલ હતો. પણ જેવામાં એ લોકો લૂટ મેળવવામાં રોકાયા હતા તેવામાં, તુરકી સિપાઇયો તેમનાપર તુટી પડયા, ઘણાઓને મારી નાખ્યા, અને બાકીનાઓને બંદિવાન કીધા. અબુઅલ હાથમાં ગોળી વાગવાથી અશકત થયો હતો, અને તેને એક ઊંટ ઉપર બાંધી રાખ્યો હતો, અને તેના વાહાલા ઘોડાને તેની જોડે જોડે લઈ જતા હતા.

બંદિવાનો સહિત એકર તરફ કુચ કરતામાં રાત પડી; તેથી તુરકી લોકોએ પોતાના તંબુ માર્યા અને સુઈ ગયા. અબુઅલના પગ એક ચામડાના પટાથી બાંધેલા હતા, અને તેને જોકે તેઓની ઘણોજ પાસે પણ તંબુની બાહાર રાખ્યો હતો. પીડાએ કરીને નિંદ્રારહિત, તેથી તેણે

પોતાના ઘોડાને ઓંખારતો સાંભલ્યો, તેથી જો તેનાથી બની શકે તો કેદખાનામાંથી પોતાના જુના સોબતીને છોડવવાનો તેણે નિશ્ચય કીધો. જ્યાં ઘોડાને બાંધ્યો હતો ત્યાં મેહેનતથી ખીમ ખીમ ગયો, અને બકરાના બાલના જે દોરડાંથી તેને બાંધ્યો હતો તે કરડી નાખીને તેણે કહ્યું, "જો કે હું તો ગોલામ થયોછું તોપણ તું તો જે તંબુ તું જાણેછે ત્યાં પાછો જા. તું જારડન નદીના પાણીમાં નાહાજે, અને તેની થંડકથી તાજો થજે. વળી જવના દાણા જે છોકરાંઓ પોતાના હાથમાં તારે સારૂ લેઈ આવે તે તું ખાજે. જઇને મારી સ્ત્રીને કેહેજે કે હવે હું તને ફરી મળીશ નહી; અને તારૂં માથું પડદામાં મેલજે, અને મારાં નાહાનાં બાળકોનાં હાથ ચાટજે."

ઘોડો છુટોતો થયો, પણ તે એકલો જતો રહયો નહીં તેની જાતની પ્રેરણા બુદ્ધિથી, તેણે તેના શેઠને સુંધી જોયો, તેનું માથું નીચું કીધું, અને તેની (શેઠની) કંમરની આસપાસના ચામડાના પટાથી તેના દાંતમાં તેને પકડયો. એ પ્રમાણે તેને દાંતમાં લેઇને તે છાવણી છોડી ચાલતો થયો; અને તેના તંબુનાં બારણાં સુધી તે

તેને લઇ ગયો ત્યાં સુધી તે ઉભો રહયો નહીં. તેનું એ દોડવું છેલ્લું હતું; તે તેના ધાસ્એલ-અ-બળા ઘોડને નીચે મુકી મરણ પામ્યો. એ જાતે તેને માટે ઘણો શોક કીધો હતો, અને આજ સુધી જેરીકોના સઘળા આરબોમાં તેનું નામ માન પામેછે.

Leesson XXIX. (પાઠ ૨૯ મો).

We are seven. હમે સાત છેયે.

Cottage, a.	કૅટેજ	ઝુપડાંમાં રેહેનારી
clustered, v. t	કલસ્ટર્ડ	એકઠું થયું
Maid, n.	મેડ	છોકરી, કુમારીકા
wondering,	ઉવંડરિંગ	તાજુબ, અજાયેબ
looked, v. t.	લૂક્ડ	જોયું, દેખાયું
Conway, n	કૉન્ઉવે	શેહેરનું નામછે
dwell, v. i.	ડવેલ	રેહેવું, વસવું
Curch, n.	ચર્ચ	દેવળ, દેહેરૂં
yard, n.	યાર્ડ	ચોક, આંગણું
reply, n.	રિપ્લાઇ	ઉત્તર, જવાબ
beneath, pre.	બીનીથ	નીચે, હેઠલ

graves, n.	ગ્રેવ્ઝ	ઘોરો
green, a.	ગ્રીન	લીલી
steps, n.	સ્ટેપ્સ	પગલાં
Mother's, n.	મધર્સ	માએનું-ની-નો-
stockings, n.	સ્ટોકિંગ્ઝ	મોજાં
knit, v. t.	નિટ	ગુંથવું
kerchief, n.	કર્ચીફ	રૂમાલ
hem, v. t.	હેમ	ઓટવું
sing, v. i.	સિંગ	ગાવું, કીર્તી ગાવી
sunset, n.	સન્‌સેટ	સુર્યનું આથમવું
Sir, n.	સર	સાહેબ, સેઠ
porringer, n,	પૉરિન્જર	કટોરો [વાળુ
supper, v.	સપ્પર	રાતનું ખાણું,
died, v. i.	ડાઇડ	મરણ પામ્યો
Jane, n.	જેન	સ્ત્રીનું નામછે
moaning, p.p	મોનિંગ	વિલાપ કરતાં
lay, v. i.	લે	પડી હતી
relieved, v.t.	રીલીવ્ડ	છુટકો કીધો
dry, a.	ડ્રાઇ	સુક્કું, તરસું
slide, v. i.	સ્લાઇડ	સરવું
forced, v. t.	ફોર્સ્ડ	ફરજ પડી

maiden, n.	મેડન	છોકરી
Spirits, n.	સ્પિરિટ્સ	આત્માઓ
't was, v. i.	ટ્વૉઝ	તે હતું
throwing, p pr	થ્રોઇંગ	નાખીદેવું
nay, ad.	ને	ના, નહી

હું ઝૂંપડાંમાં રેહેનારી એક ન્હાની છોકરીને મલ્યો, તેણે કહ્યું. હું આઠ વર્ષની છું; ઘણા ગુચ્છા જે તેના માથાની આસપાસ એકઠા થયલા હતા તે સહિત તેના બાલ જાડા (ભરાવ દેખાતા) હતા.

"ન્હાની છોડી, તમે ભાઇઓ તથા બેહેનો (મળી) કેટલાં છો?" તેણે કહ્યું, "કેટલાં! સહુ મળી (સાત છઇયે)," અને મારા સામુ અજાએબ થઇને જોવા લાગી.

"વળી હું વિનંતિ કરૂંછું કે તું કોહેકે તેઓ ક્યાં છે?" તેણે જવાબ વાલ્યો, "હમે સાત છઇએ; હમારામાંના બે કૉનવે રેહેછે, અને બે દરિયો ખેડવા ગયાછે.

"હમારામાંના બે મસાણમાં પડયાછે.—મારી બેહેન તથા મારો ભાઇ; અને હું મારી મા

જોડે મસાણુમધિના ઝુપડાંમાં તેમની કને રહુંછુ".

"તું કેહેછે કે બે કાનવે રેહેછે, તથા બે દરિયા ખેડવા ગયાછે, તોપણ તમે સાત છો; ત્યારી છોડી હું વિનંતિ કરંછું કે તું કેહે એ કેમ બને ?"

ત્યારે ન્હાની છોડીએ જવાબ દીધો કે, "છોકરા તથા છોકરી મળી હમે સાત છઇએ; હમારામાંના બે મસાણુનાં ઝાડ તળે મસાણુમાં પડયાં છે."

"મારી ન્હાની છોડી, તું આસપાસ દોડેછે, તારા અવયવો ચપળછે; જો બે જણુ મસાણુમાં પડયાં હોય, તારે તો તમે માત્ર (સહુ મળીને) પાંચ થાવો."

ન્હાની છોડીએ ઉત્તર દીધો, "તેઓની કબરો (ઘાસથી) લિલી છે, તેઓ (અહિંથી) નજરે પડી શકે એટલી (દૂર) છે, મારી માના બારણુાથી બાર કે (જરા) વધારે પગલાં ગયાં એટલે તેઓ પાસે પાસે છે.

"ત્યાં હું મારા મોજાં વારંવાર ગુંથુછું, મારો રૂમાલ ત્યાં હું ઓટુંછું; તથા ત્યાં હું જમીનપર

બેસુંછું,—અને બેસીને તેમની પાસે ગાઉંછું.

"વળી સાહેબ, સૂર્યાસ્ત થયા પછી જ્યારે ખુલ્લું અજવાળુ હોયછે ત્યારે હું મારો ન્હાનો કટોરો લઉંછું અને ત્યાં મારૂં વાળુ કરૂંછું.

"પેહેલી જે મુઇ તે ન્હાની જેન હતી, તેને જ્યાં સુધી ઇશ્વરે દુઃખમાંથી છોડવી ત્યાં સુધી તે પથારીમાં હાયહાય કરતી પડી હતી, અને ત્યાર-પછી તે જતી રહી.

"તેથી તેને મસાણમાં મુકવામાં આવી, અને આખો સુકો હુનાળો મેં તથા મારા ભાઇ જાને તેની કબરની આસપાસ હમે સાથે રમવામાં કાહાડયો.

"વળી જ્યારે જમીન બરફથી સફેદ હતી, ને જ્યારે હું દોડાને સરી શકતી ત્યારે મારા ભાઇ જાનને જવાની ફરજ પડી, અને તે તેની બાજુએ પડયોછે."

મેં કહ્યું, "જો તેઓ બે સ્વર્ગે ગયા ત્યારે તમે કેટલાં છો?" તે ન્હાની છોડીએ જવાબ દીધો, અરે સાહેબ! હમે સાત છઇયે."

"પણ તેઓ મરી ગયાછે, તેઓ બન્ને મરી

ગયા, તેઓના જીવ સ્વરગે ગયાછે." હવે બોલો નાખી દેવા જેવા હતા; કારણ કે છોડી બોહોસ કરીને બોલી કે "નહીં હમે સાતજ છઇએ."

Explanation. (સમજ).

A cottage girl—એક ગરીબ ગામડીયાની છોકરી, જેના માબાપ ઝુપડાંમાં, અથવા ન્હાના અને સાદાં ઘરમાં રેહેતાં હતાં. Sisters and brothers. &c.,—ભાઇ બેહેન ગણતાં તમે બધાં મળીને કેટલાં છો ? May you be—એ બોલવાની રૂઢીનો અર્થ તમે છો એવો થાયછે. Con-way (કૉન્વે) વેલ્સમાં એક શેહેર છે. Gone to sea—એ બોલવાની રીતીનો અર્થ ખલાસી થયોછે. In the church-yard lie—(ક્રિસ્ટિ રેવાજ પ્રમાણે) ચૉકમાં, આગણામાં, કે જે ઘેરેલી જમીન દેવલને લગતી છે તેમાં ડાટ્યાંછે. Church-yard cottage—મસાણમાં કે તેની પાસે બાંધેલું ઝુપડું. The church-yard tree—અંગ્રેજ લોકોનાં મસાણોમાં ઘણું કરીને યૂ નામનું ઝાડ રોપેલું હોયછે. Their graves are green—

ધાંસથી. My stockings—ઇંગ્લાંડમાં ગરીબગુરબાં લોકોનાં બૈરાંઓનો ઉદ્યમ ગુંથવા સિવવાનો હોયછે. When it is light—જ્યારે હવા ખુલ્લી હોય અને જ્યારે અજવાલું હોય ત્યારે. ઉત્તર ભણીના દેશોમાં ઝલઝલું હિદુસ્તાનના કરતાં ઘણીવાર સુધી રેહેછે. Porringer—કટોરો જેમાં છોકરાંઓ પોતાનાં દુધ રોટલી ખાયછે. Went away—મરી ગયું. All the summur dry—વરસાદ રહિત આખી હુનાલાની રૂતુમાં. White with snow—અલબત્ત શિયાલામાંજતો. Slide—બરફ ઉપર છોકરાંઓની એક ગમત છે. To go—મરવું—પણ નજરમાં રાખવુંકે એ ન્હાની છોડી માટેકે મરવું શબ્દ કદી ઓચરતી નથી. તે પોતાનાં મરી ગયલાં ભાઈ બેહેનવિષે જાણે તેઓ હજી જીવતાં હોય એવી રીતે બોલેછે. તે કેહેછે “હમે સાત છઇએ.” Spirits (સ્પિરિટસ જીવ. Throwing words away—બોલવું મિથ્યાછે. Would have her will—બોહોંસ કીધી.

Lesson XXX. (પાઠ ૩૦ મો).

Excellent, a.	ઍક્સલેન્ટ	ઉત્તમ, સરસ
knowledge,	નૉલેડ્જ	જ્ઞાન, સમજણ
sharp-looking, a.	શાર્પ-લૂકિંગ	ચંચળ દેખાતાં
bustling, a.	બસ્ટલિંગ	ધામધુમ કરતાં
himself, pro.	હિમ્સેલ્ફ	પોતે
older; a.	ઓલ્ડર	અધિક ઘરડું-બુઢું
repeated, v.	રીપીટેડ	ફરીથી બોલ્યો
talk, n.	ટૉક	વાત, બોલવું
wiser, a.	વાઇઝર	વધારે ડાહ્યું
every-dody.	ઍવરિબૉડિ	દરેક જણ
gravely, ad.	ગ્રેવ્લિ	ગંભીરાઇથી
applied, v.t	ઍપ્લાઇડ	લાગુ પડયું
blessing, n.	બ્લેસિંગ	કલ્યાણ, આશુર્વાદ
curse, n.	કર્સ	શાપ, દુઃખ
understand,	અન્ડરસ્ટૅન્ડ	સમજવું, જાંણવું
meekly, ad.	મીક્લિ	નમ્રતાથી
restraint, n	રિસ્ટ્રેન્ટ	કાયદો, દબાંણ
Animal, n.	ઍનિમલ	જનાવર, પ્રાણી
burdens, n.	બર્ડન્સ	બોજો, v. લાદેછે

drawing, p.	ડ્રાઇંગ	ખેંચતાં n. ચિત્ર
loads, n.	લોડસ	બોજા, બોજો મુ-
carrying, p.	કેરિઇંગ	લેઇ જતાં [કેછે
bridle, n.	બ્રાઇડલ	લગામ
dashes, v. t.	ડેશીઝ	અફાળેછે, પટકેછે
Carriage, n.	કેરેજ	ગાડી
pieces, n.	પીસીઝ	કકડા
rider, n.	રાઇડર	સ્વાર
pond, n.	પૉન્ડ	તળાવ
properly, ad.	પ્રોપર્લી	બરાબર રીતે
conducted, v	કન્ડક્ટેડ	લેઇ ગયું
trenches, n.	ટ્રેન્ચીઝ	ચરો, ખાણીયો
fields, n.	ફીલ્ડઝ	ખેતરો
fertile, a.	ફર્ટાઇલ	ફળવંત
bursts, v. t.	બર્સ્ટસ	ફાટેછે
banks, n.	બૅન્કસ	કિનારાઓ
speeps, v. t.	સ્વીપ્સ	ઘસડી જાયછે
destroys, v.	ડીસ્ટ્રૉય્ઝ	નાશ કરેછે
steered, v. t.	સ્ટીઅર્ડ	હાંક્યું
aright, ad.	અરાઇટ	બરોબર, દુરસ્ત
hoists, v. t.	હૉઇસ્ટ્સ	ઊંચે ચડાવેછે

sooner, ad.	સૂનર	વધારે જલદી
port, n.	પૉર્ટ	બંદર, દરવાજો
further, ad.	ફર્ધર	વધારે દૂર
carries, n.	કૅરિઝ	લઇ જાએછે[ખ્યું
continued,v.	કન્ટિન્યુડ	બોલ્યો, જારી ગ-
rightly, ad.	રાઇટલિ	બરાબર રીતે
God's n.	ગૉડઝ	ઇશ્વરનું
render, v.	રેન્ડર	કરવું
better, ad. t.	બૅટર	વધારે સારૂં

હોશિયાર દેખાતા ધામધુમિયા નાહાના માણસે પોતાના કરતાં એક જણ જે ઘણો મોટો હતો તેને કહ્યું "વિદ્યા એ કેવી સરસ વસ્તુ છે !" તેણે ફરી કહ્યું "વિદ્યા એ સરસ વસ્તુ છે; બાર વર્ષની ઉમ્મરે જે કંઈ મને આવડયું હતું તેના કરતાં છ અને સાત વર્ષની હુમ્મરના મારા છોકરાઓને વધારે આવડેછે. તેઓએ સર્વ જાતની વસ્તુઓ વિષે સાભલ્યું છે, અને સઘળી જાતની બાબતો વિષે વાત કરી શકેછે. દુનિયા ડાહી હતી તે કરતાં ઘણી વધારે ડાહી થઈ છે. હમણાંની દરેક વસ્તુ વિષે દરેક જણ કંઈ પણ જ્ઞાન ધરાવે

છે. સાહેબ, શું તમારા ધારવામાં નથી આવતું કે વિદ્યા એ સરસ વસ્તુ છે ?"

ગંભીર પણાથી જોઇને તે ઘરડા માણસે ઉત્તર દીધો, "કેમ, સાહેબ, એ તો જે કામમાં તે વાપરીએ તે ઉપર તમામ આધાર રાખેછે. તેથી કલ્યાણ થાય કે પીડા (પણ) થાય. વિદ્યા એ માત્ર શક્તિનો વધારો છે અને શક્તિ જેમ સારી વસ્તુ થઈ પડે તેમ ખરાબ થઈ પડે."

ધામધુમિયા નાહાના માણસે કહ્યું "જે હું સમજી શકતો નથી તે એજ. શક્તિ ખરાબ વસ્તુ કેમ થઈ શકે ?"

ઘરડા માણસે નમ્રતાથી જવાબ દીધો, "તે હું તમને કહું છું;" અને આ પ્રમાણે કેહેવા માંડયું. "જ્યારે ઘોડાનું જોર અંકોસમાં હોય છે ત્યારે, એ પ્રાણી બોજો લઈ જવામાં, ભાર ખેંચવામાં, અને તેના ધણીને લેઈ જવામાં ઉપયોગી છે; પણ જેવારે અંકોસ કાહાડી લીધો તેવારે એ ઘોડો તેની લગામ તોડી નાખેછે, ગાડીને પટકી કકડા કરેછે, અથવા તેના સ્વારને ફેંકી દેછે."

તે નાહાના માણુસે કહ્યું "હું સમજ્યો ! હું સમજ્યો !"

"જ્યારે એક મોહોટા તલાવનુ પાણી બરોબર રીતે ચરોને રસ્તે લઈ જવામાં આવેછે ત્યારે, તે (પાણી) આસપાસના ખેતરોને ફળદૃપ કરેછે; પણ જ્યારે તેના કિનારાને ફાડીને તે જાયછે ત્યારે તેની પાસેની દરેક વસ્તુને બાહારી લઈ જાયછે, અને ખેતરની પેદાસનો નાશ કરેછે."

તે નાહાના માણુસે કહ્યું "હું સમજ્યો, હું સમજ્યો, હું સમજ્યો."

"જ્યારે વાહાણ બરોબર હંકારવામાં આવે છે, ત્યારે તેમાં જે સઢ ચહડાવેલા હોયછે, તેથી તે બંદરમાં વધારે વેહેલું પોહોંચેછે; પણ આડે માર્ગે ચલાવ્યું હોય તો જેટલા વધારે સઢ ચહડાવવામાં આવે તેથી તે જે રસ્તે જવાનું તેનાથી વધારે વધારે આઘું આઘું જતું જશે."

તે નાહાનો માણુસ બોલ્યો "હું સમજુંછું ! હું સમજુંછું ! હું સાફ રીતે સમજુંછું !"

તે ઘરડો માણુસ બોલ્યો "વારું ત્યારે, જો

તમે આ વસ્તુઓ આવી સારૂ રીતે સમજોછો, તો હું આશા રાખુંછું કે, વિદ્યાને સારે માર્ગ વાપરી હોયતો તે સારી વસ્તુછે એ પણ તમે સમજી શકશો. દિલમાં ઇશ્વરની મેહેરબાની હશે તો માથામાંનું જ્ઞાન એ ફાયદાની વસ્તુ થશે પરંતુ તે જો નહીં હોયતો કદાચિત તેથી પીડા થયા વિના રેહે નહીં."

નાહાના માણસે કહ્યું "મારા મનમાં ઉતરેછે! મારા મનમા ઉતરેછે! મારા મનમાં ઉતરેછે!"

Lesson XXXI. (પાઠ ૩૧ મો).

A wasp and a bee. (ભમરોને મધમાખ)

Wasp, n.	ઉવૉસ્પ	ભમરો
buzzing, p.pr	બઝિંગ	ધું : ધું : કરતાં
cousin, n.	કઝિન	પીતરાઇ ભાઇ
elegant, a.	ઍલીગન્ટ	ખુબસુરત
mischief, n.	મિસ્ચિફ	મસ્તી, તોફાન
boast, v. i.	બોસ્ટ	મગરૂબી કરવી
delicate, a.	ડેલિકેટ	નાજુક, કુંમલું
behold, v. i.	બિહોલ્ડ	જોવાને

perfectly, ad	પરફેક્ટલી	પુર્ણ રીતે
there's,	ધેર્સ	ત્યાંછે
can't,	કેન્ટ	શકવું નહીં
homely, a.	હોમ્લિ	સાદું
beware, v. i.	બિઉવૅર	હોંશિયાર રેહેવું
I'm, v.	આઇમ	હું છું
Ill-natured,	ઇલ્લનેચર્ડ	અગળ સ્વભાવ
lov'd, v. t.	લવ્ડ	ચાહવું, પ્યાર રા-
they're, v.	ધેઆર	તેઓછે [ખ્યેા

એક મધમાખ જે ઘું ઘું કરતી જતી હતી તેને એક ભમરો મલ્યો, તેણે તેને કહ્યું "નાહાની પિત્રાણ બેહેન મારા કરતાં તને લોકો એટલા બધા વધારે શા માટે ચાહાય છે તે તું મને કેહેશ ?

"જેવું સોનું ચળકતું અને પીળુંછે તેવી મારી પીઠ ચળકેછે, તથા મારો ચેહેરો પણ દેખવામાં અતિશય સુંદરછે; તોપણ મેં સાંભલ્યુંછે કે તે માટે પણ કોઇ મને ચાહાતું નથી."

મધમાખ બોલી "હે મિત્ર એ બધું ખરૂં, પણ જો તમે જે નુકશાન કરોછો તેમાનું અર્ધું

હું કરૂં તો તમારા કરતાં લોકો મને વધારે ચાહાશે નહી."

'તમે તમારા સુંદર આકાર અને નાજુક પાંખની મગરૂબી કરો ; તમે પૂરા ખુબસુરત છો, તોપણ તમારામાં એક એવી વસ્તુ છે કે જે કોઇ સાંખી શકે નહી,—ને તે તમારો ડંખછે.

"તમે જુવોછ કે મારો પોશાક તો તમામ ગરીબાઇનો ને સાદોછે, તોપણ કોઇ શખ્સ મારી જોડે કદી ગુસ્સે થતું નથી, કારણકે હું ઉપયોગી અને નિરૂપકારી મધમાખ છું."

આ નાહાની વાતપરથી લોકોએ ચેતવણી લેવી કારણ જો તેઓ ભમરાની પેઠે નઠારા સ્વભાવના હોય તો, ગમે એવા તેઓ ખુબસુરત હોય તોપણ તેઓને કદી કોઇ ચાહાશે નહી.

Explanation.—સમજ.

Buzzing by—ઘું ઘું કરતી જતી. Cousin (કઝન) પિત્રાઈ ભાંડુ—મધમાખ અને ભમરા એકજ વર્ગના જીવજંતુછે. Than I—છું. To behold—જોવામાં—દેખાવમાં. It is all very true—એટલે કે દે-

ખાવમાં તું ખુબસુરત છે. Half as much mischief—જેટલી તારા ડંખથી તું કરેછે તેની. No better than—તેઓ તને ચડે છે. That can't be put up with—એટલેકે એ વાત બિજાઓ સાંખી શકે નહી–એ બોલવાની રીતનો અર્થ ખમ્યા કરવું સોસવું એવો થાયછે. Useful–મધ બનાવવામાં. Because, like the wasp—જો તેઓ ભમરાના જેવા નઠારા સ્વભાવના હોય–Are–હમણાના ઉચ્ચાર પ્રમાણે fair અને beware ની જોડે અનુપ્રાસ મળતો નથી આવતો. Are નો ઉચ્ચાર પેહેલાં air જેવો થતો હતો.

Lesson XXXII. (પાઠ ૩૨ મો.)

Air–હવા.

Winds, v. t.	ઉવાઇન્ડ્ઝ	ફેરેછે, ફુંકેછે
spread,, v. i.	સ્પ્રેડ	પાંથરવું,જાહેર કરવું
corner, n.	કોર્નર	ખુણું,
crevice, n.	ક્રેવિસ	ફાટ, ચીર
'tis, v.	ટિસ	તેછે
curl'd, v. t.	કર્લ્ડ	ગુંચરૂં વાળ્યું

wonderful, a	ઉવન્ડર્ફુલ	અજબ, આશ્ચર્ય-[કારક
still, a.	સ્ટિલ	શાંત
evening, n.	ઇવનિંગ	સાંજ
peaceful, a.	પીસ્ફુલ	સાંત, થંડું
floats, v. i.	ફ્લોટ્સ	તરતું રેહેછે, તરેછે
moves, v. i.	મુવ્ઝ	ખિસેછે, હિલેછે
spray, n.	સ્પ્રે	ન્હાની ડાંખલી
Nightingale's,	નાઇટઇંગેલ્સ	બુલબુલ પક્ષીનો
notes, n.	નોટ્સ	નિશાનીઓ
voice, n.	વૉઇસ	અવાજ
Cricket, n.	ક્રિકેટ	પક્ષીનું નામછે
gay, a.	ગે	આનંદી, રંગીલું
oft, ad.	ઑફ્ટ	વારંવાર
winter, n.	ઉવિન્ટર	શિયાળો
Northerly,	નૉર્ધર્લી	ઉત્તર તરફનું
blast, n.	બ્લાસ્ટ	પવનનો ઝપાટો
fury, n.	ફ્યુરિ	જોરસો, ઝનુન
drives, v. t.	ડ્રાઇવ્ઝ	હાંકેછે, ઢકેલેછે
onward, ad.	ઑન-ઉવર્ડ	આગળ
snowy, a.	સ્નોઇ	બરફ જેવું સફેદ
cloud, n.	ક્લાઉડ	વાદળું

cracks, v. t.	ક્રૅક્સ	કડાક ડઇને ભાગે
ship's, n.	શિપ્સ	વાહાણનું-ની [છે
tapering, a.	ટેપરિંગ	અણીથતાં
lurks, v. i.	લર્ક્સ	સંતાએછે
smothered,	સ્મધર્ડ	ધુંધવાતો
gnaws, v. t.	નૉઝ	કરડેછે
beam, n.	બીમ	ભારવટિયો, કિરણ
forces, v. t.	ફૉર્સીસ	જોર કરેછે
fiercer, a.	ફિઅર્સર	વધારે જોસથી
glow, v. i.	ગ્લો	ચળકવું, તપવું
vainly, ad.	વેન્લિ	ફોકટ
Engines, n.	ઍન્જિન્સ	બંબા
torrent, n.	ટૉરેન્ટ	પાણીના ધોધ
stream, n.	સ્ટ્રીમ	ઝરો, વેહેવું
violence, n.	વાયેલૅન્સ	જોર, જુલંમ
tears, v. t.	ટેર્ઝ	ચીરી નાખેછે
sturdy, a.	સ્ટર્ડી	મજબુત, જોરા-
tempest, n.	ટૅમ્પેસ્ટ	તોફાન [વર
known, v. t.	નોન	જાણ્યું
wrath, n.	રૉથ	ગુસ્સો, કરોધ
Pine, n.	પાઇન	સનોબરનું ઝાડ

splinters, n.	સ્પિલન્ટર્સ	ચુરેચુરા
broke, v. t.	બ્રોક	ભાંગ્યું, ફોડ્યું
precipice, n.	પ્રૅસિપિસ	ઉભી ટેકરી
blown, p. p.	બ્લોન	ફુંક્યું
rages, v. i	રેજીસ	ગુસ્સે થાય છે
assistance, n	ઍસિસ્ટન્સ	આધાર, મદદ
tenderest, a.	ટૅન્ડરૅસ્ટ	અતિ નાજુક
child, n.	ચાઇલ્ડ	બચ્ચું
struggle, n.	સ્ટ્રગલ	તંટો તડફડવું
gasp,	ગૅસ્પ	ગુંગળાવવું
expire, v. t.	ઍક્સ્પાયર	મરી જવું
pressing, p.	પ્રૅસિંગ	જોરથી ભરતાં
curious, a.	ક્યુરિઅસ	અજાયેબ જેવું
body, n.	બૉડિ	શરીર
clay, n.	ક્લે	માટી, મટોડી
bosom, n.	બુઝમ	છાતી [કેછે
ceases, v. i.	સીઝિસ	બંધ પડેછે, અટ-
crumble, v.t.	ક્રંબલ	ચુરેભુકો
dust, n.	ડસ્ટ	ધુળ, [કરવો

એક સુંદર ઢાંકણની પેઠે જે પાતળું પથરાયલું છે તથા દુનિયા ઉપર વાયછે તે શું છે ? દરેક

નાહાના ખુણામાં અને તડમાં તે ગુંચલું વળેછે, એ અજાએબ જેવો પ્રવાહી પદાર્થ હવા છે.

ઉનાળાની સ્થીર સાંજના જ્યારે (ઝાડની) ડાળી ઉપરનું એકે પાંદડું હાલતું નથી ત્યારે તે કેવી ચુપાચુપ ઉપર તરેછે, અને તે વખતે બુલબુલનાં ગીત અથવા ક્રિકેટ જે આવું આનંદીછે તેના અવાજ શિવાય બિજો અવાજ સંભળાતો નથી.

પણ શિયાળામાં વારંવાર તે મોહોટેથી પોકારે છે; અને ઉત્તર તરફથી સપાટામાં આવીને ગર્જના કરેછે ; બરફ જેવા ચળકતાં સફેદ વાંદલાં ને જોસ્સાથી આગળ ધસડી લેઈ જાયછે, અને વ્હાણના અણી થતા ડોળને કડાક દેઇને ભાંગેછે.

જ્યારે દેવતા અર્ધો ધુંધવાતો ભરાઇ રેહેછે અથવા ભારોટિયામાં સળગેછે ત્યારે હવા તેને વધારે જોસથી ચળકવાને જોર કરેછે; અને જો પવન જોરથી વાતો હોય તો બંબા પાણીના ધોધવા ફોકટ રેડયા કરવાના.

જંગલમધે ઘણા તોફાનો સોસેલા એવું જે મજબુત જુનું ઓક ઝાડ તેને તે ફાડી નાખેછે;

તેના ગુસ્સાથી ઉંચા પાઇન ઝાડના ચુરેચુરા થાય છે, અને તે તેને ઉભી ટેકરીપર ઉરાડી દેછે.

અને જોકે એવા અતિશય જોસ્સાથી તે નક્કર ધરતી, પાણી અને દેવતા પર ધુમેછે તોપણ એના આધાર વગર સઉથી કુમળું બાળક તરફડી, ગુંગળાઇને મરી જવાનું.

સ્વચ્છ હવા અજાએબ જેવી માટીની અંદર જોસ્થી ભરાઇને પેહેલવેહેલે આપણા શરીરને જીવ આપ્યો, અને જ્યારે છાતીમાં તે રમતી બંધ થાયછે, ત્યારે આપણે પાછા માટીમાં મળી જઇયેછ.

Explanation.—સમજ.

Winds about—આસપાસ વિટલાયછે. 'winds' માં i નો ઉચ્ચાર સંધી સ્વરના બિજા નમ્બર પ્રમાણે થાયછે. A covering fair—ખુબસુરત ઢાંકણ. Each—દરેક. Corner (કોર્નર) ખુણો. Crevice (ક્રેવિસ) ફાટ. 'Tis (ટિઝ) It is નું ટુંકું છે. Fluid (ફ્લુઇદ) પ્રવાહી-હવા, ગાસ, પાણી, તેલ, પીગળેલી ધાતુ એ સર્વે પ્રવાહીયોછે. In summer's stil

evening—હુનાળામાં એક શાંત સાંજે. When not a leaf, &c.—પાંનું હાલે નહીં એટલો પવન ન હોય ત્યારે. Spray (સ્પ્રે) ઝાડની ડાળી. So gay—એટલે અવાજ—ક્રીકેટનું ચીં ચીં કરવું. Gay (ગે) આનંદી, ખુશ દિલ. Bellows (બેલોઝ) અહિ બળદના આરડવા જોડે પવનને સરખાવ્યોછે. Snowy bright—બરફ જેવું સફેદ કે ચળકતું. Tapering mast-વાહાણનો ડોલ આગળી થતો છે, એટલે મથાલા તરફ પાતળો પાતળો હોયછે. Lurks (લર્કસ) સંતાયછે. The beam-ઘરનો. Air forces it. &c.-જો પવન આવવા દીધોતો તે દેવતાને વધારે ઝડપથી બળતો કરેછે. The engines—આગ હોલવવાના બંબા-લઈ જવાય એવા બંબાઓ અંગ્રેજી સઘળા શેહેરોમાં આગ હોલવવાને વાપરવામાં આવેછે. And vainly, &c.-જો પછી ઘણા જોરથી આવતો હોયતો આગપર બંબાનું પાણી છાંટવાથી કંઈ અસર થવાની નહીં. Has knows-સહન કીધાછે. Pine-એ ઝાડ યુરપના પાહાડી દેશોમાં સાધારણછે. Broke-

break નો ભૂત કૃદંત ધચ્ચું કરીને આપણે broken વાપરીએછે. Assistance (ઍસિ-સટન્સ) મદદ. Curious clay—યાહુદીઓના (અને ક્રિસ્તીઓના) ધર્મશાસ્ત્રમા લખ્યુંછે કે પેહેલા માણુસ આદમને દુનિયાની ધુળમાંથી ઇ-શ્વરે બનાવ્યાછે. Adam (adme, માણુસ) એનો અર્થ લાલ માટી થાયછે. એ ઉપરથી મા-ણુસો માટીનાં પ્રાણી કેહેવાયછે. Curious (ક્યૂરિઅસ) સંભાળ ભરેલુ. એટલે ધારણા, યૂક્તિ. Bosom (બૂઝમ્) ફેફસાંને માટે. પેહેલા બારમા નંબર પ્રમાણે. બિજો o સાતમાં પ્રમાણે. Again into dust—જે માટીમાંથી બન્યે. હતો તેમાં.

THE END.

Short Sentences for Boys.

He trades in cottton.
તે રૂનો વેપાર કરેછે.
There is no room here.
અહીં જગા નથી.
When did you dine.
તમે ક્યારે જમ્યા.
He is an orphan boy.
તે માબાપ વગરનો છોકરો છે.
How is he getting on ?
તેનું કામ કેમ ચાલેછે ?
Don't be confused.
ગભરાતા નહીં.
Answer my question.
મારા સવાલનો જવાબ આપો.
Where does he live now ?
તે હમણા ક્યાં રહેછે ?
He stays now at Malabar Hill.
તે હમણા વાલકેશ્વર રહેછે.
What is the matter ? with him.
તેને શું થયુંછે ?

He is sick of fever.
તેને તાવ આવે છે.
Think before you speak.
વિચાર કરીને પછી જવાબ આપો.
Wheie are your books?
તમારી ચોપડીઓ ક્યાં છે ?
My books are on the table.
મારી ચોપડીઓ મેજ ઉપર છે.
Does this book belong to you?
આ ચોપડી તમારીછે કે ?
What is the day of the week?
આજ શો વાર થયો ?
Come whenever it suits you.
જ્યારે તમને ગમે ત્યારે આવજો.
Do not go without me.
મને લીધા વગર જશો માં.
He fell from the third storey.
તે ત્રીજે માળથી પડયો.
What did you pay for that book?
તે ચોપડીનું તમે શું આપ્યું ?